

శ్రీ.

క మ లా.

ప్రథమ ప్రకరణము.

కమలా యను నొక కన్యక గోవిందరాజ నగరము (దిగువతిరుపతి) రథోత్సవమును జూచుటకు బోయియుండెను. ఈచిన్నదానికి పదునొకండుసంవత్సరములు పూర్తికాలేదు. దానిస్థితి మొదట చక్కగానుండెను; నిశ్చర్యనంతుని కూతురు. అయితే తండ్రి కాలధర్మమునొందెను; దాని తల్లిపై దాయాదియొక్కడు కోర్టులో దావాచేసి సకలపాత్తులను అపహరించెను; అందుకై హైకోర్టులో ఆప్పీల్ చేసినది. అచ్చటను విధివరాలికి విరోధముగా తీర్పు అయినది. తీర్పు అయినమీద డిక్రీదారుడైన దాయాది ఇట్లు మొదలగు సమస్తమును స్వాధీనముచేసికొని తల్లిని కుమార్తెను ఇట్లువిడిచి వెడలగొట్టెను. ఆస్తియంతయు సుమారు పదిలక్షల రూపాయలుండును; డిక్రీదారుడు సర్వస్వమును వశము చేసికొనెను. చేతిలోనున్న కొక్కము కోర్టుఖర్చులు మొదలగువానికి యిచ్చియొనది, చేతిలో నొకదమ్మిడి కూడలేదు. కమలా తల్లి తానుధరించియున్న ఒకటి రెండు నగలను విక్రయించి, ప్రివికౌన్సిలుకు ఆప్పీలుచేసెను. చేతనున్న దంతయు వ్రయమై కూడికి మార్గములేక పోయెను. మగడులేనిది ; మతేమిచేయును ? కొంచెము దూరములోనేయుక చిన్నగుడిసెవేసికొని కాయకష్టముచేసి వచ్చి

క మఱి

నవవైదిక కాలహరిణము శ్రేయముచందెను. కమలకు పెండ్లి చేయుటకు సాగదు. బిడవారింటిపడుచు, ఎవరికి కానలగును? ఎవరు తీసికొందురు?

ఈ దౌర్భాగ్యమునకు తోడుగా పైన చెప్పిన ఉత్సవమునకు కొన్నాళ్లకుముంగుగ కమలాతల్లికి మిక్కిలి ఆయాసముకలిగను. అందుచేత కూలిచేసి కాలము గడపుట కూడ నిలిచిపోయెను. ఇక అన్నమునకు మార్గములేదు. తల్లి! దొంగపీడితురాలై నందున ఉపవాసమేగలి' కమలా చేత కానేరదు రథోత్సవమునాడు తల్లికి కొంచెము దిగుముఖము కనుపించెను. పథ్యమున కేమైనను ఈయనలాయుచు. అయితే పథ్యమున కెక్కడనుండి జెచ్చేది? ఎవరి త్తురు?

కమలా కన్నీరుకార్చుచు అచ్చటచ్చట నేలకు రాలి పడియుండు అడవిపూవు, నేరుకొనివచ్చి యొక హారముచుకట్టి, తనమనస్సులో ఈ హారమును జాతరయందు అట్లునే రెండమూడు దుగ్గానులు దొరుకుచు, తల్లి పథ్యమున కేమైనను తెచ్చిగూయవచ్చు నని ఆలోచించెను.

అయితే జాతర అగునప్పుడు మధ్య కాలమునందు గొప్ప వాన కారంభమైనది. వాననుజూచి జాతరకు వచ్చిన జనులందఱు పరుగెత్తి పోయిరి. పూల హారమును ఎవ్వరును తీసికొనలేదు. కమలా తన మనస్సునందు, నేనిప్పుడే పోగూడదు, వాననిలిచితే జాతరగుంపు మఱి చేరును. అప్పుడు ఎవరైనను పుష్పహారమును తీసికొందురని యోచించెను. అయితే వర్షము నిలువలేదు. మఱల జాతర కాలేదు. సాయంకాల మైనది, రాత్రి యైనది,

గాఢాంధకార మైనది; అప్పుడు కమలా, యత్నములేక ఏడ్చుచు ఇంటివైపు తిరిగెను.

అంధకారము, మార్గమంతయు అడును, జూచుచున్నది, ఎమియును కంటి కగపడదు. శబ్ద స్థితిలో ముసలధారగా జూచుముతోడి నర్మము కురియు చుండెను తల్లి యొక్క ఉపవాసము జ్ఞాపకమునకువచ్చి కమలా కన్నులయందుండి నర్మధారలకంటె అధికముగ స్రవింప నారంభించెను. అది యేడ్చుచు అక్కడక్కడ జాటిపడి లేచుచు ఎచ్చుచుండెను. వాని యత్యంతనీలమైన అలకావలి రెండు ప్రక్కలలోను నిలంబమై వానలో తడిసి నీరుకారు చుండెను. అయితే కమలా ఆద్వైత పూలహారమును డియం దుంచుకొని యుండెను, పారవేయలేదు.

శబ్ద అంధకారమునందు అకస్మాత్తుగా నెవరో కరు ఎచ్చి కమలమీదపడిరి. కమల యిదివఱకును హోయని యేడ్చినట్లుగనే అప్పుడును ఏడ్చెను.

పైనపడిన వ్యక్తి— ఎవరమ్మా! ఎందు కేడ్చెదవు? అని ప్రశ్న చేసెను.

అది పురుషుని గొంతుగ నుండెను. కంఠస్వరమును విని కమల రోదనమును నిల్పెను. వాడు కమలకు పరిచితుఁడు కాఁడు. చిన్నపిల్లగానుండినను ఆవయస్సులోఁగూడ వాని మాటవలన వాడు మిగుల దయాళువని తెలిసికొనెను. కమల యేడ్పునంతయు నణచుకొని నేను బీదవారింటి పిల్లను, నాకెవ్వరును దిక్కులేదు, తల్లిమాత్రమే మిగిలే యున్న దనెను.

అన్యక్తి:— నీవెచ్చటికి పోయియుంటివి?

కమలా:— నేను రథోత్సవమును జూచుటకుఁ బోయి యుంటిని; ఇంటికి పోయెదను. ఈ వాన చీకటియందు దారియే తెలియలేదు.

పురుషుడు:— నీ యిల్లెక్కడ?

కమలా:— అలమేలు మంగపురమునందు.

పురుషుడు; నాతోగూడ రమ్మ, నేను అచ్చటికిఁ బోయెదను, నడుపుము, నీ యిల్లెక్కడ చెప్పుము, నీన్న ఇంటిలో విడిచిపోయెదను, మిగుల జాఱుచున్నది, నాచే తిని పట్టుకొని రమ్మ, లేకుంటే పడుదువు అనిచెప్పెను.

ఇట్లుచెప్పి ఆపురుషుడు కమలనుపిలుచుకొనిపోయెను. అంధకారమై నందువలన కమల వయస్సు తెలియలేదు. అయితే దాని కంఠస్వరమువలన అది పెద్ద పిల్లయని తెలిసెను. అది వానిచేయిపట్టుకొనెను, హస్తస్పర్శముచేతను కమల పెద్దపిల్లయని తెలిసి, నీకెన్నిసంవత్సరములనియడిగెను.

కమలా:— పది పదునొకండు సంవత్సరములు.

పురుషుడు:— నీ పేరేమి?

కమల:— కమలా.

కమలా? నీవు చిన్నదానవు, బంటిరిగా జాతరకుపోయి నదెందుకు?

ఇట్లుమాటలాడుచు మంచిమాటలచే అడిగి దానివలన వనపుష్పమాలికవిచారమును బయటతీసెను. తర్వాతతా ను తల్లికి పథ్యములకు ఆమాలను అమ్ముటకు జాతరకుపోయి వానచేత జాతరలో హారమును అమ్ముటకుగాక దానిని తీసికొనివచ్చిన సంగతులనంతయు చెప్పెను. దీనిని విని

అపురుషుడు నేను మాయంటిదేవునికి యొకహారమునిమి
త్తము పోయిచూచితిని, జాతర మధ్యకాలమున నిల్చిపో
యెను, నాకు పుష్పము దొరక లేదు. నీవు హారము విక్ర
యించేయెడల నేను వెలయిచ్చి తీసికొనెదను.

కమలకుమిక్కిలి సంతోషమైనది. అయితేమనస్సునందు
నన్ను ఇంతటి ప్రయత్న పురస్కరముగా చీకటియందుచేయి
పట్టుకొని యింటికి పిలుచుకొని పోవు వానియొద్దక్రయము
తీసికొనవచ్చునా యని యోచించి, తోడనే యిపుడుక్రయ
మును నేను తీసికొనక పోతి నేనితల్లికి అన్నము లేకపోవుచు
న్నది, కాబట్టి తీసికొనవలయునని నిశ్చయముచేసికొని, మా
లను తనతోఁగూడవచ్చు అపురుషుని చేతికిచ్చెను. అతఁడు
దీనిక్రయము నాలుగుదుగ్గానులు తీసికొనుమని క్రయము
నిచ్చెను. కమలా తీసికొని యదేమి దుగ్గాని? పట్టిచూచిలే
పెద్దపెద్దదిగాఁ గనబడుచున్నదే యనెను.

అది పెద్దదుగ్గాని, రెండేయిచ్చియున్నాను, ఎక్కువయి
య్యలేదు, చూడుము.

కమలా:—ఇదేమి? ఈచీకటియందుగూడ ప్రకాశిం
చునట్లు కనబడుచున్నది, మఱచి యేమైనను గూపాయల
ను ఇచ్చియుండవచ్చునని తోచుచున్నది.

లేదు, క్రొత్తదుగ్గాని, అది ప్రకాశించేదికలదు.

కమలా:—మంచిది, ఇంటికిపోయి దీపమును వెలిగించి
చూచెదను, దుగ్గానికాకుంటే మీకిచ్చెదను. అంతవఱకు
తమరచ్చట నిలిచియుండవలయును.

కొంతసేపటికి కమల తల్లియుండే కుటీరము యొద్దకు
వారిధిలునువచ్చిరి, అచ్చట కమల మీరు లోపలికివచ్చి

లువవలయును, నేను దీపము వెలిగించి సూపాయయో, దుగ్గానియో చూచెద ననెను.

కూడవచ్చినపురుషుడు: — నేను బయటనిలచెదను, నీవు మొగట కట్టుకొనియుండే చీరెను విడిచి వేతేచీరెనుకట్టుకొని తర్వాత దీపము వెలిగించుమనెను.

కమల: — నాకు వేళ్ళ చీరెలేదు, ఒకటి యున్నదానిని ఉతుకుటకు చాకలిచేతి కిచ్చియున్నాను, నే నెప్పుడును తడిబట్టతోనే యున్నాను, నాకు వ్యాధి వచ్చుటలేదు, ఒక ప్రక్కకొంగు పిండికట్టుకొనెదను, మీరు లోపలికి వచ్చియుండుడు, దీపమును వెలిగించెన.

పురుషుడు; — “ మంచిది ”

ఇంటియందు నూనెలేనందున గూరులోనుండి పిడికెడుకనపుపెటికి అగ్గిపుల్లరాచి వెలిగించ వలసినదాయెను, అందునిమిత్తమై కొంత ప్రోద్దయినది, ఆ వెలుతురులో చూడగా దుగ్గానికాదు, సూపాయలుగా నుండెను.

కమల బయటవచ్చిచూచినది, సూపాయలను ఇచ్చిన నవాడులేదు; వాడు బయలుదేరిపోయెను.

కమల విషణ్ణుడనురాలై ఈసమాచారమునంతయుతల్లికిజెప్పి, తల్లిముఖమును జూచుచు పశ్చాత్తాపముతోఅమ్మా ! ఇప్పుడేమిచేయవచ్చును ? అని యడిగినది

తల్లి, యేమిచేయవచ్చునమ్మా ! వాడేమో తెలియక యిచ్చినవాడుకాదు ; వాడుదాత, మనదుఃఖమునువిని దానముచేసినాడు ; మనమో భిక్షుకులమైతిమి, దానగ్రహణముచేసి వెచ్చముచేసి కొనుదమనినది.

వారిస్థదును ఈలాగు మాటలాడుచుండగా, ఎవరో కడపకు ఆవలనుండి గడనుపట్టి ఆడించిరి. కమల తలుపు తెఱిచెను. వాడే మరలనచ్చినాడని యోచించెను, అయ్యో! గ్రహచారమా! వాడు కాదు; వాడెందుకు వచ్చును? వీడు మెల్ల కంటి జవిళియంగడివాడు.

కమలయుండే గుడిసెకును అంగడివీధికిని చాలాదూరములేదు ఆగుడిసెకు సమీపమునందే జవిళి ప్యాపారముచేయు మెల్లకంటి గోవిందు సెట్టియంగడి ఆ మెల్ల కంటి గోవిందుడే ఒకజత కాంచీపురము చీరొను దీసికొనివచ్చి గడనుపట్టి ఆడించినాడు. తలుపు తియ్యగానే ఆ చీరెలను కమలా, నీవుతీశికొనుమని చెప్పియిచ్చెను.

కమల, ఇదేమి? నాకు చీరెలిచ్చినవారెవ్వరని యడిగెను.

గోవిందు సెట్టి, కమలచెప్పినదానిని విని, కొంచెము పిస్కితుడై, ఆతడు ఎవడో యేమో తెలియదు, ఇప్పుడే యొక పెద్ద మనిషి నాకు రొక్కమిచ్చి యీ చీరెలను కమలకిచ్చి రమ్మనిచెప్పెను.

కమల, వాడేయశాను, ఇంకెవరు? ఏమిగోవిందు సెట్టి! వాడేనచ్చి యీ చీరెలను బేరమాడినాడా? అని యడిగెను.

కమలకు తనతండ్రి కాలమునుండి గోవిందు సెట్టి చక్కగాఁ దెలిసిన వాడుగ నుండెను. ఆతడు జీవించి యున్న కాలమందు నాలుగురూపాయల చీరెకు ప్రమాణముచేసి యెనిమిదిన్నరరూపాయ అసలు క్రయమని

చెప్పి, అందుమీద కూపాయకు రెండణాలు లాభమని తీసికొనుచుండెను.

కమల — గోవిందుస్సెట్టి ! ఆపెద్దమనిషిని నీవెఱుంగుదువా ?

గోవిందుస్సెట్టి — మీకు తెలియదా యేమి ?

కమల — తెలియదు.

గోవిందుస్సెట్టి — మీకుటుంబముతోఁ జేరినవాఁడని యెంచితిని, నాకును తెలియదు.

అనిపలికి గోవిందుస్సెట్టి, తనలో ఆఱు కూపాయకు చీరెలకు పదిన్నర కూపాయయు, లాభము వేఱుగను తీసికొంటిని, ఇంక హెచ్చునూటలవలన బ్రయోజనము లేదని యోచించికొని ప్రసన్న చిత్తుడై తనయంగడికి పోయెను.

అనంతరము కమల, హరిమునకు వాఁడిచ్చిన కూపాయలను శల్లిపథ్యమునకు భోజనపదార్థములు తీసికొని పోచుటకు అంగడివీధికి పోయెను. అంగడికిపోయి కావలసిన పదార్థములను నూనెను తీసికొనివచ్చి దీపము వెలిగించెను. శల్లినిమిశ్తమై వంటచేసెను. తర్వాత తల్లికి పథ్యము ఈయవలయునని యోచించి యింటిని ఊడ్చెను. ఊడ్చునప్పుడు ఒకకాగితము దొరకెను దానిని తల్లికి చూపించి యిదేమివ్తూ ! అని యడిగెను

తల్లిచూచి యిది నోటు అనిచెప్పెను. కమల వాఁడే వేసిపోయినాఁడేమో? అనినది.

తల్లి, నీకిచ్చిపోయినాఁడు, అందులోచూడుము, కమలకు యీనోటు అని వ్రాసియున్నాడనెను.

ప్రథమ ప్రకరణము.

కమల:—అట్టివాడు వాడెవడమ్మా !

తల్లి:—వానిపేరుకూడ నోటులో వ్రాసియున్నది. ఎందుకనగా, దీనిని యెవరైనను దొంగనోటని చెప్పుదు రని తనపేరు వ్రాసియున్నాడు. వానిపేరు లక్ష్మీకాంత రావు.

మరుదినము తల్లి కూతులిద్దరును లక్ష్మీకాంత రావును వెదకిరి. అలమేలు మంగాపురమునందును ఆసమీపము లోని యితరస్థలముల యందును వాని సమాచారమే దొరకలేదు; నోటును వారు మార్చలేదు. అట్లే పెట్టు కొనియుండిరి వారు దరిద్రులుగానున్నను అత్యాశగల వారుగా నుండలేదు.

ద్వితీయ ప్రకరణము.

కమలాతల్లి, పథ్యమును మాత్రము తీసికొనెను ; అయితే రోగమునుండి విముక్తిరాలగుట దాని యదృష్టమునందులేదు. అది బహు ధనికురాలుగ నుండెను. ప్రస్తుతమున మాత్రము కేవలము దరిద్రురాలై నది; యీ శారీరక మానసిక కష్టమును దుఃఖమును సహింపక పోయెను. రోగము వృద్ధియగుచు దానికి అవసానకాలమువచ్చెను.

ఇట్టి సమయమునందు సీమలోనుండిప్రివికౌన్సిలులో దానిప్రక్క తీర్పు అయినట్లు సమాచారము వచ్చెను. అస్తియంతయు దానికి యిచ్చేదిగాక, సెలసయిన రూపాయలును, జామీనురూపాయలను కూడా యాయవలయు

నని డిక్రి నిష్కర్షియైనది. హైకోర్టులో దీనిప్రక్కవకీలు గానున్న సుబ్రహ్మణ్యం పంతులుగారే ఆమె గుడిసెకు వచ్చి యీ వర్తమానమును జెప్పెను. ఆచూటవిని రోగి యొక్క కన్నులయందుండి అవినయముగా నీటిధార ప్ర వింప నారంభించెను.

అది కొంతసేపటికి కన్నీరుతుడిచికొని సుబ్రహ్మణ్యంపం తులనుజూచి ఆరిపోయిన దీపమునకు నూనెపోసి ప్రయో జనమేమి ? నీవుచెప్పిన యీ వర్తమానమువలన నా ప్రాణము నిలువజోదు. నా ఆయుస్సు తీరిపోవుకాలము వచ్చినది. అయితే ఇంకమీద కమలను అనాహారియై ప్రాణత్యాగముచేయుదు, అనెడు నమ్మకముపుట్టి సుఖ యైతిని ; అయినను ఆసాత్తునుగూడ ఎవరు తెలిసికొను టకగును? అది యింకను పసిపిల్ల ; ఈ సకలసంపత్తును దాని నిమిత్తమై యెవరు కాపాడియ్యగలరు ? నీవే ఆధారము, నిన్నునమ్మినాను ; ఈ నా అంత్యకాలమున నిన్నొక భిక్షును అడుగుచున్నాను, దయచేసియిమ్ము, నిన్నుగాక మఱెవరిని వేడుదును ? అనిచెప్పినది.

సుబ్రహ్మణ్యం పంతులు మిక్కిలి పెద్దమనిషి, మఱి యును కమలా తండ్రికి బంధువు. కమలా తల్లి దుర్దశా గ్రస్తురాలయినది మొదలు ఆమెను ప్రవికాశిలులో అవీలు పైసలగువఱకు తనయింటియందు వచ్చియున్న యెడల తనతల్లివలె నుంచుకొనియుండెదనని ప్రార్థించు చుండెను. కమలతల్లి దానికి సమ్మతించలేదు. సుబ్రహ్మ ణ్యంపంతులు నెల కేదైన వెచ్చమునకీచ్చెదను, దానిని తీసికొనుమనిచెప్పెను. అందుకామె, “నాయెద్ద కొంచెము

మిగిలియున్నది. ఆచార్యకమై నప్పుడు తీసికొనెను” నని సాకు చెప్పి వానిసహాయమును బొందుటకు సమ్మతించలేదు. లక్ష్మీకాంతరావు చేసినదానమును గ్రహించుటయే ప్రథమము, మతియు అదే కడపటి దానగ్రహణము. కమల తల్లి, యింతటి కష్టగళలో నుండునంగతి సుబ్రహ్మణ్యం పంతులకు తెలియదు. వీరి దళనుగూర్చి సుబ్రహ్మణ్యం పంతులు మిగుల దుఃఖించెను. కమలతల్లి గాని అంత్య కాలమున వేషుకొన్నదానిని విని వానికిమతీంత దుఃఖము హెచ్చైనది. ఆమీద వాడు కమల తల్లినిజూచి “తాము అనుష్ఠ యియ్యండి, నేనేమిచేయఁదగినది” తమ యిష్టానుసారము నెఱవేర్చెద” ననెను.

కమలతల్లి “నేను పోవుచున్నాను, కమల యున్నది ; కోర్టులో మనమామగారి విల్ సిద్ధమైనది. ఆయాస్తికం తయు కమల యొక్కతెయే అధికారియగును నీవు దానిని నీకుమార్తెవలె జూచుకొనవలయును, ఇదే నేను ప్రార్థించునది, నీవు దీనికి సమ్మతించి బ్రహ్మకొనినయెడల సుఖముగ ప్రాణమును విడువ గల” ననెను. సుబ్రహ్మణ్యం పంతులు “నేను ప్రమాణముగ కమలను నాకుమార్తె కంటెరు ఎక్కువగా జూచుకొనెనను, నేనీమాటనుత్రికరణ శుద్ధిగాఁజెప్పెదను, తాముదీనిని సమ్మతలయు” ననిచెప్పెను.

ప్రాణావసానస్థితియందున్న కమలతల్లి సుబ్రహ్మణ్యం పంతులయొక్క కన్నులయందు నీరుస్రవించుటను జూచి ఆతనిమాటలయందు విశ్వాసముంచినది. దానియొక్క పిడచకట్టిన అధరమునందు ఆహ్లాదసూచకమైన నవ్వు కనుపించెను. సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు ఆ నవ్వును జూచి, ఇది ఇంక బ్రతుకదని తెలిసికొనెను. సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు

ఆమెను జూచి ఇప్పుడైనను తాము నూయింటికివచ్చి కొన్నాళ్లుండి, తమయిల్లు కోర్టుమూలముగా స్వాధీనమైనమీఁద అక్కడికిపోవచ్చునని చాల వేడుకొనెను. కమలతల్లి దారిద్ర్యానస్థయందు పరులయింటికి బోవుటకు సన్నుతించలేదు. ఇప్పుడు దారిద్ర్యముపోయెను. కనుక చానియింట నుండుటకు బుప్పుకొనెను. సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు కమలను దానితల్లిని గోవిందరాజనగరమునకు తనయింటికిఁ బిలుచుకొని పోయెను.

వాఁడు ఆమెను తల్లివలె భావించి చికిత్సచేసెను. రోగమునివర్తికాలేదు ; కొన్నాళ్లలోఁగల ఆమె దైవాధీనురాలైనది. కాలక్రమమున సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు కమలయొక్క ఆస్తి సంతయు స్వాధీనముచేసి యిచ్చెను. అయితే కమల యింకను పసిపిల్లయైనందున సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు దానిని సొంతయింటియందు బంటరిగానుండుటకు మనసొప్పుక తనయింటియందే యుంచుకొనియుండెను. కలెక్టరుగారే దానిఆస్తిని కోర్టాఫ్ వార్డువారియొక్క స్వాధీనము చేసికొనుటకు ప్రయత్నపడిరి. సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు తాను కమల నిమిత్తము దాని ఆస్తినికాపాడునట్లుగ సర్కారు నౌకరులు కాపాడరని యొచించి, ఆవిషయమునుగూర్చి వాదించిన మీఁద కలెక్టరుగారు ఊరకుండిరి. తానేకమలఆస్తియొక్క విచారణచేసి కొనుచుండెను.

ఇంకను కావలసి యుండునది కమల వివాహము. అయితే సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు క్రొత్తసంప్రదాయస్థుఁడు (నవనాగరికుఁడు) అయినందువలన బాల్యవివాహముచేయుటకు వాఁడు ఇష్టపడలేదు. శీఘ్రముగ పెండ్లిచేయక పోయినయెడల హతలో వెలివేయుదురనే భయమును

లేదు. తనయొక్క కుమార్తెయును కాదు. కమలకు ఇష్టమునచ్చినప్పుడు తానే పెండ్లి చేసికొనునని, అంతవఱకుచదువుచుండునని, అని వివాహవిచారముగా ఏయొక్క ప్రయత్నమును చేయక దానికి చక్కగా చదువను వ్రాయను నేర్పించెను.

తృ తీ య ప్ర క ర ణ ము.

చేదుసంవత్సరములైనది, కమల పదునారేండ్ల వయస్సు గలిగిన పరమసుందరియాయెను. అది అంతఃపురమునందే యున్నందుచే దాని గూఢ సౌందర్యాదులను ఎవ్వరును చూచుటకు అవకాశములేదు. దానియొక్క వివాహ కాలము సంప్రచిత్తమైనది సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు అది యెవరినివరించునో అట్టివానికిచ్చి పెండ్లి చేయవలయునని యోచించి గానియిష్టమును తెలిసికొనుటను తనకుమార్తెయైన కృష్ణవేణిని బిలిచి తనయొక్క మనోగతమును దానికి చెప్పెను. కృష్ణవేణి కమలకు ముఖ్యస్నేహితురాలుగ నుండెను. తండ్రిచెప్పగానే, లజ్జచే కొంచెము హాస న్ముఖురాలై తండ్రినిజూచి లక్ష్మీకాంతరావను వాడెవడైన నున్నాడా యని యడిగెను.

సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు విస్మితుడై, ఆ పేరుగల వానిని నేను చూడలేదు, ఎందుకు? అని యడిగెను.

కృష్ణవేణి.—కమల లక్ష్మీకాంతరావును తక్క మఱెవ్వరిని పెండ్లి చేసికొనుట లేదని చెప్పియున్నది.

సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు.—అదెట్లు? ఆ అస్యపుగుఱు నకును కమలకును పరిచయమగుటకు కారణమేమి?

కృష్ణ వేణీ, తలవంచుకొని కొంచెము నవ్వి, కమలవలన తానువిన రథోత్సవమునాడురాత్రి జరిగినదానినంతయు సవిస్తరముగ తండ్రికి తెలియపఱచెను.

సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు, లక్ష్మీకాంతరావని మిగుల జ్ఞాఘించి కమల యేమో భ్రమజెందియున్నట్లు తోచుచున్నది. వివాహము కృతజ్ఞతానుసారముగా జరిగించతగిగది కాదు. లక్ష్మీకాంతరావునకు కృతజ్ఞతగా నుండువలసినది కమలకు కర్తవ్యమేయగును. సమయము వచ్చినప్పుడు వానికి అవశ్యముగా ప్రత్యుపకారము చేసియేతీరవలయును. లక్ష్మీకాంతరావు దీనిని పెండ్లి చేసికొను నంతటిబాధ్యత యేనుయగినబడిలేదు, ఇంతకును అశుభపజాతివాడో, ఎన్నియేండ్లవాడో, అది యెవరికీ తెలియును? వానికి తేపెండ్లాము బిడ్డలున్నామో, వాడదీనిని పెండ్లి చేసికొనుటయెట్లు దీనినంతయును యోచించునట్లు కమల తోచెప్పవలసినదని చెప్పెను.

కృష్ణ వేణీ — అట్టి సభవమేమియును కనబడలేదని కమలకే చక్కగా దెలిసియున్నది, అయితే ఆరాత్రినుండి వానిప్రతిమను కల్పనచేసి మనస్సునందుంచుకొనియున్నది, జనులు దేవుని పూజించునట్లు ఆప్రతిమను ప్రతిదినమును మనస్సునందు పూజించుచున్నది, అది మనయింటికివచ్చి అయిదేండ్లయినది, ఇంతవఱకు నొకనాడైనను లక్ష్మీకాంతరావుమాట యెత్తని దినములేదు. మఱెవ్వరిని పెండ్లి చేసికొనినను తనకు ఎంతమాత్రమును సుఖము కలుగదని చెప్పెను.

సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు మనస్సునందు, ఇది యొకవిధ గాహరోగము, దీనికి చికిత్స ఆవశ్యకమైనది. అయి

తే వానిని కనిపెట్టటయే మొదటి చికిత్సగానున్నదని యెంచుకొని తానే వానిని వెదకుటకు ప్రయత్నపడి మద్రాసు మొదలగు ప్రాంతములలో వెదకిన దేగాక, తన స్నేహితులను గూడ వెదకునట్లుచేప్పెను. ఇంతేగాక తన కక్షిదారులతో జెప్పి గ్రామాంతరములలోకూడ వెదకునట్లుచేసెను. తుదకు ప్రతి పృత్తాంతపత్రిక(న్యూస్ పేపరు) లోను ప్రకటన (నోటీసు) ప్రసిద్ధముచేసెను, ఎట్లనగా —

ఘ-రా-రా-శ్రీ, లక్ష్మీకాంతరావుగారికి తెలియచేయునది యేమనగా, ఈక్రింద సంతకము చేసినవారియొద్దకు అవశ్యముగవచ్చి మాట్లాడవలయును, అట్లు మాట్లాడుటవలన మిగుల సంతోషము కలుగును ఇట్లు

శ్రీ - సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు,
హైకోర్టువకీలు, తిరుపతి.

ఏ ప్రయత్నము చేసినను లక్ష్మీకాంతరావు బాడదొరకలేదు. దినములుకొడిచెను, నెలలుకడచెను, ఆసంవత్సరము పోయెను, వాడు రానేలేదు.

కొన్నాళ్లలోపల కమలకు మరియొక ఘోరతరమైన విపత్తు సంభవించెను. అనగా సుబ్రహ్మణ్యంపంతులకు లోకాంతరప్రాప్తి సంప్రాప్తించుటయే ఇందుపలన కమల అత్యంత శోకాక్రాంతురాలై రెండవతూరి పితృవిహీనయైనట్లు తలంచుకొనెను. సుబ్రహ్మణ్యంపంతుల శ్రాద్ధాదులైన యసంతరము తన ప్రితార్జితమైన యింటికిబోయి అచ్చట వాసముచేయుచు తన ఆస్తియొక్క విచారణ మొదలగునవి తానేచూచుకొనుట కారంభించినది సుబ్రహ్మణ్యంపంతుల విచక్షణవలన దాని ఆస్తి అతీతయమై అభివృద్ధి యగుచుండెను.

కమల ఆస్తినంతయు వశముచేసికొని అప్పుడే రెండు

లక్షల రూపాయలను గౌర్వమెంటు వారికిచ్చి, యీద్రవ్యముతో గోవిందరాజపురమునందొక అనాథ నివాసమందిరమును స్థాపనముచేసి అన్నదానము చేయవలయుననియును, ఆసత్రమునకు “లక్ష్మీకాంతరావు ప్రాసాదము” అని పేరు పెట్టవలయుననియును విన్నవించుకొనెను.

సర్కారువారు ఈమె దాతృత్వమునకు ఆశ్చర్యపడిరి. అయితే దానిని గుఱించి కమలతో చర్చించు వారెవరు? అనాథనివాసమందిరము స్థాపించియున్నది కమలతల్లి తన దారిద్ర్యాన్ని కాలమున స్వగ్రామమును విడిచి అలమేలు మంగాపురమున గుడిసెవేసికొని యుండెను. ఎందుకనగా ఒక గ్రామమునందు కనికరులుగనుండుచు ఉన్నట్లుండి నరిద్రులైతే ఆ గ్రామమునందు వాసముచేయుట యెరికినను కష్టముగ నుండును గదా. అలమేలు మంగాపురము దాని స్వగ్రామమునకు కొంచెము దూరముగానుండెను దాని స్వగ్రామము గోవిందరాజపురము. ఇప్పుడుకమల గోవిందరాజపురమందున్నది. అనాథనివాసమందిరము గోవిందరాజపురమందు కమలయొక్క యింటికెదురుగ స్థాపితమై యుండెను. నానాదేశములనుండి దీనులైన అనాథలువచ్చిఅచ్చట వాసముచేయుచుండిరి.

ఒకటి రెండేండ్లకుమీఁద నొకపెద్దమనిషి ఆ అనాథ నివాసమునకు వచ్చెను. అతనికి ముప్పదియైదు ముప్పదియూ టెండ్లుండును. అతని వడవడికలను జూచితే ధీరుడుగను, గంభీరుడుగను, మిక్కిలి ధనవంతుడుగను గనంబడెను. అతడు “లక్ష్మీకాంతరాయ ప్రాసాదము” అని వ్రాసియున్నకడపదగ్గరకువచ్చి నిలుచుకొని ద్వారరక్షకులను జూచి, ఇది యెవరియిల్లు అనియడిగెను.

రక్షకులు:—ఇది యెసరియిల్లునుకాదు ఇచ్చట, దీని
లైన అనాథలుండు స్థలము ? దీనిని లక్ష్మీకాంతరాయ
ప్రాసాద మని చెప్పుదురు.

దర్శకుడు:—దీనిలోనికి పోయి చూడవచ్చునా ?

రక్షకులు:—కేసలము అనాథలగువారే పోయి వాస
ముచేయుగా తమరుపోవుటకు ఆతంకముకలదా ?

దర్శకుడు:—లోనికిపోయి చూచుకొని వెలుపలికి వచ్చి,
యిచ్చటి యేర్పాటును చూచితే మిగులసంతోష
మగుచున్నది. ఈ అన్న సత్రమును ఉంచిన వారెవరు ?

రక్షకులు:—శ్రీమతి కమలాంబ.

దర్శకుడు:—అట్లయితే దీనికి లక్ష్మీకాంతరాయప్రా
సాదమని చెప్పుటయెందుకు ?

రక్షకులు:—మాకు ఆసంగతి యేమియుఁ దెలియదు.

దర్శకుడు:—లక్ష్మీకాంతరాయఁడనుట యెవరిపేరు?

రక్షకులు:—ఎవరిపేరును కాదు.

దర్శకుడు:—మీరుచెప్పెడుకమలాంబయిల్లుఎక్కడనున్నది?

రక్షకుడు:—ఎదురుగనుండు పెద్దమేడయిల్లు.

దర్శకుడు:—ఆమె సధననా ? విధవనా ?

రక్షకులు:—ఆమె ఇంకను వివాహమే చేసికొనలేదు,
గొప్ప సామలకారియొక్క కుమార్తె, ఆమెకు ఎవరును
లేరు, కన్యాదాసము చేయువారుకూడ లేరు.

దర్శకుడు:—ఆమె మగవారియెదుట వచ్చుటకలదా?
ఇట్లుడిగెదనని కోపించుకుండు. ఈకాలమునందుఅనేకపెద్దమ
నుష్యుల యింటి ఆడువాండ్రు యూరోపుశ్రీలవలె మగ
వాండ్రతోఁ గూడవచ్చి విశ్రాంతి నిమిత్తము తిరుగుటక
లదు, కావున అడుగవలసివచ్చినది.

రక్షకులు:—మాశ్రీమతి కమలాంబ అట్టి చెడ్డ నడువడిక కలది కాదు. పురుషుల యెదుటికి గాని బయటికిగాని వెచ్చుటలేదు.

ఈ మాటలు విని దర్శకుఁడు అచ్చటనుండి కమలయొక్క ప్రాసాదాభి ముఖముగాఁ బోయి ఆయంతః పురములోఁ బ్రవేశించెను.

చ తు ర్థ ప్ర క రణ ము.

ఆదర్శకుఁడగు ఆగంతుకుని (వచ్చినవానిని) వస్త్రములు చెన్నపురి పెద్దమనుష్యుల వస్త్రములవలెనుండెను; మిక్కిలి డంభముగాను నుండలేదు; అతిమాసాన్యముగను నుండలేదు; అయితే వాఁడుచేతిలో నొకమేలైన రత్నాలుచెక్కిన ఉంగరమును వేసికొనియుండెను. దానిని జూచి కమల సేవకులు ఒకరితో నొకరు మనము ఎప్పుడును ఇంతటి శ్రేష్ఠమైన యుంగరమును చూచియుండలేదని మాట్లాడుకొనిరి. ఆగంతుకునితోఁగూడ ఎవ్వరునురాలేదు, కనుక నీ పెద్దమనిషి యెవరిని విచారించి తెలిసికొనుటకు సరిపడలేదు. వాఁడు తానుగానే తనపరిచయమును చెప్పనో యేమో యని నిరీక్షించుచుండిరి. అయితే అతఁడు తనపరిచయమును చెప్పలేదు. వాఁడు కమలయొక్క గుమస్తాయొద్దకుఁబోయి ఆతనిచేతిలో నొకకాగితము నిచ్చి దీనిని మీ యజమానురాలి చేతికిచ్చి జవాబు తేవలయు ననెను.

గుమస్తా:—మాయజమాని అఁడుమనిషి, అవివాహితురాలు, ఇంకను అల్పవయస్కులుగ నున్నారు. కాబట్టి ఎవరైనను అవరిచితులు వారికి కాగితమును ఇచ్చిన

యెడల నేను మొదట చదివి చూడనిదే ఆమెకు పంపగ
గూడ దని ఆజ్ఞయై యున్నది.

ఆగంతుకుడు:—మీరు చదువవచ్చును.

గుమస్తా కాగితమును జదివెను.

“ప్రియభగినీ!

ఈ సృక్తి పురుషుడైనను ఏకాంతముగా నీతనితో
మాటలాడ వచ్చును. భయమేమియును లేదు, జరిగిన
సమ్మూహారమును నాకు జెప్పుము.”

ఇట్లు,

కృష్ణ వేణి.

సుబ్రహ్మణ్యంపంతుల కుమార్తె చేవాలును జూచి
యెవరేమియును ఆక్షేపించలేదు; కాగితము అంతఃపు
రమునకుఁ బోయెను.

అంతఃపురములోనుండి పరిచారిక యొక్కతె కాగి
తము తెచ్చినవానిని పిలుచుకొని పోవుటకు వచ్చి, పెద్ద
మనిషిని వెంటబెట్టుకొని పోయెను. మఱెవ్వరును అతని
తోఁగూడ పోలేదు; ఉత్తరపు లేదు.

పరిచారిక ఆ పెద్దమనిషిని పిలుచుకొనిపోయి అనేకవి
ధములయిన అపరూపవస్తువులచే అలంకృతమైన యొక
మహాలులో గూర్చుండఁజెట్టెను. కమల అంతఃపురమునకు
పురుషుడు ప్రవేశించినది యిదే మొదటిసారి. ఈతనిని
జూచినదే యొకపరిచారిక కమలను పిలుచుటకుపోయినది;
ఇంకొక్కతె మఱుఁగున నిలుచుకొని ఆ గంతుకుని తెప్ప
వేయక చూచుచు నిలుచుండెను.

అతని దేహవర్ణము గౌరవర్ణముగను వికసించిన మల్లి
కారాశివలెను నుండెను. ఆతని శరీరము దీర్ఘముగను కొం

కైము స్థూలముగను నుండెను. కపాలము దీర్ఘముగను అతి సూక్ష్మముగను పరిష్కృతమున కృష్ణవర్ణముగలిగిన సురంజిత కేశజాలముతో నలంకృత మైనదిగను నుండెను. కన్నులు విశాలమై స్థిర కటాక్షములోఁగూడి యుండెను. భూయుక్తము సూక్ష్మముగను, సాంక్రముగను, దూరాయితముగను, నిబిడ కృష్ణవర్ణము గలదిగను నుండెను. నాసికము దీర్ఘముగను ఉన్నతముగను నుండెను. అధరము రక్తవర్ణము గలిగి సన్నముగను కోమలముగను నుండెను. కంఠము దీర్ఘమై మాంసలముగ నుండెను. తక్కిన అంగములు వస్త్రముతో నాచ్ఛాదితమై యుండెను. వస్త్రముతోఁ గప్పబడక కనబడుచున్న చేతివ్రేళ్లు శుభ్రముగను సుఘటితముగను నుండిన దేగాక చిటికెన ప్రవేలియందు అత్యంతశ్లాఘనీయమై గొప్పదైన యొక రత్నాల యంగగరము శోభించుచుండెను.

కమల, అచ్చటికి వచ్చినిలిచి పరిచారికను బయటికి పొమ్మని చెప్పినది. కమల వచ్చినతోడనే ఆ మహలునందొక అగ్నిససూర్యోదయ మైనట్లయినది. ఆనూపరాశి యొక్క కాంతి దాని మస్తకము యొక్క కేశపర్యంతమును ప్రదీప్తమై లేచెనో యనునట్లు ప్రకాశించు చుండెను.

కమల ఆగంతకునకు ప్రథమ సమాగమోచితమైన అభివాదనము చేయఁదగినది. ఎందుకనగా, ఆతఁడు పురుషుఁడును మరియు పయోజ్యేష్ఠుఁడుగను నుండెను. అయితే అప్పుడు వాఁడు ఆ అసదృశమైన సౌందర్యము వలన విముగ్ధుఁడును నిస్తభుఁడును నై యుండెను. కమల కొంచెము అసంతుష్టురాలై, తాము ఇట్లు గోపనముగ నన్ను జూచుట కిచ్చయించుటకు గారణంబేమి? నేనైన నే ఆఁడుది; శ్రీమతి

కృష్ణవేణి యొక్క మాట మీఁద తమ్మును చూచుటకు సమ్మతించితిని అనినది.

ఆగంతుకుఁడు:— నేను నిన్ను ఇట్లు చూచుటకు మాత్రమే యిష్టముగలవాఁడై వచ్చినవాడను కాను.

కమల కొంచెము ఖిన్నురాలై అట్లు కాకుండవచ్చును. అయితే కృష్ణవేణి యెందుకు ఇట్లు నేను తమ్మును చూడవలయునని అపేక్షించినదో దానినిగుఱించి అది వ్రాయలేదు, తమకు అది తెలిసి యుండవచ్చునని తోచుచున్నది. ఆగంతుకుఁడు, ఒకప్రాత వృత్తాంత వర్తకము దీసి కమలకు చూపించెను. దానిని చదివిచూడఁగా, సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు ప్రకటించిన ఇస్తిహారుగానుండెను. కమల అంత నాకును నిలిచియుండెను. నిలిచియున్నట్లే నారి కేశవవర్తమువలె కంపితురాలైనది, ఆగంతుకునియొక్క దేనకుల్యమైన దేహ ఘటనను జూచి, యితఁడే నాయొక్క లక్ష్మీకాంతరాయఁ డని భావించుకొనెను. ఇక్కడ దాఁగుటకుగాక తాము లక్ష్మీకాంత రాయల వారా? అది తమ పేరా? అని యడిగినది.

ఆగంతుకుఁడు. — కాదు.

‘కాదు’ అనుమాటను విని కమల మెల్లఁగ ఆసనగ్రహణము చేసినది. ఇక నిలుచుటకు కాలేదు—అొమ్ము చీలి పోయినట్లయినది.

ఆగంతుకుఁడు, కాదు, నేను లక్ష్మీకాంత రాయఁడై యున్నయెడల సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు ఈ యిస్తిహారును ప్రకటించియుండఁడు, ఎందుకనగా, అతనికిని నాకును మిక్కిలి పరిచయముకలదు, అయినను ఇస్తిహారును ప్రకటమైవతోడనే నేనుసూచి తీసి యుంచుకొంటినని చెప్పెను,

కమల:—తమకును ఈయి స్తిహారుకును సంబంధము లేక యుండఁగా దీనినియెందుకు తీసిదాచియుంచుకొనియుంటిరి?

ఆగంతుకుఁడు:— ఒక కౌతుకము నిమిత్తము తీసియుంచుకొనియుంటిని. ఈ యెనిమిదేండ్లుగ అచ్చటచ్చటతిరుగుచుంటిని— అయితే జనులు చెప్పుకొందు రనుభయము వలన నాయొక్క నిజమైన పేరును బయలుపఱచక కాల్పునికమైన 'లక్ష్మీకాంతరాయఁడు' అను పేరును పెట్టుకొంటిని. నీవు ఇంతటి విమనస్కురాలగుటకుఁ గారణమేమి?

కమల, కొంచెము స్థిరమనస్కురాలై నది.

ఆగంతుకుఁడు:— లక్ష్మీకాంతరాయఁడును పేరుగలవానినినేను చూచియుండలేదు; ఒక వేళనన్నగుటించియే ఇ స్తిహారు పుట్టియుండునో? అంతటి సంభవ మేమియునులేదు. అయినను ఎవ్వరును నిష్కర్షగా చెప్పుటకు సాధ్యముకాదు. పుట్టియుండవచ్చునో యేమో, ఉండని, చూతమని ఇ స్తిహారును తీసియుంచుకొంటిని. అయితే సుబ్రహ్మణ్యం పంతులజూచుటకు నాకు అనుకూల పడలేదు.

అయితే ..

సుబ్రహ్మణ్యం పంతుల శ్రాద్ధమునకు రావలయునని వాని పుత్త్రులు నాకు కాబువ్రాసియుండిరి, అయితే వేతే పనులున్నందున నేను వచ్చుటకు కాకపోయెను. ఈ నాలోపమునకు క్షమాప్రార్థన చేసికొని పోవుదమని అతని పుత్త్రులయొద్దకు వచ్చితిని; వచ్చునప్పుడు, ఏమోకౌతుక విశిష్టుఁడై ఇ స్తిహారును చేతపట్టుకొని వచ్చినాను. ఏదో మాట్లాడుచుండఁగా ప్రస్తావముమీఁద ఈ యి స్తిహారును ఎందుకు సుబ్రహ్మణ్యంపంతులు ప్రకటించినాడని ఆతనిపెద్దకుమారుని అడిగితిని ఆతఁడు కమల! కొఱకు ప్రకటించిన

ననెను. నేను కమల యనుదాని నీవ్వలెను చూచియున్నాను. అది పసిది; నేను ఒకదినమే చూచినప్పటికిని, కమల దానిని మఱచిపోను, అది తన తల్లి పథ్యమునకై తాను ఉపవాసమై యుండి వనపుష్పహారమును తీసికొని ఆ చీకటి రాత్రిలో వానయ్యచు— ఆగంతునకు ముందుమాటరాక వానికన్నులయందు నీరు స్రవించినది, కమల కన్నులయందును నీరుస్రవించ నారంభించెను. కమలకన్నీళ్లు తుడుచుకొని ఆ దరిద్రపుపిల్ల సమాచారమును కట్టుకొని యేమిప్రయోజనము? తమ విచారమును చెప్పికానిండు, అనినది.

ఆగంతుకుడు— అయ్యో! దానిని తిట్టగూడదు; ఈ ప్రపంచమునందు కమలములు యెవతెయ్యెన నుంటే అదియే కమల; ఎవతెయ్యెనను పవిత్రమైన సరళవృక్షయురాలుగ నుండెనేని అదియే కమల, అమృతమయమైన మాటలాడునదిగనుంటే యదియే కమల; అదియదార్థముగ సద్గుణశీల. అది మాటలాడు ప్రతి యక్షరమునందును వీణాధ్వని వినబడుచుండును; మితభాషిణి, మరియు మాటలన్నియును పరిష్కృతముగను సుమధురిముగను చుండుటయే గాక అత్యంత సరళమైనది. నే నెన్నడును అట్టి కంఠస్వరమును గాని మాటలనుగాని వినలేదనెను. ప్రకృతమునవీనికి లక్ష్మీకాంతరాయుడనియే పేరుండనిమ్ము; అనిచెప్పి, పైన వినించిన రీతిగావర్ణనచేయుచున్నట్లే మనస్సులో, నేటిదినము అట్టి కంఠస్వరమును విననట్లున్నది, ఆ కంఠస్వరమునువిని యిన్నిదినములైనప్పటికిని దానిని నిన్ననే విన్నట్లున్నది; ఈ ప్రోద్బుత ఈ కమలయొక్క కంఠస్వరమునువిని ఆకమలయే జ్ఞాపకమునకు వచ్చుట యెందుకు? ఇదే కమలగా నుండు నేమో? నేను శుద్ధజన్మత్తుడను! దీనదుఃఖనియై కటీరవా

నీనియైన ఆ భిక్షుకి యెక్కడ? ఈ ఉచ్చప్రాసాద విహారిణి
యైనయిందాని యెక్కడ? ఒకటికొకటి సంబంధమెక్కడ?
నేను కమలను అందకారమునందు చక్కగా చూచుటకు
కాలేదు కనుక అది సుసూపియో కుసూపియో సరిగా బోధ
కాలేదు. అయితే శచీదేవినే నిరాకరించుచుండు ఈ సుం
దరియైన స్త్రీయొక్క శతాంశమునందు ఒక అంశమైనను
దానికి యుండినయెడల అది లోకమోహినియే యగును;
దానికేమియు సందేహములేదని భావించుకొనెను. ••

ఇట్లుండగా, కమల అత్యుత్తయైన శ్రవణేంద్రియము
గలదియై లక్ష్మీకాంతరాయని మధురమైన వాక్యములను
చేవియిచ్చివినుచుండి, నీవు, ఈ పాపిష్ఠియైన కమలనుగుఱిం
చిచెప్పునది యంతయు నీమనస్సు మాత్రము తగినదిగాను
న్నది; నీవు యెనిమిదేండ్లకు తర్వాత కమలను మరలను
మోసగించిపోవుటకు నందననమునువిడిచిభూమికిదిగినచ్చి
తివా యేమి? నా మానసికమైన పూజనీకుచేరుటకు ఇన్నా
ళ్లు విలంబమైనదా యేమి? నీవు అంతర్యామివా యేమి?
అట్లు కాకున్న యెడల మనస్సునందే చేయుచుండిన నా
పూజ నీకు యెట్లు తెలియును? అని యీలాగు భావించు
కొనెను. వీరిద్దరును వెలుతురులో పరస్పరము చక్కగా
చూచినది యిదేమొదలు. ఇద్దరును పరస్పరమును ముఖ
మును జూచుచు తమలోదాము తమకెదురుగనుండు వ్య
క్తినిగుఱించి, ఇంక నిట్టిది కలదా? ఈ ససాగరమైన నదు
లనుండి చిత్రితమైన జీవసంకులమగు భూమియందు తేజో
మయమైనట్టియు, మధురమైనట్టియు, సుఖమయమైనట్టి
యు, చంచలమయ్యును స్థిరమైనట్టియు, ప్రభులైనవృ
క్షిని వ్రీడా మయమైనట్టియు వస్తువు ఇంకొక్కటి కలదా?

పరిచితమైనను అత్యంత అభినవమైనదియు, ప్రతి ముహూర్తమునందును అభినవ మధురమైనదియు, ఆత్మీయమైనను అత్యంత పరమైనదియు, చిరస్మృతమైనను అన్యవ్యపూర్వమైనట్టిదియు నగు ఇంతటి పదార్థమును నే నెప్పుడును చూడలేను. ఇంకెన్నటికిని చూడనేరను. ఇంకెన్నిటిని కలదా? అని యీలాగు భావించుకొనిరి.

కమల, 'మనసులో నాకెంతకు కన్నీరు స్రవించుట నిలువలేదు. ఇప్పుడు ఎక్కడనుండియో పాడునవ్వు ఒక ప్రక్క నచ్చుచున్నది'. మిగుల కష్టముతో— తాము ఇంత వఱకు కేవలము ఆవిచ్చుచుదాని మాటలే చెప్పుచుంటిరి; తాము ఇక్కడికివచ్చి దర్శనమిచ్చుటకు కారణ మేమోదానిని గుఱించి యేమియుఁ జెప్పకపోతిరి? అనినది.

పాఠకులారా! మీరు చెప్పండి, ఈ పిచ్చిపిల్ల యెంత మాట అడిగినది! ఇట్లుడుగులు కలదా? ఎవరిని ధృష్టింప నముచేసికొని ఆనందాశ్రువులుపొంగివచ్చి స్రవింపచుండునప్పుడు ప్రాణేశ్వరా! దుఃఖనియొక్క సర్వస్వండా! చిరవాంఛితుండా! అను నిట్టి సంబోధనము చేయుటకు నోట నుండి మాటలు తనంతటనే బయలుదేరబోవు చున్నవో; అట్టివానినిఁ జూచి, నీవు నచ్చియుండు సంగతినిచెప్పుమని సరిహాసము చేసినది కదా! ఇట్లుకలదా, మీరే చెప్పబడిచే శము, కన్యకయైన కమల యీసందర్భమునందు ఏలాగును చూడవలసి యుండెను? చెప్పుడు, చూతము.

కమల. 'ఇప్పు పరితపించెను. ఎందుకనగా, తాను అడిగినప్రశ్ననలక్షణముచేసినట్లయినదనిపరితాపపడినది.

అట్టి కాలమునందు కొంచెము అప్రతిభుడై 'అదే చెప్పుచున్నాను; నేను ఆకమల నెఱిగిన వాడను, కనుక

జ్ఞాపకమునకువచ్చినది. అంధకారమయమైన రాత్రియందు చంద్రునిజూచినట్లు ఈకమలయే ఆయొక్క కమలగానుండు నేమోయని కొంచెము ఆశపుట్టిన" దనెను.

అంతలో కమల, “కమలా! కమలా!!” అని పునరుక్తిగాఁజెప్పి హాస్యముచేసి నవ్వినది. ఏమి! నవ్వక యేమి చేయవలయును?

మీరు మన కమలను నిందించవద్దు; తిట్టుట మీ కందఱికిని సామాన్యమైనది, అది మీకు స్వభావము, అట్లుతే మీరు మన కమలను తిట్టుచునే యుండఁబోకుడమ్మా.

లక్ష్మీకాంతరాయఁడు తనమస్సునందు “నీవే అదికాదా, నాదానవుకావా” అని యెంచుకొని, ప్రకాశముగా, ఔను కమలా! నేను దానిని ఒకనాటి రాత్రి మాత్రమే చూచి—చూచితినిని యెఱుఁపెదను. ఈ యెనిమిదేండ్లుగా మరునలేదు. నా కమలయే యగును.” అనిచెప్పెను.

కమల—కానిండు, తమకమలయే యగును; అనెను.

లక్ష్మీకాంతరాయఁడు, మఱియొక జెప్పఁదొడంగెను. ఆ యాశను ఉంచుకొని సుబ్రహ్మణ్యంపంతుల పెద్దకుమారుని జూచి, కమలయనునది యెవరని విచారించితిని. అతఁడు అన్ని సంగతులును సవిస్తరముగాఁ జెప్పుటకు ఇష్టములేని వానివలెసామాన్యముగా మాకుసంబంధపడినవారి కుమార్తెయని చెప్పెను. అతనికి పూర్తిగాఁ జెప్పుటకు ఇష్టము లేదని తెలిసి, ఆతనికి విశేషముగ తొందరయ్యాయక కమల లక్ష్మీకాంత రాయని గుఱించి విచారించుటకుఁ గారణమే మ్మి మాత్రము అడిగి, అట్లు అపశ్యక మున్నయెడల ఆతనిఁగూర్చి నేను కొన్నిసంగతులు చెప్పఁగలను అని చెప్పితిని.

అతడు, ఈ మాటవిని అదియెందుకు లక్ష్మీకాంతరాయనిగుఱించి వెదకుచున్నదో, ఆ సంగతి నాకు చక్కగాఁ దెలియదు; మాచెల్లెలికికూడ చక్కగాఁ దెలియదేమో? మీరు ఈవిచారమునుగుఱించిన సమాచారమును చెప్పఁగలరని మాచెల్లెలికి చెప్పెద ననిచెప్పి, లేచిపోయి కొంత సేపులో వెనుకకుమరలివచ్చి, నాచెల్లెలుకూడ అన్నిసంగతులను విప్పిచెప్పలేదు. ఈ కాగితము నిచ్చి దీనిని నేనే తీసి కొనిపోయి మీకు తెలియఁజేసెద ననియునని చెప్పినదని చెప్పి, యీకాగితమును ఇచ్చినాఁడు. నేను ఆ ప్రకారముగ కాగితమును తెచ్చి నీకిచ్చితిని. నేనేమి అపరాధము చేసితిని? తెలియలేదని చెప్పెను.

కమల:— అపరాధమేమో చేసితిరి, దానిని కడపట చెప్పెదను. ఇప్పుడింతమాత్రమే చెప్పఁగలను ఏమనఁగా, తాము ఏమో చాలా భ్రమపడి యిక్కడికి వచ్చియున్నాము; తమకమల యెవరో అది నాకు తెలియలేదు; ఆ కమల యొక్క వృత్తాంతమంతయు వినఁగా, ఇట్టిదేయనిచెప్పినను చెప్పనచ్చును. అయితే ఖండితముగ చెప్పలేను, అనినది.

లక్ష్మీకాంతరాయడు— ఆ రథోత్సవమునందు జరిగిన వృత్తాంతమంతయు సవిస్తరముగఁ జెప్పితిని. అయితే తాను దానికి నిచ్చిన రూపాయలు మొదలగు సంగతులను చెప్పలేదు.

కమల:— దీనిచేతనే, తాము ఏమో అపరాధమును చేసితిరని యేర్పడెను. దానినే యోచించుచుంటిని; అయితే స్రవ్యక్షముగ చెప్పుట యెట్లు? ఇంతకు దానిని గుఱించి చెప్పుటకు మనస్సురాలేదు. ఎందుకనఁగా, తాము వయాభువ్రులనితోచలేదు, అంతటిదుర్దశలోనుండు ఆబీదబిచ్చపు

పిల్లకు ఏమైనను సహాయము చేసియుందురు. అట్టిసహాయము చేసినసంగతియే చెప్పలేదు. అదేమోనిశ్చయముకదా?

లక్ష్మీకాంతరాయఁడు. — అంతటి విశేషమైన సహాయముచేయుటకు వీలుపడలేదు. నేను ఆ దినము రథోత్సవమును జూచుటకు వచ్చియుంటిని. ఎరికిని తెలియక యుండవలయునని మామూలు బట్టలు కొడుగక బట్టలు బదలాయించుకొని లక్ష్మీకాంతరాయఁడని మారుపేరు చెప్పుచు వచ్చియుంటిని; మంచిమధ్యాహ్నముమీఁద పెద్దవాస్తవచ్చి నందున రైలుస్టేషనుకుపోను సరిపడక యచ్చటనే నిలిచి యారాత్రి అమ్మవారి దర్శనమునకై అలమేలుమంగాపురమునకుఁ బోవుచుంటిని. నా దగ్గరనున్న సైకమును కమలకిచ్చితిని; అది మిక్కిలి కొంచెము, మరుదినము తెల్లవాతె మరలివచ్చి దానినృతాంతమంతయు విచారించుకొన వచ్చునని యోచించుకొని యుంటిని, అయితే ఆరాత్రియే మాతండ్రికి దేహము జబ్బుగానున్నదని జాతరకువచ్చిన వారి నలన సమాచారము తెలిసినందున అప్పుడే నేను మద్రాసుకు ప్రయాణమై పోతిని, మాతండ్రి చాలాదినములు మంచమెక్కి యున్నందున మద్రాసు విశిచి బయలుదేరి వచ్చుటకు సంవత్సరమునకు మీఁద కడచిపోయినది. ఆక సంవత్సరమునకు తర్వాత వేతె పనిపడివచ్చినపుడు నేను మరల ఆకుటీరము వద్దకు వచ్చి చూచితిని. అచ్చట అది కనబడలేదు.

కమల — చూడగా ఆ కమలమీద తమకు ప్రీతి విశ్వాసము చాలాయున్నట్లు తోచుచున్నది. అందులకు కారణమేమో వినుటకు ఆసగా నున్నది. స్త్రీలకు ఇట్టిదానినంతయును అడిగి తెలిసి కొనుటకు మిక్కిలి యాశ, అట్టి

యాశకునశురాలనై ఒక అంశమును అడుగుచున్నాను, కోపింపఁగూడదు. ఆ జాతరనాఁడు వాన వచ్చినదికదా, నిలుచుటకు స్థలము లేక ఆ గుడిసెకుపోయి యుండవచ్చునని తోచుచున్నది, ఆ కుటీరమునందు ఎంతసేపు ఉండడ మైనది?

లక్ష్మీకాంతరాయఁడు:— చాలాసేపు నిలచి యుండలేదు. నేను కమలయొక్క చేతియందొచ్చినదానిని చూచుకొనుటకు అదిదీపము వెలిగించుటకు పోయినది. ఆసమయమున దానికి ఒకజత చీరలను తీయుటకై బయలుదేరిపోతిని.

కమల:— మఱేమైనను ఇచ్చినచ్చితిరా యేమి?

లక్ష్మీకాంతరాయఁడు:— మఱేమి యియ్యగలను? ఒక చిన్ననోటు ఉండెను, దానిని ఆ గుడిసె యందే పడవేసి వచ్చితిని.

కమల:— కొంచెము పనియున్నది, ఇదిగో వచ్చితిని, ఒకక్షణము దయచేయుడని చెప్పి, లేచి లోపలికి పోయెను. అది ఆ నోటును కాపాడి యుంచుకొని యుండెను. దానిని తీసికొనినచ్చి మఱల చెప్పనారంభించెను.

తాము ఆ ప్రకారము నోటును విడిచిపెట్టి బయలుదేరి పోయినది, సరియైన వివేచనగా తోచలేదు. ఆ కుటీరమునందుండు వారు నోటు చిక్కిన వెనుక ఎవరో పోగొట్టుకొనిరని యెంచుకొనరా?

లక్ష్మీకాంతరాయఁడు:— లేదు లేదు, దానికి అవకాశములేదు; పెంసలుతో ఆ నోటుయొక్క వెనుక ప్రక్క కమల కొఱకు అనివ్రాసి దానిక్రింద లక్ష్మీకాంత రాయఁడని సంతకము చేసియున్నాను. దానిని బట్టియే కమల లక్ష్మీకాంత రాయని అన్వేషణము చేసియుండ వచ్చునని నమ్మి ఆయి స్తిహారును తీసి యుంచుకొంటిని.

కమల:—అందుకే, తాము గొప్ప అపరాధమును చేసి తిరని ముందుచెప్పితిని. తమ చరణదర్శనమునకై అది అంతటి ఆతురముతో నుండియు తాము ఇన్ని ఏండ్లయినప్పటికిని దర్శనమియ్యలేదు. కమల లక్ష్మీకాంతరాయని నెదకుచుండినదా లేదా దీనిని చూడుడు.

అనిచెప్పి కమల ఆ నోటును వాని చేతికిచ్చి సాష్టాంగ ప్రణామము చేసి, మహాప్రభూ! తాము ఆ దినము నాకు ప్రాణదానము చేయఁజేసినది. ఈ భూమియందు తామే నాకు దేవుడని వినయముతో విన్నవించెను

పంచమఁ, కరణము.

కమల చేతులు జోడించుకొని తాము లక్ష్మీకాంతరాయుడనుట తమ నిజమైన పేరుకాదని సావిచ్చితిరి. నేను ఏ పురుషుని నా యొక్క ఆరాధనీయమైన దేవుడని ఎంచుకొని యుంటినో ఆ పురుషుని పేరును తెలిసి కొనుటకు అత్యాతురురాలై యున్నా ననినది.

లక్ష్మీకాంతరాయుడు:— నాపేరు నారాయణరావు.

కమల:— జమీందార్ నారాయణ రాయలవారు అను పేరును నేను వినియున్నాను.

లక్ష్మీకాంతరాయుడు:—ఈకాలమునందు ఇట్లే అనేకులను జమీందారలని చెప్పుచున్నారు, నన్ను నారాయణ రాయుడని చెప్పినచో నాకు చాలా మర్యాద చేసి నట్లగును.

కమల:—ఇప్పుడు నాకు ధైర్యము హెచ్చైనది, తాము నా యొక్క స్వజాతి వారుగ నుండుటచేత తమకు

ఈ దినము ఆతిథ్యము నియ్యవలయునని ఇష్టము గలదా ననై యున్నాను. దయచేసి ఆ తిథ్యమును అంగీకరింపవల యునని కోరుచున్నాను.

నారాయణరాయఁడు. — నేను నీ ఇంటియందు భోజమును చేయకపోవుట లేదని చెప్పెను.

కమల, యొక్క ఆజ్ఞా ప్రకారము దాని గుమస్తా వచ్చి నారాయణ గావును పిలుచుకొనిపోయి యథా గీతిగా అద రింఛెను నారాయణ గావు భోజనమునకు వచ్చి కూర్చుం డగానే కమల తానేవచ్చి వడ్డించెను భోజనమైన మీఁద కమల చాలా కాలము నుండి, ఒక దినము కాకున్న నొక దినమైనను తమ దర్శనమును గైకొని తమ్మును పూజింప వలయు సనెడి యాస గలదై పూజా సామగ్రిని సేకరించు కొని యుంటిని. యీ హారమో అని సామాన్య మైనది, అయితే నేనిచ్చితినని తమప్రియసన్నిధిరించుకొనిన యెడల నేను కృతార్థురాల నగుదుననిచెప్పి, ఆ యమూల్యమైనట్టి దియు, గొప్పసజ్రములచే నిర్మితమైనట్టిదియునగు నక్షత్ర బాలమో యునునట్లు ప్రభావిశిష్ట మైన యొక హారమును చేతబట్టుకొని గనబఱచింది

నారాయణరాయఁడు — నా ప్రియసన్నియెవరు? నా భార్యపోయి యిప్పటికి పదియేండ్లు అయినది మఱల నేను వినాహము చేసికొని లేదనెను.

కమలకు తలతిఱిగినట్లయినది మిగుల కష్టముతోమన స్సును స్థిరపఱచుకొని — యనస్సు స్థిరమైనదోలేదోగోచ రించలేదు — కమల తమనిమిత్తము చేసియుంచినది తామే అనుగ్రహముంచి గ్రహింపవలయును. ఆజ్ఞ యైతేతమకు ఈహారమును నేనే అలంకరింతు ననినది. ఇట్లుచెప్పికమలన

వ్ర్వచునవ్ర్వచుఆనక్షత్రమాలాతుల్యమైనహారమునునారాయణరావున కలంకరింపజేసెను. నారాయణరా వలంకృతుడై హసన్ముఖుడై యీహారమునాదేయైనదనిచెప్పెను.

కమల:—తాము వయచేసి అంగీకరించితే

నారాయణరాయడు:—అంగీకరించితిని. ఇప్పుడిది నా సొంతపదార్థము ఎవ్వరు నాకు ఇప్పమైనవారో వారికిని య్యవచ్చునుకదా ?

కమల—తాము జమీన్దార్లు, తమకేది యోగ్యము కాదో అట్టిదానిని ఇతరులకు దానముచేయుట వారిపద్ధతిగనున్నది.

నారాయణరాయడు:—ఈహారము నాకుయోగ్యమైనదికాదు. అంతయేల, నేనే ఈహారమునకు యోగ్యుడనుకాను. నీవే దీనికి యోగ్యురాలవు, నీకే ఈహారమును దానముచేసెదను.

అని చెప్పి హారమునుతీసి కమలయొక్క కంఠమునందు ధరింపజేసెను.

కమల అసంతుష్టురాలు కాలేదు. తలనువంచుకొనిముసిముసి నవ్వులునవ్వుచు ఒక్కొక్కతూరి మొగమెత్తినారాయణరావు మొగమును చూచుచుండినది. నారాయణరావు తెలిసికొని నేను ఆ హారమును తీసికొనుటలేదు దానినినీకే యిచ్చితిని, నాకు వేత హారమును ఇవ్వునిలడిగెను.

కమల:—ఏహారమును ?

నారాయణ:—నీకంఠమునందు మొదటనున్న హారమును.

కమల:—పరిచారికనుగుఱించిజానకీ! ఇచ్చటికిరమ్ములనినది

జానకీ, మఱుగున నిలుచుండి చూచుచుండినది యిది గోవచ్చితి ననినది.

కమలః—మంగళ వాద్యములను వాయించు వనిత లెక్కడనున్నారు ?

జానకి.—ఇక్కడనే యున్నారు.

కమల—అట్లయితేవారిని వాయించుమనిచెప్పము.

ఇట్లుచెప్పి కమల తనకంఠమునందున్న హారమునుతీసి నారాయణరావు కంఠమునందు అలంకరింపఁ జేసెను. వారు వీణాపిడీలు సారంగి స్వరబత్తు పియానా మొదలగువాద్య ములను వాయించిరి.

ఇది ప్రథమ మంగళసూచకము. పిదప వివాహప్రయ త్నములు చేయఁబడెను.

తునకు యథావిధిగను మహావైభవముగను పెండ్లి కాదా, కాకయుండునా? కృష్ణ వేణివచ్చినది దాని సహోదరు లందఱునుచచ్చిరి జమీన్దార్ నారాయణరావుపరివారి మంతయు వచ్చెను.

అయితే పెండ్లికథనంతయు వినుటచే మనకేమియు ప్రయోజనములేదు, మనకు బహుమాన మిచ్చుటయులేదు, లేలెండు పోదము. ఈ కథను అందఱును దయయుంచి చదువుటయే మనకు గొప్ప ఒహుమానము.

స మా ప్త మ్.



శ్రీరస్తు.

* కో మ లా *

మొదటి ప్రకరణము

పానధారి సంసారము దినము గగచుట కష్టము. ఒక్కొక్కదినము ఉపవాసము. అఱకడుపొకనాటికి. నల్లరుససిబిడ్డలను పెట్టుకొని నిర్భాగ్యురాలైన కోమల మిగులకష్టపడుచుండెను. హతభాగ్యుండైన దానిమగడు సాయంకాలము నకు కూడ ఇంటికివచ్చి విచారించుటలేదు. భితౌన్నముచే ఎన్నిదినములుగడిచును? ఒకదినమా రెండుదినములా, నిత్యము ఎట్లు జరుగును? ఈయాలోచనచేతదాని బంగారము వంటి శరీరము నీలవర్ణమైపోయెను ఆనిర్భాగ్యురాలు బంగారుబొమ్మలవలె నుండు తనబిడ్డలముఖమును జూచును.

మఱియు ఆబిడ్డలు ఆకలికి నల్లాడి మలమలమాడుటను జూచి తన తలపై చేతులనుంచుకొని విలపించును. దాని కన్నులయందుండి స్రవించు శతధారలచే వక్షము తడిసిపోవును. హతభాగ్యురాలు ఏడ్చుచు నేడ్చుచు దేవుడా! నీకు కండ్లులేవా, నీ దాసిని కట్టాక్షింపరాదా? యని ప్రార్థించును.

* కమల విశ్రాంతి సమయములందు గోవిందరాజపట్టణమున తనయింటికి సమీపమునందున్న మాధవరావు ఇంట జరిగినదానిని వ్రాసియుంచెను.

రెండవ ప్రకరణము.

కోమలయొక్క పెద్దకుమారునకు పదేండ్లు. వానిపేరు వేంకటప్ప. ఈ వేంకటప్ప బాల్యము నందే తల్లియొక్క దుఃఖమును దెలిసి కొనెను. దానికి నిక్కు లేదని వాఁడెఱింగెను. తన తమ్ములు చెల్లెండు ఆఁళలి కేడ్చిన యెడల వారిని బుజ్జగించి సమాధానముచేయును. తనచేత నేమైన తిన్నట్లెడ మున్నయెడల దానిని వారికిచ్చును. చిన్నబిడ్డను ఎత్తుకొని యిరుగు పొరుగు వారిండ్లకు పోయి యేదైన నడిగి తీసి వారికిచ్చును. దీనిని చూచి తల్లి కన్నులందుండి నీరు స్రవించును. అది, మనస్సునందు బిడ్డా! దేవుడు నీకు సుఖము నిచ్చునుగాక యని యాశీర్వాదము చేయును.

మూడవ ప్రకరణము.

ఈ దినము మధ్యాహ్నము, ప్రొద్దు తిరిగి పోయెను. కోమల చేతిబిడ్డకుకూడ ఒకసోలెడు పాలైనలేదు. ఆఁళలిచే బడలి నిట్టూర్పు విడుచు చుండెను. వేంకటప్ప తమ్ముడును చెల్లెలును ఆఁళలి తాళక సోలిపడి యుండిరి. ఈ దినము తల్లి నిరాశ కలదాయెను. నిరాశ కలదై కన్నీరు కార్చు చుండెను. దాని ప్రక్కన వేంకటప్ప కూర్చుండి యుండెను. వాఁడు తన కోమలమైన చేతితో తల్లియొక్క కన్నీరును తుడుచుచు మిగుల కష్టముతో గద్గదకంఠుడై, అమ్మా! ఏల యేడ్చెదవు? అని యడిగెను.

నాల్గవ ప్రకరణము.

ఈసమయమునవాకిట నొకబిచ్చపుదివచ్చి, అమ్మా! పిడి కడుబియ్యం బిచ్చం పెట్టమ్మా, తల్లీ! అని ఎలుగెత్తివేడెను.

ఆ కరుణా స్వరము కోమల చెవినిఁ బడెను చింపిరిగుడ్డ కొంగును నేలపై పటుచుకొని పరుండియున్న కోమల లేచి కొంగు సరిచేసికొని కూర్చుండెను. కండ్లను తుడుచుకొని, గద్గద కంఠముతో, మిగుల దయాస్వరమున, అమ్మా! ఈ దినము పోయిరా, బియ్యము నిండియున్నది, అనెను.

ఈ మాటచెప్పి ముగించునంతలో కండ్లలోనుండి బొట బొట నీళ్లు కారెను.

దీనింజూచిన భిక్షుకురాలి హృదయము కరిగిపోయెను. అదిమిగుల దీనస్వరముతో, ఏలనమ్మ ఏడ్చెదవు? అనెను.

కోమల, కష్టముతో ఆత్మసంవరణము చేసికొని, ఏమి లేదమ్మ! అనెను.

భిక్షుకురాలి కేదో సంశయముకల్గి, ఆమెదగ్గరకు వచ్చి, తల్లీ! దాచనేల, ఈ దిన మెవ్వరికిని అన్నపానములు జరిగినట్లు తోచలేదు, అనెను.

కోమల తలవంచికొనెను. మఱల దాని కన్నులందుండి నీరు కారెను భిక్షుకురాలి ప్రశ్నకు తనంతటనే ఉత్తరము వచ్చినది. అది ఈ దౌర్భాగ్య పరివారము యొక్క దుఃఖమునంతయుఁ దెలిసికొని, 'తనలో భగవంతుఁడు ప్రాణులకెల్ల నెత్తిమీఁదుగా అనాహారమును వ్రాసియుండునా?' అని యెంచుకొనెను.

భిక్షుకురాలు నిట్టూర్పువిడిచినది, అనంతరము కోమలనుజూచి— అమ్మా! నా అపరాధమును మనస్సు సరిదుంచు కొనక యీ బియ్యమును బిడ్డలకు అన్నము వండి పెట్టుము. నేను వైష్ణవురాలను—జాతిలేనిదానను కాను.

ఇట్లనిచెప్పి ఆ భిక్షుకురాలు తెచ్చిన బియ్యమును నేల మీద పోసెను కోమల నద్దుతల్లి! నద్దు, మాకు దేవుడేమి పెట్టియున్నావో—

భిక్షుకురాలు ఆమాటను ముగింపనీయక, లేక ఏమన్నా! నిత్యమును మీ యన్నమునే తినుచున్నాను. ఒక పూట ఇంత బియ్యము నేను విడిచిపోరాదా! అట్లక్కడ లేకున్న యెడల మఱొకనాటికి ఈ బియ్యమును నాకు మీరియ్యవచ్చును; దీనిని అప్పుగానైనను తీసికొనుడనిచెప్పి అతిత్వరగా వెడలిపోయెను.

అయిదవ ప్రకరణము.

వేంకటప్ప ఇంత వఱకును ఊరక కూర్పుండి యుండినవాడు ఇప్పుడు తాళజాలక పోయెను. తళతళ నీళ్లునిండిన కండ్లుగల వాడై, అమ్మా! బిచ్చపుది నాలుగిండ్లు తిరిగి తిరిపె మెత్తి తినుచున్నది. ఈ దినము అట్టిదాని భిక్షాన్నమును మనము తినవచ్చునా? అనిచెప్పి యేడ్చెను.

ఇట్లేడ్చుచు నేడ్చుచు, తండ్రి దగ్గరకు బోయి చూచెదను—అతడేమి చెప్పునో వినివచ్చెద నని చెప్పెను.

కోమలయునేడ్చుచు, నాయనా! అని కుమారునిముద్దు పట్టుకొని భగ్నస్వరముతో, నీ వెక్కడికిపోదువు? అతడు శైవులీరి శాంతుఁడుగ నుండునా? అట్లున్న యెడల మనకీ యవస్థయే! సంప్రాప్తించును? అనెను.

“అదిపోనీయమ్మా! ఒక్కమాటుపోయిచూచివచ్చెదను”

“మధ్యాహ్న వేళ మించి పోయెను— ఇంతవఱకును ఒక పిడికెవన్నమైన నీకడుపులో పడలేదు, అంతదూరము ఎట్లుపోదువు? ఏదైనను ఎండెదను— రెండు ముద్దలు తిని పో, నాయనా!”

కోమల తన కోమల హస్తముతో బిడ్డను మైచఱచి మిగుల సమాధాన వచనములను జెప్పెను. వేంకటప్పదానినంతయు వినలేదు తల్లిని మిగులవీడించి, పట్టుపట్టి తండ్రి యొద్దకు పోయివచ్చెదననిచెప్పి వెళలిపోయెను.

ఆటన ప్రకరణము.

మాధవుఁడు మహోత్కట ఘోరసురాపాయి. తండ్రి సంపద విశేషముగా నుండెను. త్రాగుబోతు తనముచేత సర్వమును పోయెను. తుదకు పరివారమంతయు బైటపడెను. సమీపపు జమీందార్ గోవిందదాస్ కచేరిచావడి ముందుపార్శ్వమున గూర్చుండియుండెను. ఇచ్చటబిడ్డలు ఆఁకలికి తాళలేక సోలిపోవుచుండిరి. సాయంకాలమువఱకును ఇంటికివచ్చి పెండ్లము బిడ్డలను విచారించలేదు. పతి ప్రతయైన కోమల, నిష్ఠురవృద్ధయుడైన భర్తయొక్కవడ

తకు ముఖము చిట్టించుకొనక ఆహ్లాసవదనయై సహించుకొని యుండెను. మఱియు దుఃఖముతో నొంటరిగాఁగూర్చుండి యిష్టదై నమును ధ్యానించుచు శేయుంబవల్లుకన్నీరునించుచుండెను. ఇందువలన మనోదుఃఖము కొంతవఱకు శమనభుగుచుండెను. అయినను అనాహారముచే కృశులై శబ్దిష్టలయొక్క వాడినమోములం జూడఁజూడ నామకు దుఃఖ ముప్పొంగి వచ్చుచుండెను. అపు డామెకు దేహభార మోర్వనంతటి భారముగాఁగన్పడెను.

సుకుమారుండైన వేంకటప్పి నిట్టూర్పువిడుచుచు అతి ప్రయాసముతో పోయి తండ్రియుండుచోటును జేరెను. నిర్భాగ్యుండైన తండ్రి జర్మియాదార్ గోవిందదాసుతోడ మితిమీరి త్రాగి మైకము తలకెక్కిపోయి ప్రపంచమంతయు తలక్రిందై మాయామయమై యుండుటను జూచుచుండెను. మఱిఁగొందఱును అట్టిస్థితిలోనే చేతులుతట్టుచు పాటలుపాడుచు రాగము లాలాపనము జేయుచుండిరి. కొందఱు తమంతట నృత్యము లాడుచుండిరి. ఈరసప్రోత్ప్రవాహవిలాస మందిరము మఱిఁగొంత సేపటికంతయునాట్య మందిరముగాఁ బరిణమించెను.

“ జర్మియాదార్, అందును ధనము విశేషమున్నది. చేరినవారు కుంభఘోణం, తంజావూరు, నాగపట్టణం, మధుర, మద్రాస్ మొదలగు ప్రసిద్ధపట్టణములలో నుండి వచ్చినవారు. వీరందఱును మద్రాసుకు అపుడపుడువచ్చి సొంత బంగళాలలోగాని, లేక బాడుగ యిండ్లలోగానిదిగూర్చి

నన్ను చేయువారుగ నుండిరి. విశేషముగా చెప్పనలయునా? పాతకులకే తెలియదా ? ”

ఇట్టి సుఖమయసమయమునందు నీలవేణి, రత్నం, మొదలగు వారకాంతలు తాళమృదంగాదుల వికలమైనధ్వని మోగుచుండ “తక్కువేమిమనకూ గోవిందదాసుడొక్కఁడుండు నటకూ ” అని పాడుచు నర్తనము లాడుచుండిరి. అనేకులు గుంపులుగూడి “ ఇట్లుకలదా ? ” యనిముక్కుపై వ్రేలుంచి చూచుచుండిరి. ఇట్టి కాలమునందువాడినమోముగల వేంకటప్ప ఉన్నట్లుండి యనోటికివచ్చినభను శాంతిభంగము చేసెను. వుత్త్రునియిట్టి దుర్లయము నోర్వక క్రోధతామ్రాక్షుడై కర్కశకంఠముతో, నిర్భాగ్య ! ఇచటి కేలవచ్చితివి ? అని పద్దగొంతెత్తిచెప్పెను.

నిమ్మరుడైన తండ్రియొక్క కఠోరవాక్యబాణము యుభాతురుండైన బాలుని మనస్సున బలముగానాటెను. బాలుడు నిట్టూర్పువిడిచి, భయసంకుచిత భావముతో, నాయనా ! ఇంతవఱకును మేమెవ్వరును అన్నము తినలేదు. చేతిబిడ్డకుకూడ ఒకసోలెడుపాలు—

బాలుని నోటిమాట ముగియకుండునంతలోనే, పాపిష్టి తండ్రి మఱల కర్కశముతో, దానికై యిచటికి చచ్చుచు వచ్చితివా ? దూరముగాపో ! అని యెలుగెత్తిచెప్పెను.

వేంకటప్ప అతికష్టముతో, నాయనా ! మేము కూడు చూచావలసినదేనా ? అనెను.

పాపిష్టున కోర్వరానికోపమువచ్చెను. కొందఱు 'పెద్ద' మనుష్యులు నిలిచి చూచుచుండు నపుడు తనసంసారపు గుట్టు బైటపడినది కదా యని తత్తరపాటుతో లేచినట్టి ఆత్ముత్పిపాసా వీడితుండై న బాలుని తొమ్ముపై తన్నెను. మాధవుఁడును నేలపైఁ బడెను. మత్తుకదా ?

అమ్మా! యని యఱచి బాలుఁడును నేలపైఁబడెను. నో! టియోదుండి కొంచెము రక్తమును స్రవించెను.

అంత జర్మిందార్ ఉద్యోగస్థులు భయపడి మాధ వునియొద్దకుఁబోయి 'ఏమి! ఏమి! ' అనుచు, మద్యపాన ము మాధవరావును, లేపనెత్తిరి. మఱల నాపిశాచి ఆరక్త నేత్రుండై ఆగాని నోటికిరాని మాటలతోఁ దిట్టెను. ఆ తిట్లనడుమను వానితల్లినిఁ దిట్టెను. అపు డచటనున్న వారు హా! హా! ' హా! ' యనిరి. ఆమెను తిట్టుటను విని యూరకుందురా?

జర్మిందార్ ఈ గడబిడలో మైకముదిగి భయాక్రాంతుండై తానొక మహోపకారివలె పిల్లవానిని లేపి వాని చేతికి ఒకరూపాయనిచ్చి పంపు డని సేవకు నొకనికింజెప్పెను.

భూశయ్యాగతుండై న బాలునికడ కాసేవకుఁడు వచ్చి లేపెను. వాఁడు దిటవ్రతస్థియున్నందున లేచుటకుఁగాక చేసన్న చేసెను.

ఇంతలో జర్మిందారుఁడు పిల్లవాని దగ్గఱకు వచ్చి చూచి, ఇక ఏఁడు ఇటనుండిన అనర్థమువచ్చుననియెంచి,



జ నేవకునితో — వీనిని మోసికొని పోయి వీనియింటి
యందు విడిచి రానలసినదని చెప్పెను.

నేవకుఁ డాబాలు నెత్తికొనిపోయి దీపముంచు వేళకు
వానింట విడిచెను.

కోమల కుమారునింజూచి నిట్టూర్పు నిగుడించి కన్నీరు
'కార్చుచు పాపిష్టి మగడిట్లుచేసె కదా యని విలపించెను.
ఇంతకుముందు బీదరా లొసంగిన బియ్యమును పండియిం
చిన దానియందు పిడికెడన్నముతీసి నీళ్లుపోసి పిసికి జావచేసి
కుమారునకు త్రాగించెను.

వేంకటప్ప కండ్లు తెఱచెను. కోమలకు కొంచెము మన
శ్శాంతియైనది. ఇది పదునైదు దినములకు వానికి ఆరో
గ్యము కలెను.

ఆ దినము మొదలు మాధవుఁడు ఇంటికి వచ్చుటను
మానుకొనెను. అంతకుముందు మూడు దినముల కొక
మాత్రై న తొంగి చూచుచుండెను. ఇప్పుడదియు లేదు,
ఇక రాఁడు కదా?

ఇట్లుండ జమీందారునకును నానాట వ్యయ మధిక
మైనది. జమీన్ మహంతువారి పరమై పోయినది.

ఎప్పుడుగాని మద్యపానికిని, వేశ్యాలోలునకును సక
లమైన ముప్పు లుప్పతిల్లుననుట కేమిసంశయము?

అహ! దైవగతి విచిత్రమైనదే కదా? జమీందారుని
స్థితి ఏలాగై నది?

కో మ లా.

ఏడవ ప్రకరణము.

“జమీందారుడు మద్యపానముగా నుండినది మాత్రమేగాక వానితోఁగూడ నున్నవారి దుర్బోధనలవలన అప్పుడపుడు క్రొత్త క్రొత్త భోగముల ననుభవించు నిచ్చయ్య కలవాడై యుండెను. ఈ కారణముచేత జమీందారుఁ డెక్కడికో పోవునమయమునందు వీనినిరూపుష్కాపి కొండల సరిహద్దున పాతవైచిరి. తుదకు వీనితోడనున్న మాధవ రావు మొదలగు వారిని పోలీసువారు చిత్తురికి పట్టుకొని పోయిరి; ఆ తర్వాత నెవ్వరెను గ్రామ ముఖమును చూచి నట్లు తోచలేదు. ”

ఇట్లుండఁగా నొకనాఁడు వేంకటప్ప మహాంతువారిమఠమునకుం బోయెను. అప్పుడు వీని శుభలక్షణములనుజూచి, మహాంతు చేరంబిలిచి, నాకు చేతికేమైన నందిచ్చుట కొక పిల్లవాఁడు కావలయును. నీవుండగలవాయనను.

వేంకటప్పకు ఈమాట చెవినింబడఁగానే వాడు మిగుల సంతోషమొంది, స్వామీ! నేనుండగలను, మాతల్లితోఁ జెప్పి వచ్చెదనని సెలవు పొంది తల్లి కీ సమాచారమును జెప్పెను.

కోమల తన కుమారునిం గాఁగిలించికొని, నాయనా! నీవు పసివాడవు, పెద్దలు చెప్పినట్లు నడుచుకొనగలవా? అయినను మనకష్టమునకు దేవుడు ఈ రూపముగా దారి చూపియున్నాఁడు. బుద్ధికలిగి నడుచుకొనుమనెను.



కో మ లా.

వేంకటప్ప ఆదినము మొదలు మహాంతువారి మతమున గొల్లు వమరెను. వీనికి వయస్సు పదేండ్లు. మహాంతువారు కమపాతశాల ఉపాధ్యాయునిం బిలిచి వేంకటప్పకు ఉదయమును సాయంకాలమును రెండు ఘంటలసేపు చదువు చెప్పినట్లు తరపు చేసిరి. మఱునాఁడు మొదలు చదువుచుండెను. చదువు సమయము తప్ప తక్కిన సమయములందు మహాంతు సమీపమున నుండుచుండెను. వీని జీతమునకు కుటుంబ మొకటిరుగా గడచుచుండెను. వేంకటప్పకు మతముననే భోజనము పెట్టుచుండిరి. మొదట జీతము నెలకై దురూపాయలు.



ఎనిమిదవ ప్రకరణము.

మన వేంకటప్ప మిగుల బుద్ధిశాలి యైనందుచేత చదువుటయందును వ్రాయుటయందును శీఘ్రకాలముననే సమర్థుడాయెను. మహాంతువారి పనులను జాగ్రత్తగా చూడగల్గెను. అయిదాతేండ్లకు నెలకు జీతము ఇరువది రూపాయలాయెను.

ఇప్పుడు కోమలకు కుటుంబ పోషణకష్టము ఎంతమాత్రమునులేదు. వీరి కొకపూటకు అన్న మొనంగిన భిక్షకురాలు కొనిపిన ముఖముగ కాలము గడపు చుండెను.

కో మ లా.

ఇక వేంకటప్పకు వివాహ మగుటకేమి యాతంకము?
అదియు స్థిరమైనది. వీనిసోదరికిని వివాహము సంఘటిం
చెను. తమ్ములు చదువుచుండిరి.

ఇట్లు వేంకటప్ప దినదినమును తన గుణ విశేషముచే
నభివృద్ధి నొందుచుండెను. ఇప్పుడు మానేజరు పనియైనది.
మహాశయ మతమునకు వీడు పోయినదిమొదలు వీని పేరును
వృద్ధి నొందు చుండెను. ఎట్లన, మొదట వీనిని ఓరి వేంకా
యని పిలుచుచుండిరి, తర్వాత వేంకటిగాయని పిల్చిరి, ఆ
మీఁద వేంకటప్పయనిరి, పదపడి వేంకటేశం అని పిలిచిరి.
ఆవల వేంకటేశయ్యయని పిలువం దొడంగిరి, అనంతరము
వేంకటేశయ్యగారనుచుండిరి. తదనంతరము వేంకటేశరావు
అనిరి. తదుపరి వేంకటేశరావుగారనిరి. ఇప్పుడు వేంకటేశ
రావు పంతులుగా రనుచున్నారు.

పాఠకులారా! చూచితిరా, మన వేంకటప్పకు గుణ
మెచ్చిన కొలది వానికి సంపదయును, అట్లే వాని నామ
మును వృద్ధి నొందెను. వీనికి ర్తియు నిట్లే వృద్ధి నొందు
నని వేఱుగఁ జెప్పవలయునా?

ఇక కోమలకు కొంత యేమున్నది?

కో మ లా.

మనదవరావును గూర్చి మనము విచారించలేదు. మన
 తప్పులను లేదు; అయినను మగఁడెంతటి దుష్టుఁ డైనను
 కోమల మాత్రము వాని ముఖదర్శన మొకనాఁటికైనతన
 జీవితకాలములోఁ గలుగవలయునని తలంచి భగవంతునిఁ
 బ్రార్థించు చుండెను. అట్లు జరిగెనోలేదో యది మనకు
 తెలియదు.



ప్రకటన.

ఇందలి కనుపరచియుండు గ్రంథములు యావత్తున్న గుంకా యితర సంస్కృత ఆంధ్రగ్రంథములున్న మావద్దముద్రించి ధరలు సరసముగా విక్రయించబడును, టోకుగాతీయువారికి సరసముగా ఆంపబడును, రిప్లై కార్డు వ్రాస్తే బదులు న్రాయబడును.

పెద్దపాలశిక్ష	0-4-0	హరిశ్చంద్రనాటకం	0-2-0
సుమతిశతకం	0-0-6	ప్రహ్లాదనాటకం	0-2-0
బాలరామాయణం	0-0-6	రామమృతం	0-2-0
కృషిసాగర శతకం	0-1-0	మదనకామరాజకథ	0-4-0
గజేంద్రమోక్షం	0-1-0	శుక్తిసప్తతికథలు	0-3-0
దుక్కిణీకల్యాణం	0-1-0	బాబ్బలిరాజకథ	0-4-0
కాళహస్తిశతకం	0-1-0	చాలనాగమృతకథ	0-4-0
దాశరథిశతకం	0-1-0	శిశుసేఖాపరిణయం	0-3-0
నారాయణశతకం	0-0-6	గంగావిహారం	0-2-0
కృష్ణశతకం	0-0-6	కాలజానకం	0-3-0
శ్రీభగవద్గీతాసంగీతనాటకం	0-1-0	దేశినిగురాజకథ	0-3-0
శ్రీఆత్మబోధామృతతత్వం	0-1-0	గరుడపురాణం	0-5-0
పెద్దదాసుచరిత్రం	0-1-0	గులోబకావళికథలు	0-5-0
మహర్షివేదములు	0-1-0	కుసలాయకం	0-3-0
సీతాకల్యాణం	0-1-6	యద్దరామదాసుచరిత్రము	0-4-0
శ్రీశారదరామాయణం	0-2-0	బ్రహ్మసానససూత్రాలహరి	0-3-0
వరహవతారం	0-2-0	భాగవతం దశసరి కలికో,	3-3-0
రామదాసుచరిత్రం	0-2-0	మహాపతివ్రతా మాహాత్మ్యం	
శ్రీకృష్ణవిలాసం	0-4-0	బసు శ్రీభక్తవిజయము	
మోక్షకారణపద్య	0-2-0	20 కథలు	0-3-0

ఇట్లు,

వెను వార్డు అందు కో.,

రాయమగం ముద్రా

1H076

1H076

గాని విప్లవేల్లా మిడ్లింగ్ మాత్రం ఆ కుటుంబాన్ని విడవలేదు. మార్గెట్ పై అతనికి గాఢమైన ప్రేమ ఉండనటానికి అదే నిదర్శనం. ప్రతిసాయంత్రం ఆతడు తోటకంచెమీద కూర్చుని మార్గెట్ కోసం ఎదురు చూసేవాడు. మార్గెట్ ఇంటిపనులు త్వరత్వరగా ముగించుకుని వచ్చేది. ఇద్దరూ కలిసి ఊరి బైటికి పికారుగా చేయిచేయి కలిపి వెళ్ళేవారు. మిడ్లింగ్ కొత్తగా లాయరువృత్తి ప్రారంభించాడు. నెమ్మది నెమ్మదిగా పేరులోకి వస్తున్నాడు. అంత పెద్ద తెలివితేటలు గల మనిషి అనటానికి వీల్లేదుగాని సుందరమైన ఆకారం, దానికితగ్గ మంచిహృదయం గలవాడవటం చేత, అతనిపని బాగానే ఉంది.

మమ్మల్ని చూసి 'మార్గెట్ పాఠం ఎంత వరకూ వచ్చిందని అడిగాడు. 'అయిపోవచ్చిందని నమాధానము ఇచ్చాము, మాకు తెలియకపోయినప్పటికీ. మాకు తెలుసు ఆ జవాబుతో మిడ్లింగ్ సంతోషపడతాడని. మా మాట వినగానే అతని ముఖం చేటంత అయింది.

నాలుగో రోజున ఎప్పుడూ ఇల్లు కదలని జ్యోతి ఘోషం ఊళ్ళోకి వచ్చాడు. ఎవరో అతని చెవిలో ఊదివుంటారు ఫాదర్ పీటర్ కు ధనం దొరికినట్టు. ముందు మమ్మల్ని వెదికి పట్టుకున్నాడు.

చాటుకు పిలిచి అంతా భోగిల్లా చేశాడు. మేము చెప్ప గలిగినదంతా చెప్పాము. అతనంటే మాకు చచ్చే భయం. అందుచేత వీలైనంతవరకూ అంతా వివరంగా చెప్పాము. జ్యోతిష్కుడు కానేవు కళ్లు మూసుకుని ఆలోచన చేశాడు. చివరికి కళ్లు తెరిచి అడిగాడు :

“ఎన్ని డకట్లు ఉన్నాయి ఆ సంచిలో?”

“పదకొండువందల ఏడు డకట్లు ఉన్నాయండి.”

జ్యోతిష్కుడు తనలో తను గొణుక్కుంటున్నట్టు అన్నాడు : “చిత్రంగా ఉండే! అవును, చాలా చిత్రంగా వుంది. ఎలా జరిగి ఉంటుంది?”

తరవాత మళ్ళీ మొదట్నుంచీ చెప్పమన్నాడు. జరిగినదంతా మళ్ళీ ఏకరువు పెట్టాడు. అంతా విని “కాస్తాకూస్తా కాదు. పదకొండువందల ఆరు డకట్లు!” అన్నాడు.

“ఆరు కాదు, ఏడు” అన్నాడు సెప్పీ.

“ఏడా? ఆరు కాదూ? ఇందాక ఆరే అన్నావుగా?”

‘ఇందాక ఆరు అనలేదు, ఏడే అన్నాము’ అంటే జ్యోతిష్కుడు ‘అయితే నేను అబద్ధమాడా నంటారా?’ అని విరుచుకుపడతాడు. అతనితో జగడం పెట్టుకోవటం తేమం కాదు ~~అందుకని~~ నికొలాస్ వినయంగా,

“కాదు సార్! ఇందాక ఆరు అనబోయి ఏడు అన్నాము. మాదే పొరబాటు. నిజానికి పదకొండు వందల ఏడు డకట్లు దొరికాయి,” అని అన్నాడు.

“ఫరవాలేదులే అబ్బాయ్! ఒకటి ఎక్కువైనా తక్కువైనా ఇబ్బంది లేదులే. పైగా ఇన్నిరోజులైన తరవాత మీకు మాత్రం జ్ఞాపకం ఉంటుందా సరిగా ఎన్ని డకట్లు దొరికాయో?”

“కాదు సార్! మాకు బాగా జ్ఞాపకం ఉంది. జ్ఞాపకం ఉండటానికి కారణంకూడా వుంది,” అన్నాడు సెప్పీ.

“ఏమిటది?”

“మొగట ఫాదర్ పీటర్, తరవాత థియో డోర్, తరవాత నికొలాస్ వరనగా మూడు సార్లు లెక్క పెట్టారు. వాళ్లు లెక్క పెట్టటానికి ముందే నేను తమాషా చేద్దామని ఒక డకట్ తీసి దాచాను. పదకొండు వందల ఆరు డకట్లు లెక్కకు వచ్చాయి. అప్పుడు నేను వాళ్లు చూడకుండా దాచిన డకట్ మళ్లీ కలిపాను. ‘మీరు తప్పు లెక్క పెట్టారు. మళ్లీ ఈసారి లెక్క పెట్టండి,’ అన్నాను. మళ్లీ లెక్క పెట్టేటప్పటికి పదకొండు వందల ఏడు డకట్లు లెక్క వచ్చింది. అందుచేత మాకు డబ్బు ఎంత దొరికిందో స్పష్టంగా జ్ఞాపకం వుంది.”

“నిజమేనా?” అని జ్యోతిష్కుడు మమ్మల్ని అడిగాడు. అవునని మేము తలకాయ లూగించాము.

“ఇప్పుడు తెలిసిపోయింది దొంగ ఎవరో ? అబ్బాయిలూ, అది దొంగసొమ్ము. దొంగ కూడా దొరికాడు,” అని జ్యోతిష్కుడు వెల్లిపోయాడు. దొంగసొమ్ము అనటంలో అతని ఉద్దేశ్య మేమిటో అర్థంకాక కొంతసేపు తికమకపడ్డము. ఒక గంట గడిచిందో లేదో అంతా అర్థమైంది. జ్యోతిష్కుని డబ్బు ఫాదర్ పీటర్ తనకరించాడనీ, పోలీసులు ఫాదర్ ను అరెస్టుచేశారని ఊరుఊరంతా గుప్పమంది. ఎవరికి తోచినట్టు వారు చెప్పకొసాగారు. ఫాదర్ పీటర్ అలాంటి మనిషి కాదని చాలమంది అన్నారు. కొందరుమాత్రం, తిండికిలేని పరిస్థితిలో ఎంత మంచి మనిషైనా వైచ్యానికి పాల్పడక మానడని అన్నారు. ఒక విషయం మాత్రం అందరూ ఏకగ్రీవంగా అంగీకరించారు : ఫాదర్ పీటర్ కు హతాత్తుగా ధనం దొరికిన వైనం నమ్మటానికి వీల్లేకుండా ఉందని అంతా అన్నారు. జ్యోతిష్కుడికి దొరికితే దొరకచ్చు గాని ఫాదర్ పీటర్ కు అంత డబ్బు ఆ నిధంగా దొరకటం అసంభవమని అన్నారు.

ఫాదర్ పీటర్ కు దొంగతనం అంటగట్టబడటంతో మా ముగ్గురికీ కూడా తలవంపులైంది. గ్రామస్థులు మమ్మల్ని బహిరంగంగా అవమానించ సాగారు. ఫాదర్ పీటర్ కు ఆ డబ్బు దోవలో దొరికిందనటానికి మేము ముగ్గురం తప్ప ఇంకెవరూ సాక్షులు లేరు. అందుచేత మేము కూడా ఆయనతో లాలోచి అయి,

బహుశా లంచం పుచ్చుకుని అబద్ధమాడినట్లు అంతా అనుమానించారు. ఇళ్లదగ్గర మా తండ్రులు కూడా మమ్మల్ని అనుమానించారు. తమకు మాయనిమిచ్చ తెచ్చి పెడుతున్నామని, ఇప్పటికైనా నిజం ఒప్పుకుని వంశగౌరవం తిరిగి నిలబెట్టవలసిందనీ మమ్మల్ని వేధించుకు తిన్నారు. మేము చెప్పింది నిజమేనని ప్రమాణాలు చేసినకొద్దీ వారి కోపం ఎక్కువకాసాగింది. చివరికి మాకు విసుగు పుట్టింది. జరిగినదంతా చెప్పేద్దామనుకున్నాము. సైతాను రావటం, మాయలు మంత్రాలు చెయ్యటంతో సహా యావత్తూ బయట పెట్టేద్దామనుకున్నాం. కాని ఎంత ప్రయత్నించినా ఆ రహస్యం బైటికి వస్తేగా. సైతాను పేరెత్తినప్పుడల్లా మా నోళ్లు తెరిచినవి తెరిచినట్టే ఉండిపోవటం పరిసాటి అయింది. సైతాను వస్తే బాగుండుననీ, ఈ విషయపరిస్థితినుండి బయట పడవెయ్యటానికి అతడొక్కడే సమర్థుడనీ తహతహలాడిపోయాము.

జ్యోతిష్కుడు మాతో మాట్లాడి వెళ్ళిపోయిన గంట సేపట్లో ఫాదర్ పీటర్ ను చెరసాలలో పడవెయ్యటం, సాలమన్ ఐజాక్స్ దగ్గర ఆయన బాచుకున్న డబ్బు తిరిగి లాక్కుని నంచీలో కుట్టి నీలు వెయ్యటం, అంతా జరిగిపోయింది. ఆ నాణాలు ఫాదర్ పీటర్ ఇచ్చిన నాణాలేననీ, వాటి మొత్తం పడకొండువందల ఏడు డకల్లనీ, వాటిని లెక్కపెట్టిన

తరవాత మళ్ళీ తను ముట్టుకోలేదనీ, సాలమన్ ఐబాక్స్ చేత అధికారులు ప్రమాణం చేయించారు.

ఫాదర్ పీటర్ తన్ను చర్చి న్యాయస్థానం * వారి చేతనే విచారణ చేయించాలని పిటిషను పెట్టుకున్నాడు. కాని మా రెండో మతగురువు ఫాదర్ అడల్ఫ్ ఇందుకు ఒప్పుకోలేదు. మతగురువు ఉద్యోగంనుండి తొలగించబడిన ఫాదర్ పీటర్ ను చర్చి న్యాయస్థానంచేత విచారణ చేయించటానికి వీల్లేదని ఆయన అన్నాడు. బిషప్ కూడా ఆమాట అన్నాడు. అందుచేత ఫాదర్ పీటర్ కేసు సివిల్ కోర్టుకి పోయింది. సివిల్ కోర్టు మరికొన్ని శ్రద్ధాకా సమావేశంకాదు. విల్వెల్మీ మీడ్లింగ్ ఫాదర్ పీటర్ తరపున వకాల్తా నామా వున్నుకున్నాడు. తన శక్తివంచన లేకుండా వాదిస్తానన్నాడు; కాని గెలవటం బహుశష్టమని చాటున ఒప్పుకున్నాడు.

మళ్ళీ మార్గెట్ కు కష్టాలు ప్రాప్తమైనాయి. నడమంత్రపు సిరి ఎలా వచ్చిందో అలాగే పోవటంతో, స్నేహితులు, బంధువులు మళ్ళీ మొహాలు చాటుచేశారు. మార్గెట్ ను ఊరడించటానికైనా ఎవరూ రాలేదు. విందుకు రమ్మని ఆహ్వానిస్తూ వచ్చిన ఉత్త

* చర్చి ఉద్యోగులు శేరంచేసినప్పుడు సివిల్ కోర్టు వారిని విచారణచెయ్యటానికి వీలుండేదికాదు; చర్చి న్యాయస్థానమే వారిని విచారణచేసేది.

రాన్ని రద్దుచేస్తూ సంతకంలేని మరో ఉత్తరం వచ్చింది. పియానో నేర్చుకోవడానికి చేరిన ఇద్దరు ముగ్గురు విద్యార్థినులు మళ్ళీ మానేశారు. ఫాపం మార్గెట్ కుంగిపోయింది. ఫాదర్ పీటర్ జైలులో ఉండటంతో, ఇంట్లో మగదిక్కులేకుండా పోయింది. అదృష్టవశాత్తు ఇల్లు మాత్రం పోలేదు. ఫాదర్ పీటర్ సాలమన్ ఐజాక్ క్వి చెల్లించిన డబ్బు ప్రస్తుతం అధికార్లవద్ద ఉన్నప్పటికీ ఇంటిపైగల తాకట్టు రద్దయినట్లే పరిగణించబడింది.

ఆ ఇంట్లో మార్గెట్ కు తోడుగా ఉర్సులా అనే వృద్ధదాసి కూడా ఉండేది. మార్గెట్ ను చిన్నప్పటినుంచీ పెంచి పెద్దచేసింది ఆమె. వంటచెయ్యటం, బట్టలు ఉతకటం, మొదలైన ఇంటిపనులన్నీ ఆమె చేస్తూంటుంది. ఫాదర్ పీటర్ కుటుంబానికి కష్టదినాలు ప్రాప్తమైనా ఆమె ఆ కుటుంబాన్ని విడవకుండా అంటిపెట్టుకుని వుంది. 'దిక్కులేనివారికి దేవుడే దిక్కు' అని ఆమె నిత్యమూ అంటూ ఉండేది.

ఫాదర్ పీటర్ జైల్లోపడిన నాలుగోరోజున వృద్ధదాసి ఉర్సులా మా యింటికి వచ్చింది. "బట్టలుంటే ఉతుకుతాను ఇ"మ్మన్నది. మా అమ్మ దయతలచి కొన్నిబట్టలు ఇచ్చింది. అవి పుచ్చుకుని ఉర్సులా అన్నది: "ఈ సంగతి మార్గెట్ గారితో చెప్పకండి. డబ్బుకోసం ఇంకొకళ్ళ ఇంట్లో నేను కష్టపడుతున్నానని తెలిస్తే ఆమె వొప్పకోదు. ఫాపం ఆమెకి కడుపు

నిండా తింటానికైనా లేదు. రోజురోజుకీ చిక్కిపోతున్నది.”

ఉర్సులా కూడా తిండిలేక బాగా క్షీణించి పోయింది. అసలే నృద్ధాప్యం; దానికితోడు తగిన పోషణలేక నీరసించింది. మా అమ్మ ఆమెకు అన్నం పెట్టింది. అన్నానికి మొహంవాచినదానిలాగ గబగబ రెండు నిమిషాల్లో అంత అన్నమూ తిన్నది. మార్గెట్ కి కూడా పట్టుకుపోమ్మని మా అమ్మ చెప్పింది. కాని “మార్గెట్ దయాధర్మంగా పెట్టిన అన్నం తినదు,” అని ఉర్సులా అన్నది. బట్టలమూట వీపున వేసుకుని ఉతకటానికి నదివైపు బయల్దేరింది. కాని ఆ ట్రే దూరం నడవలేక పోయింది. బట్టలమూట కాదుగదా, ఈగ వాలినా మొయ్యలేనంత నీరసంగా ఉన్నది. ఆమెను చూస్తే జాలి వేసింది. మా అమ్మ ఉర్సులాను వెనక్కిపిలిచి మూట తీసుకుని “బట్టలు నువ్వేం ఉతుకుతావులే. ఇది తీసుకో” మని కొంత డబ్బు చేతిలోపెట్టింది. ఉర్సులా మొదట సందేహించింది మార్గెట్ కోప్పడుతుందేమోనని. ఫరవాలేదు పుచ్చుకోమన్నాము. “మీరు ఊరికే ఇచ్చారని తెలిస్తే మార్గెట్ ఎలానూ ఊరుకోదు. అందుకని ఈ డబ్బు దోవలో దొరికిందని చెబుతాను,” అన్నది. అయితే అబద్ధమాడినట్టు కాగూడదు కనక ఆ డబ్బు తను చూస్తుండగా రోడ్డుమీద పడవెయ్యమని నాతో చెప్పింది. అలాగే పడేశాను. అప్పుడు

మా అమ్మదగ్గర సెలవు తీసుకుని ఇంటికి బయల్దేరింది. దోవలో నేను పడేసిన డబ్బు తీసుకుని, నిజంగా దొరికినట్లు ఆశ్చర్యం, సంతోషం ప్రకటించి తనవారిన తను పోయింది.

ఉర్సులాకు అప్పటి కేదో డబ్బిచ్చి పంపించినా, రోజూ ఎవరిస్తారు? ఎవరివ్వగలరు? మరి మార్గెట్ కి జీవనం ఎల్లా గడుస్తుంది? అన్న ఆలోచనలు నన్ను బాధించాయి. పోనీ ఆమెకు ధైర్యం చెప్పేందుకైనా అప్పుడప్పుడు వాళ్ళింటికి వెళ్ళివద్దామనుకున్నాను. కాని దానికి మా తలిదండ్రులు వాష్పకోలేదు. ఊళ్లో అందరూ వెలివేసిన ఇంటికి రాకపోకలు సాగించటం మంచిదికాదని నన్ను చివాట్లు పెట్టారు. చేనేది లేక ఊగుకున్నాను.

ఆరోజున ఇలాగే విచారిస్తూ ఒంటరిగా నడుస్తూన్నాను. హఠాత్తుగా నాలో ఏదో మార్పు వచ్చింది. ఒక్కసారిగా సంతోషంతో ఉప్పొంగి పోయాను. వెంటనే సైతాను వచ్చినట్లు గ్రహించాను. సైతాను సమ్మఖంలో ఉన్నవారి కెవరికైనా ఆ విధమైన అనుభూతి కలుగుతుంది. ఇదివరకు ఆ అనుభూతి ఎరిగివుండటంవల్ల వెంటనే తెలిసింది సైతాను దగ్గిరో ఎక్కడో ఉన్నట్లు. చటుక్కున ఆగినలు విక్కులా చూశాను. మరి కొద్దిక్షణాల్లో సైతాను నా పక్కన సామోత్కరించి నాతో నడవసాగాడు. తక్షణం అతడు కిందటిసారి వచ్చి వెళ్ళినప్పటి

నుంచీ జరిగిన వృత్తాంతమంతా గబగబ ఏకరువు పెట్టాను. మార్గెట్ కూ, ఆమె పినతండ్రీకి ఒక్క సారిగా కష్టాలొచ్చినట్లయి చెప్పాను. అలా మాట్లాడుతూ రోడ్డుమీదు తిరిగిము. ఉన్నలా కనిపించింది.



ఒక చెట్టునీడలో కూర్చుని బక్కచిక్కిన పిల్లి నొక దాన్ని ఒళ్లో పెట్టుకుని నిముగుతోంది. ఆమెను సమీపించాము. “ఆ పిల్లి ఎక్కడి”దని అడిగాను. “ఆ అడివిలోంచి వచ్చింది. పాపం తిండి దొరక లేదో ఏమో సీరసంగా తూలుకుంటూ వచ్చింది. తల్లికొండీ కూడా లేరుగావును. దీన్ని తీసుకుపోయి పెంచుదామని చేర దీశాను,” అని చెప్పింది ఉర్బలా.

“నువ్వసలే బీడదానిక. నీ పొట్టకే లేనప్పుడు ఇంకోపొట్టను కూడా ఎక్కడ పోషించగలవు? ఈ పిల్లిమీద నీకంత జాలివుంటే ఏ ధనవంతుడికో అప్ప గించరాదూ?” అన్నాడు సైతాను.

ఎవరో కొత్తవ్యక్తి తనతో అలా మాట్లాడటం చూసి ఉర్బలాకు కోపంవచ్చింది. “ధనవంతు డేవడి కైనా ఇమ్మంటున్నావా? మంచిమంచి బట్టలు కట్టుకుని తక్కుతూ, తారుతూ వచ్చావు; నువ్వు ధనవంతుడివేగా? నువ్వే తీసుకోరాదూ?” అని వెక్కిరించింది. తరవాత కనుబామ లెగరేసి అన్నది : “హు. ధనవంతులకివ్యాలిట, ధనవంతులకి. వాళ్లకి కళ్ళు కెత్తినుంటాయి; ఈ పిల్లికూన వాళ్ళదృష్టి కెక్కడ ఆనుతుంది? దీన్ని పోషించటానికి వాళ్ళకే మవసరం? నాబోటి బీడ లే ఇలాంటి నోరులేని జీవాల్ని కనికరించేది. దిక్కులేనివారికి దేవుడే దిక్కు అయినే పోషిస్తాడు దీన్ని.”

“దేవుడు పోషిస్తాడని నీ కల్లా తెలుసు ?
అన్నాడు సైతాను

ఈ మాటతో ఉర్సులా కింకా కోపం వచ్చింది.
“ఎల్లా తెలుసేమిటి, నాకు తెలుసు. దేవుడు చూడ
కుండా ప్రపంచంలో ఏమీ జరగదు.”

“దేవుడు చూస్తేనేం, చూడకపోతేనేం; జరిగే
దెల్లాగూ జరుగుతుందిగా.”

వృద్ధురాలి ఆగ్రహానికి పట్ట పగ్గాలు లేవు.
కోపంలో మొదట మాట్లాడలేకపోయింది. చివరికి
“ఏయ్, అబ్బాయ్. నీవారిన నువ్వు పో. లేకపోతే
కర్ర తీసుకుని ఒక్కటేస్తాను,” అని కసిరింది.

ఉర్సులా అలా అనటంతో నాకు అమితమైన
భయం కలిగింది. సైతానుకు కోపం వస్తుందేమో,
వస్తే ఉర్సులాను నెత్తిమీద ఒకటివేసి చంపేస్తాడేమో
నని భయపడ్డాను. ఎందుకంటే సైతాను మానవులకి
పురుగులకంటే ఎక్కువ విలువ ఇవ్వడు! ఒక జీవి
ఉన్నా పోయినా అతని కొకటే. కాని సైతాను
ఉర్సులా అన్నమాటలకు చలించలేదు. బహుశా
అతనికి అవమానం అనేది లేదనుకుంటాను. మహా
రాజును నల్లి కుడితే అవమానమని ఎలా భావించడో
అలాగే అతనికి మానవుల ప్రవర్తన అవమాన
కారణం కాజాలదు. అతడు నిశ్చలంగా నవ్వుతూ
ఉర్సులాకేసి అలాగే చూస్తూ నుంచున్నాడు. ఆ
చూపులో ఏమి మహిమ ఉన్నదో అప్పటిదాకా

వసుకుతూ వంగివంగి కూర్చున్న వృద్ధురాలు ఇరవయ్యేళ్ళ యువతిలాగ చురుకుగా లేచి నిలబడింది. అంత చురుగ్గా లేవటం నాకేగాక ఆమెకుకూడా ఆశ్చర్యం కలిగించినట్లుంది. సైతాను సన్నిధిలో సంతోషం, చైతన్యం తప్ప మరొకటి ఉండటానికే వీలులేదు. అతని ప్రభావం పిల్లకూనపైకి కూడా ప్రసరించింది. అది లేచి ఉపారుగా గంతులు వెయ్యసాగింది. ఇది మరింత ఆశ్చర్యకారణమైంది.

“ఇదేం విడ్డూరం? ఈ పిల్లకూన ఇప్పుటిదాకా నడవనేలేక పోయిందిగదా? ఎల్లా ఎగురుతోందో?” అన్నది ఉర్సులా.

“ఈమాదిరి పిల్లని నువ్విదివరకెప్పుడూ చూడలేదు. ఇది కొత్తరకం పిల్ల,” అని నవ్వాడు సైతాను.

అసలే సైతానుమీద కోపంగావున్న ఉర్సులా ఈ హేళనకు మరింత మండిపడింది. “ఏయ్, అబ్బాయ్. అసలు నువ్వెవరు? ఇక్కడికొచ్చి అనవసరంగా జోక్యం కలిగించుకోమని ఎవరు చెప్పారు? నేను ఇదివరకు ఏం చూశానో ఏం చూడలేదో నీకేం తెలుసు?”

“నాకు తెలుసుగనకే చెబుతున్నాను. ఈ పిల్లకి నాలికమీద వెంట్రుకలుంటాయి.”

“చాల్లే నీ వేళాకోళం.”

“వేళాకోళం కాదు. కావలినే పరీక్ష చెయ్.”

ఉర్సులా పిల్లిని పట్టుకోబోయింది. కాని పిల్లి చేతికందకుండా దూరంగాపోయింది. ఉర్సులా పిల్లిని పట్టుకోవాలని మహా ప్రయత్నించింది. పిల్లి అంద లేదు. చివరికి విసుగుపట్టి నన ప్రయత్నం విరమించింది.

“ఏదన్నా పేరుపెట్టి పిలు; వస్తుందేమో,” అన్నాడు సైతాను.

ఉర్సులా ఏనేవో చాలా పేర్లుపెట్టి పిలిచింది. కాని పిల్లి వినిపించుకోలేదు.

“ఆగ్నిస్ అని పిలు; వస్తుందేమో,” అన్నాడు సైతాను.

ఈసారి పిల్లి దగ్గరికి వచ్చింది. ఉర్సులా దాన్ని పట్టుకొని నోరు తెరిచి పరీక్షించింది. “అరె. నిజమే. నాలికమీద వెంట్రుక లున్నాయి. ఇలాంటి పిల్లి నెప్పుడూ చూడలేదు. ఈ పిల్లి నీదా?” అని ఉర్సులా సైతాన్ను అడిగింది.

“కాదు.”

“మరి దానిపేరు నీ కల్లా తెలిసింది?”

“ఈ జాతిపిల్లుల్ని ఆగ్నిస్ పిల్లు లంటారు. మరే పేరుతో పిలిచినా అవి పలకవు.”

“ఎంత చిత్రంగా ఉంది!” అనుకుంది ఉర్సులా. ఇంతలో ఏదో సందేహం కలిగినట్లుంది; పిల్లిని కింద దించి “ఉహు. ఈ పిల్లిని ముట్టుకోగూడదు. వదిలే స్తాను...నాకు భయమని కాదు...ఇట్లాంటి పిల్లుల్ని... ఏమో కొందరు అంటుండగా విన్నాను...కాక

పోయినా ఈపిల్లి ఇప్పుడు నిశ్చేపంగా వుంది. దాని బతుకు అది చూసుకోగలదు. దీన్ని నేను సాక నక్కలేదు,” అన్నది. “మంచిపిల్లే పాపం చూట్టాని క్కూడా నాజుగ్గావుంది. మిస్ మార్గెట్ ఒంటరిగా ఏమీతోచక బాధపడుతోంది. ఈ పిల్లి వుంటే సీంతో కాలక్షేపం చెయ్యచ్చు. కాని.....”

“ఇంతమంచి పిల్లిని వదిలిపెట్టడం భావ్యంకాదు” అన్నాడు సైతాను.

ఉర్సులా ఉత్సాహంతో “ఏం?” అని అడిగింది.

“ఈజాతి పిల్లుల్ని పెంచితే మంచి అదృష్టం.”

“నిజంగా? చెప్ప, అబ్బాయ్, నిజంగానే? ఏమిటా అదృష్టం?”

“ఈ పిల్లులు డబ్బిస్తాయి.”

“ఎల్లా ఇస్తాయి?”

“దీన్ని పెంచినవాళ్ళకి ప్రతి ఉదయం జేబులో నాలుగు పెండినాణాలు కనిపిస్తాయి.”

ఉర్సులాకు ఒళ్లు మండిపోయింది. కొత్త యువకుడు తన్ను వేళాకోళం చేస్తున్నాడనుకొంది. చూస్తుండగానే ఆమె కోపం రెచ్చిపోయింది. కసితీరా తిడదామనుకుంది. అప్రయత్నంగా గొనుజేబుల్లో రెండుచేతులూ పెట్టి, నిటారుగా నుంచుని, తిట్లు ప్రారంభించబోయింది. హఠాత్తుగా ఆమె ముఖం మారింది; కోపం మాయమై, ఆశ్చర్యమో, భయమో,

సంతోషమో ప్రవేశించింది. నెమ్మదిగా ఒక జేబు లోంచి చేయి తీసింది. గుప్పిలి విప్పి చూస్తూ నుంచుంది. చేతిలో నాలుగు వెండినాణాలు మెరిశాయి. అవి మాయనాణాలేమో, మాయమైపోతాయేమోనని అలాగే చూస్తూ నుంచుంది. చివరికి భక్తి విశ్వాసా లుట్టిపడే స్వరంతో అన్నది : “నిజం. నిజం. నువ్వన్నది అక్షరాలా నిజం. తుమించు. తెలియక కారుకూతలు కూశాను. నువ్వు నిజంగా దేవతవి,” అంటూనే పరుగునవచ్చి సైతాను చెయ్యి ముద్దుపెట్టుకుంది. ఆప్టియన్ ఆచారంప్రకారం చెయ్యి మళ్ళీ మళ్ళీ ముద్దుపెట్టుకుంది.

డబ్బు చూసి ఉర్సులా సంతోషించినప్పటికీ, ఈ పిల్లి మంత్రపు పిల్లి అనీ, ఇదంతా సైతానుమాయ అనీ, మనస్సులో అనుకునే వుండాలి. ఏ మాయ అయినా స్వీకరించటాని కామె సిద్ధంగానే వుంది. రోజూ రెండుపూటలా తిండికి సరిపోయిన డబ్బు ఇస్తే చాలు. సైతాను మహిమ అయినా ఫరవాలేదు. నిజానికి ఎంత దైవభీతిగలవారికైనా సైతాను నిజాయితీలో ఉన్నంత నమ్మకం దేవతలమీద కూడా ఉండదు.

ఆగ్నిస్ పిల్లిని చంక బెట్టుకుని ఉర్సులా ఇంటికి బయల్దేరింది. నేనుకూడా ఒక్కసారి మార్గెట్ ను చూసి వస్తే ఎంత బావుండు ననుకున్నాను. అనుకోవటమే తడవు మరుక్షణంలో మార్గెట్ ఇంట్లో ఉన్నాము. మార్గెట్ కుర్చీలో కూర్చుని వుంది. మెల్లిగా తలఎత్తి

మమ్మల్ని చూసింది. మనిషి అమిత బలహీనంగా వుంది. కాని సైతాను నన్నిధిలో బలహీనత, అనారోగ్యం ఉండటానికే వీల్లేదు. సైతాన్ను చూడగానే ఆమె చురుకుగా లేచి నిలబడింది. సైతాన్ను ఆమెకు పరిచయం చేశాను. అతని పేరు ఫిలిప్ ట్రామ్ అని, నా స్నేహితుడనీ చెప్పాను. ముగ్గురం కూర్చున్నాము. సైతాను రెండుక్షణాల్లో మార్గెట్ బెరుకుపోగొట్టాడు. చిరఃరిచితుడితో మాట్లాడినట్లే ఆమె మాట్లాడ సాగింది. తనకు తెలియకుండా, చప్పుడుకాకుండా లోపలి కెల్లా వచ్చారంది. తలుపులు తెరిచే ఉన్నాయనీ, ఆమె పరధ్యానంగా ఉండి మారాక గమనించలేదనీ సైతాను చెప్పాడు. అది అబద్ధం. నిజానికి ఏ తలుపులూ తెరిచి లేవు. మేము గోడల్లోంచో, ఇంటికస్పలోంచో, భూమి అడుగునుంచో ఎల్లా వచ్చామో నాకే తెలియదు. కాని సైతాను మాటకు తిరుగులేదు. అతడు చెప్పింది ఎంత పచ్చి అబద్ధమైనా అవతలి మనిషి నమ్మి తీరాలిందే. సైతాను చెప్పింది నిజమేనని మార్గెట్ నమ్మింది. అతడు కబుర్లు చెబుతున్నంత సేపూ అతనివంకే చూస్తూ కూర్చుంది. లోకోత్తరమైన అతని సౌందర్యానికి ఎవరు ముగ్ధులు కాదు? ఆమె అతనికేసే దీక్షగా చూడటం నాకు కూడా ఒకవిధమైన గర్వం కలిగించింది.

సైతాను అబద్ధాలమీద అబద్ధాలు చెప్పకు పోతున్నాడు. తనకి రిల్లీ, తండ్రి లేరనీ, చిన్నప్పడే చనిపోయారనీ చెప్పాడు. మార్గెట్ కి చనిపోయిన తన

తలిదండ్రులు జ్ఞాపకం నచ్చారోయేమో కళ్ళనీళ్లు పెట్టుకుంది. తనకొక పినతండ్రి ఉన్నాడనీ, ఆయన బాగా ధనవంతుడనీ, ఆయనే దిక్కులేని తన్ను చేర దీసి పెంచి పెద్దవాణ్ని చేశాడనీ చెప్పాడు. మార్గెట్ కి జైల్లోవున్న తన పినతండ్రి జ్ఞాపకంవచ్చి గావును, మళ్ళీ కన్నీళ్లు జొటజొట కారాయి. తన పినతండ్రి, అతని పినతండ్రి ఎప్పుడన్నా కలుసుకుంటే బావుండునని ఆమె అన్నది. ఆమాట వినేటప్పటికే నావొళ్ళు జలద రించింది. “అవును. వాల్లిద్దరూ ఒకరొకరికి సరిచయం కావటం బాగానే వుంటుంది,” అన్నాడు సైతాను. నాకు మళ్ళీ వొళ్లు జలదరించింది.*

“ఏమో ఎవరికి తెలుసు? ఎప్పుడన్నా కలుసు కుంటారేమో? మీ పినతండ్రి ఏం చేస్తావుంటారు?” అని అడిగింది.

“అబ్బో ఆయనకి ఒకటా? లక్షపనులు. ఎప్పుడూ తిరుగుతూనే వుంటాడు.”

ఈవిధంగా యిద్దరూ సంభాషణ సాగించారు. మార్గెట్. ఇన్నాల్లా తను పడిన కష్టాలు మరచిపో యింది. ఉత్సాహంతో ఆమె కళ్లు ప్రకాశించాయి. సైతానుమీద క్రమంగా ఆమెకు అనుకూలభావం ఎక్కువవుతున్నట్లు గ్రహించాను. చర్చి ఉద్యోగానికై

* మన కథలోవచ్చే సైతాను అసలు సైతానుకాదు. అసలు సైతాను తనపినతండ్రి అని ఇతడు చెప్పాడు. అసలు సైతాను దేవుడి మీద తిరుగుబాటుచేసి సరకంలో పడిపోయినవాడు.

విద్య అభ్యసిస్తున్నానని అతడు చెప్పినప్పుడు మార్గెట్ కు అతనిపై శౌరవం ఇంకా ఎక్కువైంది. తరవాత జైల్లో ఉన్న ఘాదర్ పీటర్ ను మార్గెట్ ప్రతి రోజూ చూడగల ఏర్పాట్లు చేస్తానని చెప్పినప్పుడు అతనిమీద ఇష్టం నూరింతలయింది. పైతాను అప్పటికప్పుడే ఒక కాగితంమీద ఏవో వింత అక్షరాలు రాశాడు. అది మార్గెట్ కిచ్చాడు. జైలు కావలివారికి ఆ కాగితం చూపిస్తే లోపలికి వెళ్లనిస్తారని, బయటికి వచ్చేటప్పుడు మళ్ళీ చూపించమనీ చెప్పాడు. మార్గెట్ ముఖం వికసించింది. ఎప్పుడు చీకటి పడుతుందా, ఎప్పుడు పోయి పిసతండ్రిని చూద్దామా అని తొందరపడింది. ఆ రోజుల్లో శాసనాలు మహాక్రూరంగా ఉండేవి. ఖైదీలు సంవత్సరాల తరబడి బంధుమిత్రులను చూడకుండా కారాగారాల్లో మగ్గేవారు. ఒకపట్టాన సామాన్యజనులెవ్వరూ ఖైదీలను చూసేందుకు అనుమతి లభించేది కాదు. అందుచేత మార్గెట్ తన అదృష్టానికి పొంగి పోయింది. పైతాను కాగితంమీద గిలికిన అక్షరాలు కావలివారిని మంత్రించేందుకు ఉపయోగపడతాయని, ఆ కాగితం చూసి కావలివారు ఆకాశపూ నిశ్చేష్టులై ఏం జరుగుతున్నదీ తెలుసుకోలేని స్థితిలో ఉంటారనీ నేను గ్రహించాను.

ఇంతలో ఉర్పూ వంటగదినుండి బయటికి వచ్చి “వంట అయిందమ్మా,” అన్నది. నన్నూ, పైతాన్నూ చూసి తెల్లబోయింది. నన్ను పిలిచి రహ

స్వంగా అడిగింది, “పిల్లినంగతి మార్గెట్ తో చెప్పారా?” అని. చెప్పలేదన్నాను. “చెప్పవద్దు. చెబితే మార్గెట్ వెంటనే మతగురువును పిలిపించి, మంత్రాలు చదివించి, పిల్లి దగ్గిరవున్న శక్తులు తీసివేయిస్తుంది. అది మంచిపిల్లి అయినా దెయ్యపుపిల్లి అయినా రెండుపూటలా తిండికి లోటులేకుండా చేస్తుందిగదా! దాన్ని పోగొట్టుకోవటం మెందుకూ?” అని నన్ను హెచ్చరించింది.

మార్గెట్ భోజనానికి సిద్ధమవుతున్నది. “వెడదామా” అని సైతాన్ను అడిగాను. “భోజనంచేసి పోవాము,” అన్నాడు సైతాను. ఈమాటకు మార్గెట్ గాబరాపడింది. ‘ఇంట్లో ఒక్కమనిషి అర్థాకలిగా తినటానికై నా పదార్థాలులేవే’ అనే చింతలో పడింది ఆమె. ఉండమనటానికీ, పొమ్మనటానికీ కూడా మాటరాక ఆమె స్తబ్ధురాలైంది. ఇంతలో సైతాను మాటలు విన్నది గాబోలు ఉర్సులా అక్కడికి వచ్చింది. మొదట మార్గెట్ ముఖంలోని తేజస్సు, చురుకుదనం చూసి ఆశ్చర్యపోయింది. తరవాత మా కర్థం కాదనుకుని బాహీమియన్ భాషలో మార్గెట్ తో అన్నది! “మిస్ మార్గెట్! వీళ్ళని పొమ్మను. ఇంట్లో పదార్థాలేమీ లేవు.”

మార్గెట్ సమాధానమిచ్చే లోగానే సైతాను అందుకున్నాడు. బాహీమియన్ భాషలోనే అన్నాడు:

“ఇందాక నువ్వే కదూ రోడ్డుమీద నా కు కనిపించావు -”

“అవును.”

అతడు బాహీమియన్ భావలో మాట్లాడటం ఉర్సులాకు, మార్గెట్ కూడా ఆశ్చర్యం కలిగించింది.

“అయితే నే నింకా నీకు జ్ఞాపకం ఉన్నానన్నమాట,” అంటూ ఉర్సులాను కొంచెం అవతలికి తీసుకుపోయి మార్గెట్ కు వినపడకుండా చెప్పాడు: “నీతో ఇందాక చెప్పిందా? ఆ పిల్లి కోరినదంతా ఇస్తుంది. ఏమీ భయపడకు. అది ఎంతమందికైనా భోజనం సిద్ధం చెయ్యగలదు.”

ఉర్సులా ముఖం చేటంతలయింది. ఆమె ఆందోళన తీరిపోయింది. కళ్ళలో ఆర్థికమైన ఆనందం కందలించింది. పిల్లి విలువ తుణతుణానికి హెచ్చుతున్నట్లు ఆమె గ్రహించింది.

“భోజనంచేసి పోదాం” అని సైతాను అన్నమాటకు మార్గెట్ ఇంతవరకూ సమాధానమివ్వలేదు. తాను అతిథులను తృప్తికరంగా సత్కరించే స్థితిలో లేననీ, అయినా ఉన్నదాంతోనే సంతోషించవలసిందిగా ప్రార్థిస్తున్నాననీ అన్నది.

ఉర్సులా మాకు వంటగదిలో భోజనపు బల్లా, పళ్ళాలూ, అవీ అమర్చింది. మేము సుఖంగా ఆసీనుల చుర్రాము. పొయ్యిమీద పెనంలో చేప నొకదాన్ని

ఉర్సులా వేయిస్తున్నది. కమ్మటి వాసనలు గది అంతలా ఆవరించి నోరూరించాయి. మార్గెట్ ఆశ్చర్య పడింది, అదెక్కడినుంచి వచ్చిందా అని. చేప వేగిన తరవాత ఉర్సులా దాన్ని తీసుకువచ్చి మార్గెట్ కిచ్చింది. మార్గెట్ దాన్ని రెండు ముక్కలుగాకోసి ఒకటి నాకూ, ఒకటి సైతానుకూ వడ్డించింది. తనకు చేపలమీద అంత ఇష్టం లేదన్నది. ఇంతలో పెనంలో మరొకచేప వేగుతూండటం చూసింది. ఆశ్చర్యపడింది కాని పైకి ఏమీ అనలేదు. బహుశా ఉర్సులాను తరవాత అడిగి కనుక్కుందామని అనుకునిఉంటుంది. ఇంతలో ఉర్సులా రుచికరమైన మాంసం, ద్రాక్షరసం, పళ్లు వరసగా తీసుకువచ్చి వడ్డించసాగింది. మార్గెట్ ఇవన్నీ చూసి ఆశ్చర్యం ప్రకటించకుండా ఊరుకుంది. అదికూడా సైతాను ప్రభావమే అయివుంటుంది. అతడు భోజనం ఆరగిస్తూ ఇష్టాగోష్టిగా సంభాషణ ప్రారంభించాడు. నిమిషానికి వంద అబద్ధాల చొప్పున కల్పించి తియ్యతియ్యగా మాట్లాడాడు. అతడు ఎన్ని అబద్ధాలాడినా అతని కేమీ ఇబ్బందిలేదు. దేవతగనక అతనికి పాపం చుట్టుకోదు; అసలు దేవతలకి పాప పుణ్యాల ప్రసక్తే లేదని అతడే చెప్పాడుగా!

సైతాను ఉర్సులాను అదేపనిగా ముఖస్తుతి చేశాడు. మార్గెట్ తో రహస్యంగా చెబుతున్నట్టు నటిస్తూ, బిగ్గిరిగా ఉర్సులా వంటను మెచ్చుకున్నాడు. ఉర్సులాకు వయస్సు ముదిరినా ఇంకా అందంగానే

ఉందని, ఆమెకు తన పినతండ్రుని పరిచయం చేస్తానని అన్నాడు. ఈ మాటలు ఉద్గులా విననట్లు నటిస్తూనే వున్నది. ఆ వృద్ధురాలి కెక్కడలేని సిగ్గు వచ్చింది. యువతులకు సహజమైన బుజ్జ అభినయిస్తూ గొను నవ్వించుకోవటం, జుట్టు సవరించుకోవటం మొదలుపెట్టింది. ఆ దృశ్యం జగుప్సాకరంగా వుంది. సైతాను మానవజాతిని అవమానిస్తున్నట్టు అనిపించి సిగ్గుతో తలవంచుకున్నాను.

ఇంతలో ఆగ్నిస్పర్శి మా కుర్చీలవద్దకు వచ్చింది. నేను చూడకుండా అది నాచెయ్యి నాకింది. ఆ నాకటంలో ఒక రహస్యం బయటపడింది. దాని నాలుకమీద వెంట్రుకలూ లేవు, గింట్రుకలూ లేవు. “ఇది మామూలు పిల్లే” అనబోయాను; కాని నోట్లో మాట నోట్లోనే ఆగిపోయింది. సైతాను నావంక చూసినవ్యాడు. అప్పు డర్థమైంది నాకు.

ఆ రోజున చీకటి పడగానే మార్గెట్ ఒక బుట్టలో భోజనం, ద్రాక్షరసం నీనా, పళ్లు పెట్టుకుని జైలుకి బయల్దేరింది. నేనూ, సైతానూ మాయింటి వైపు నడుస్తున్నాము. నాకు ఒక ఆలోచన కలిగింది, జైలు లోపల ఎల్లా వుంటుందో చూడాలని. నా ఆలోచన సైతాను విన్నాడు. మరుక్షణం మేము జైల్లో ఉన్నాము. మేమున్న గది చిత్రహింసల గది అని సైతాను చెప్పాడు. నేరస్థులను అక్కడ రకరకాలుగా హింసించేందుకు యంత్రాలున్నాయి. ఒకటి రెండు

గుడ్డిదీపాలు మినుకుమినుకుమని వెలుగుతూ ఆ గదిని మరిగత భయంకరం చేస్తున్నాయి. ఒక బల్లమీద ఖైదీ ఒకడు కాళ్లు చేతులు కట్టివేయబడి పడి వున్నాడు. మృత్యుకింకరుల్లాంటి జైలు అధికారులు, భటులు అతనిచుట్టూ వున్నారు. మమ్మల్ని వారు గమనించ నందున మేము అదృశ్యులమై ఉన్నామని గ్రహించాను. ఆ ఖైదీ మతద్రోహి అని ఆరోపణ చేయబడింది. “మతద్రోహి వని ఒప్పుకుంటావా? లేదా?” అని అధికారులు అడుగుతున్నారు. “నేను మతద్రోహిని కాను, కాను, కాను,” అని ఖైదీ సమాధానం చెబుతున్నాడు. కొంతసేపైన తర్వాత భటులు ఖైదీ గోళ్లలో గుండుసూదులు దిగవెయ్యసాగారు. అతడు గుండెలు బద్దలయ్యేటట్లు బాధతో అరుస్తున్నాడు. ఆ అరుపులు విని నాకు తల తిరిగిపోయింది. ఆ గుండుసూదులు నాకే గుచ్చబడుతున్నట్లు నిలువెల్లా గజగజ వణికిపోయాను. పైతాను ఎప్పటివలెనే నిశ్చలంగా నవ్వుతూ చూస్తున్నాడు. చివరికి మూర్ఛపోయే స్థితిలో వున్న నన్ను పట్టుకుని బయటికి తీసుకురావలసివచ్చింది. చల్లగాలి సోకగానే నేను మామూలు మనిషి నయ్యాను. చిత్రహింసల గదిని తలుచుకుంటే వొళ్లు గగుర్పొడిచి మళ్ళీ కంపించాను. “అబ్బ! ఎంత ఘోరమైన హింస! నాళ్లు మనుషులా జంతువులా?” అన్నాను.

“కాదు, వాళ్లు మనుషులే. వాళ్ళని జంతువులతో ఎందుకూ పోలుస్తావు? మనుషులు చేసే పనికి జంతువుల నెందుకూ అవమానిస్తావు? తప్పుతప్పు,” అన్నాడు సైతాను.

“మీ జాతి ఎంత అబద్ధాలకోరో చూశావా? ఎక్కడలేని సద్గుణాలూ తనకే ఉన్నాయంటుంది. దుర్గుణాలన్నీ, తనకంటే ఉన్నతశ్రేణికి చెందిన జంతువులకు ఆరోపిస్తుంది. అసలు సద్గుణాలనేవి ఉంటుంటే ఉన్నతశ్రేణి జంతువులకేగాని మానవజాతికి లేనేలేవు. ఏ జంతురూ ఇంత క్రూరహింస చెయ్యలేదు. ధర్మాధర్మ విచక్షణ చెయ్యగల మానవజాతికే అది చేతనైనపని. ఏ జంతువైనా హింసచేసినప్పుడు తనుచేసేది హింసఅని దానికి తెలియదు. అందుచేత అది తప్పనీ, అసలు తప్పనేదొకటి వుందనీ దానికి తెలియదు. పైగా ఏ జంతురూ హింసకోసమే హింసచెయ్యదు; తన సంతోషంకోసం అంతకన్నా చెయ్యదు. ధర్మాధర్మ విచక్షణ చేస్తున్నాననే గర్వంతో మానవుడొక్కడే ఆపని చెయ్యగలడు. ఏది ధర్మమో ఏది అధర్మమో నిర్ణయించే శక్తి మానవుడొక్కడికే ఉన్నది. ధర్మం చెయ్యటమో, అధర్మం చెయ్యటమో నిర్ణయించుకునే శక్తికూడా అతని కొక్కడికే ఉన్నది. ఆ శక్తి ఉండటంవల్ల అతనికొచ్చిన లాభమేమిటి? ఏది సందర్భాలు తీసుకుంటే తొమ్మిది సందర్భాల్లో మానవుడు అధర్మం చెయ్యటానికే నిర్ణయించుకుం

టున్నట్టు కనిపిస్తుంది. అసలు అధర్మం అనేది ఎందుకుండా? ధర్మాధర్మ విచక్షణ లేకపోతే అధర్మం అనేదే ఉండదు. కాని మానవుడు ఎంత తెలివితక్కువ వాడంటే, ధర్మాధర్మ విచక్షణ జ్ఞానంవల్లనే, తను జంతుకోటిలో అన్నిటికన్నా అధఃశ్రేణిలో ఉన్నానన్న సంగతి అతడు గ్రహించటంలేదు. ఏమోయ్ థియోడోర్ ! మాట్లాడవేం? నీ కింకో తమాషా చూపిస్తా నాగు."

6

మరుక్షణంలో మేము ఒక ఫ్రెంచి గ్రామంలో ఉన్నాము. అదేదో పెద్ద ఫ్యాక్టరీ; ఆడవాళ్లు, మగవాళ్లు, పిల్లలు చాలామంది వంగిన నడుము ఎత్తకుండా పనిచేస్తున్నారు. ఫ్యాక్టరీలోపల నిప్పులు చెరుగుతున్నంత వేడిగా వుంది; దుమ్ము, పొగ కలిసి ఉక్కిరిబిక్కిరి చేస్తున్నాయి. అంత దుర్భరమైన వాతావరణంలో పనివాళ్లు, చిరిగిన పేలికలు ధరించి, వాడిన ముఖాలతో, వంగిన శరీరాలతో, ఆకలితో నీరసించి, అలసటతో కుంగిపోయి, పనిచేస్తున్నారు. నేనూ, సైతాను అదృశ్యరూపాలతో వారిమధ్య సంచరిస్తున్నాము. సైతాను ఇలా ప్రారంభించాడు:

"చూశావా థియోడోర్ ! మీ మానవుల ధర్మాధర్మ విచక్షణజ్ఞానం? ఈ ఫ్యాక్టరీయజమానులు ధనవంతులు; గొప్ప దైవభక్తులు; వాళ్లు

తమ తోటి మానవులైన ఈ కార్మికులకు ఇచ్చే జీతం ఎంతో తెలుసా? ఆకలికి మలమల మాడి చనిపోకుండా ఉండటానికి ఎంత అవసరమో అంతే ఇస్తారు. ఈ కార్మికులు ఇలా ఎంతసేపు పనిచేస్తారో తెలుసా? చలికాల మయేది, వేసవికాల మయేది, పిల్లల మేది, పెద్దవాళ్ల మేది—రోజుకి పధ్నాలుగు గంటలు, పొద్దున ఆరింటినించి, రాత్రి ఎనిమిది గంటలదాకా పని చేస్తారు. వీళ్లు ఎలుక బారియలలాంటి కొంపల్లో నివసిస్తారు. ఆ కొంపలనించి ఈ ఫ్యాక్టరీదాకా, రానూ పోనూ ఎనిమిదిమైళ్లు, ప్రతిరోజూ, వానలో, ఎండలో, బురదలో, ధూళిలో, చలిలో, వడలో సంవత్సరాలతరబడి, బ్రతికివున్నాన్నాళ్లు, నడిచి వచ్చి ఇక్కడ శ్రమిస్తారు. వీళ్లు నిద్రపోయేది రోజుకి నాలుగంటలసేపు. ఒక్కొక్క గదికి మూడేసి కుటుంబాల చొప్పున ఉహించటానికి చేతకానంత ధూళిలో, దుర్గంధంలో నివసిస్తారు. రోగాలు రాక ఏమవుతాయి? వస్తాయి; వీళ్లు పురుగుల్లాగ టపటపరాలిపోతారు. ఈశిక్ష అనుభవించటానికి వారేమైనా నేరాలు చేశారంటావా? ఉహు. ఏ నేరాలూ చెయ్యలేదు. మీ మూర్ఖ మానవజాతిలో పుట్టడమే వాళ్లు చేసిన నేరం! నేరం చేసినవాణ్ణి ఎంత చిత్రంగా హింసిస్తారో జైల్లో చూశావు. ఏ నేరం చెయ్యని వందలాది అమాయకులను ఎలా హింసిస్తారో ఇక్కడ చూస్తున్నావు. మీ జాతికి ఏ కోశానైనా మెదడు అనేది వుందం

టావా? జైల్లో ఆ మతద్రోహి బాధకీ, ఈ కార్మికులు
 ఓడ బాధలకీ పోలిక లేదంటావా? అవును పోలిక
 లేదు. వీరి బాధలతో పోలిస్తే ఆ నేరస్థుని బాధ అతి
 స్వల్పం. అతన్ని మన మిటు వచ్చెయ్యగానే, రంపపు
 చక్రాల మధ్య నుంచోబెట్టి ముక్కలు ముక్కలుగా,
 పిండి పిండిగా చేసి ప్రాణం తీశారు. అతడు చనిపో
 యాడు. మీ మానవజాతినుంచి శాశ్వతంగా విముక్తు
 డయ్యాడు. కాని ఈ కార్మికులు—పాపం వీరు కొన్ని
 సంవత్సరాలుగా ప్రతిరోజూ చనిపోతూనేవున్నారు.
 వీరిలో కొందరు మరికొన్నేళ్లదాకా జీవితంనుంచి
 విముక్తి పొందలేరు. చూశావా? ధర్మానికి అధర్మా
 నికీ తేడా తెలిసిన ఫ్యాక్టరీ యజమానులు చేసేపని
 ఇదీ. పైగా తాము కుక్కలకంటే గొప్పవారమని
 వారి భావన. ఎంత తెలివితక్కువజాతీయ మీది?”

పైతాను ఉపన్యాసం ఆపేసి మన సామ్రా
 జ్యాలను, యుద్ధాలను, మహారాజులను, మహారాణు
 లను, వారి వీరగాధలను తనివితీరా వేళాకోళం
 చేశాడు. మన చరిత్ర తలుచుకున్న కొద్దీ అతడు
 చక్కిలి గింతలు పెట్టినట్లు నవ్వసాగాడు. ఆ నవ్వు ఎంత
 నేపటికి ఆగలేదు; వింటున్న కొద్దీ అనన్యాయమేసింది.
 చివరికి నవ్వు ఆపాడు. “మీ చరిత్ర ఇంత హేళన
 చెయ్యదగినది కాదులే. ఒక్కొక్కసారి మిమ్మల్ని,
 మీ అల్పత్వాన్ని తలుచుకుంటే జాలి వేస్తుంది.”

ఇంతలో అన్నీ మాయమై, కుణం నేపు శూన్యా
కాశంలో తేలిపోయాను. కన్నుమూసి తెరిచేలోగా
మా గ్రామంలో వున్నాను. ఇద్దరం నదివైపు నడు
స్తున్నాము. చీకటి పడింది. వెనకనుంచి సంతోష
పూరితస్వరం వినిపించింది; “వచ్చాడు, వచ్చాడు,
అడుగో!”

ఆ కంతం సెప్పేదని గుర్తుపట్టాను. చీకట్లో, నేను
గాని, సైతానుగాని అతని కళ్లకు కనబడకపోయినా,
నాకు అనుభవమైనట్లే అతనికి అనుభవం కలిగి
సైతానుసాన్నిధ్యాన్ని గుర్తించగలిగాడు. మా
దగ్గరికి వచ్చి మా పక్కనే నడిచాడు. సైతాన్ను చూసి
తన సంతోషం వెల్లబోసుకున్నాడు. ఎంతో కాలం
వియోగం అనుభవించిన ప్రియుడు ప్రియురాలిని
కలుసుకున్నట్లు ఆనందపారవశ్యంలో పరవళ్లు పెట్టాడు.

మా గ్రామంలో హాన్స్ ఆఫర్ట్ అని ఒక తిరుగు
బోతు ఉండేవాడు. వాణ్ణిగూర్చి చెప్పసాగాడు సెప్పీ.
వాడు రెండు రోజుల్నించీ ఊళ్లో కనిపించటంలేదట.
గ్రామస్థులు వాడేమయ్యాడా అని చర్చలపై చర్చలు
చేస్తున్నారట. సెప్పీ ఇంకా ఇలా చెప్పాడు:

“వాడికో కుక్క వుంది. ఎప్పుడూ ఆ కుక్కని
చితగొడుతూవుంటాడు. రెండు రోజులకిందట
ఏమొచ్చిందో ఏమో దాన్ని పట్టుకుని బాదటం మొద
లెట్టాడు. నేనూ, థియోడోర్ వాణ్ణి బతిమాలాము
కొట్టవద్దని. మా మాటలు వినకపోగా, కుక్కని ఇంకా

కొట్టాడు. ఆ కొట్టడంలో పాపం దాని కన్నొకటి ఊడి వచ్చేసింది. ఛీ! వాడు మనిషికాదు. పశువు, మృగం, జంతువు..." సెప్పీకంఠం కోపంతో, కరుణతో వణికింది.

నాకు తెలుసు సైతాను ఏమంటాడో. సరిగ్గా కేనూహించినట్టే అన్నాడు: "కాదు సెప్పీ! అలా తిట్టబోకు. జంతువు లెప్పడూ అలాటిపనులు చెయ్యవు. మానవులే చెయ్యగలరు."

"పోనీ జంతువులుకూడా చెయ్యవనుకో. ఏమయినా అది అమానుషం, రాక్షసం, వైశాచికం అంటాను."

"అదిగో మళ్లీ పొరపాటు పడుతున్నావు సెప్పీ! అది అమానుషం కాదు; మానుషమే. ముమ్మాటికీ అది మానుషకార్యమే. మానవ హృదయంలో తప్ప ఇంకెక్కడా లేని క్రూరస్వభావాన్ని ఉన్నత శ్రేణి ప్రాణులకు అంటకట్టడం అన్యాయం. మీరు జంతువు లని పిలిచే ప్రాణులున్నాయే, వాటిలో వేటికీ ధర్మాధర్మ విచక్షణజ్ఞానం లేదు. సెప్పీ! మీ భాషని కొంచెం మరమ్మతుచెయ్యి. జంతువు, పశువు ఇత్యాది దూషణపదాల్ని తీసి వెయ్యి."

సైతాను కొంచెం కఠినంగానే మాట్లాడాడు. సెప్పీ ఎంతో నొచ్చుకున్నాడు. సైతానుకు కోపం తెప్పించానని బాధపడ్డాడు. కొంతసేపు ముగ్గురం నిశ్శబ్దంగా నడిచాము. ఆ నిశ్శబ్దత మరీ బాధ కలిగించింది. కాని ఇంతలో నిశ్శబ్దత భంగంచేస్తూ ఒక

నన్నని మూలుగు వినబడింది. హాన్స్ ఆపర్ట్ కుక్క కుంటుతూ మమ్మల్ని సమీపించింది దానికన్న ఒకటి స్థానం తొలగి వేళ్లాడుతోంది. అది సరాసరి సైతానువద్దకు పోయి ఏడుస్తున్నట్టు మూలిగింది. సైతాను కూడా మూలుగుతున్నట్టే సమాధాన మిచ్చాడు. సైతానూ, ఆ కుక్క- కుక్కల భాషలో మాట్లాడుతున్నట్టు మా కర్ణమైంది.

అప్పటికి చంద్రుడు ఉదయించాడు. పల్పటి తెరల్లాగ పరుచుకున్న చంద్రకాంతిలో పచ్చికమీద ముగ్గురం కూర్చున్నాము. సైతాను కుక్కను దగ్గిరికి తీసుకుని దానితల ఒళ్లో పెట్టుకున్నాడు. కన్ను యథా స్థానంలో అమర్చాడు. కుక్కకు బాధ తీరిపోయి, సంతోషంతో తోకాడించింది; సైతాను చెయ్యి ప్రేమగా నాకింది; తనభాషలో ఏదో చెప్పింది; బహుశా తన కృతజ్ఞత తెలిపివుంటుంది. తరవాత అదీ, సైతాను కొంతనేపు ఏదో సంభాషించారు. సైతాను మాతో చెప్పాడు:

“తన యజనూని బాగా తాగి వొట్లు తెలియక తన్ను కొట్టాడని చెబుతోంది.”

“అవును. అప్పుడు బాగా తాగివున్నాడు,” అన్నాము మేము.

“తన్ను కొట్టిన తరవాత అడవుల్లోకి వెళ్లి ఒక కొండ గుట్టమీంచి కిందకి దొర్లి పడిపోయాడని ఇది చెబుతున్నది. అది చూసి తను గ్రామంలోకి వెళ్లి



తన యజమానిని రక్షించమని వాళ్లనీ నీళ్లనీ బతి
మాలిందట. కాని ఒక్కరూ వినిపించుకోలేదట.”

మూకస్వం యాతం వచ్చింది, ఈమక్క తండు
రోలలికిందట మాద్గిరికి వచ్చి మూలగటం
మూకేమీ అర్థంకాక దాన్ని పొమ్మనటం

పైతాను కుక్క చెప్పిన మాటలు తన్నుమాచేసి చెప్పాడు: “తన యజమాని ప్రమాదస్థితిలో వున్నాడని ఇతర గ్రామస్థుల సహాయం కోసం ప్రయత్నించిం దట. తనే ఈ రోగుడు రోజుల్నించీ తిండి, నిద్ర లేకుండా యజమానివద్ద కాపలాగా కూర్చుండిట. చూశారా, తన్ను హింసించిన యజమానిపై ఈ కుక్క శిశువు విశ్వాసమో? ఇప్పుడేమంటారు, మీ జాతిని గూర్చి? మీ మతగురువులు చెప్పే స్వర్గానికి అర్హులెవరు? మీరా, ఈ కుక్కా? ఈ కుక్క మీ దగ్గిరించి నేర్చుకోవలసిన నీతు లింకా ఏమన్నా వున్నాయా?”

ఇలా అని పైతాను కుక్కతో ఏదో మాట్లాడాడు. వెంటనే అది సంతోషంతో గంతులు వేస్తూ, ఏడి చెబితే అది చెయ్యటానికి సిద్ధంగా వున్నట్లు కనబడింది.

“థియోడోర్! మీరిద్దరూ గ్రామంలోకి వెళ్లి కొందరు మనుషులను వెంటబెట్టుకుని రండి. హాన్స్ ఆపర్ట్ పడివున్నచోటు ఈ కుక్క చూపిస్తుంది. మత గురువును కూడా అక్కడికి తీసుకు వెళ్లి, ఆ తిరుగుబాటు స్వర్గానికి వెళ్ళే ఏర్పాట్లు, అవ్ చేయించండి. వాడికిక ఆట్రే గడువులేదు,” అన్నాడు పైతాను. వెంటనే మాతో చెప్పనైనా చెప్పకుండా అంతర్నితుడై పోయాడు.

మేము గ్రామంలోకి వెళ్లి ఫాదర్ అడాల్ఫసు, మరికొందరిని వెంటబెట్టుకుని హాన్స్ ఆఫర్ట్ ఉన్న చోటికి వెళ్లాము. మేము వెళ్లిన కాసేపటికి అతడు స్పృహ రాకుండానే ప్రాణం విడిచాడు. అతని పెంపుడు కుక్కతప్ప అతనికోసం కంటతడిపెట్టిన వారు లేరు. కుక్క అతిః ముఖం నాకుతూ, ఏడుస్తూ చుట్టూ తిరుగుతోంది. హాన్స్ ఆఫర్ట్ కి బంధువులూ లేరు; డబ్బూలేదు. అందుచేత అతన్ని అక్కడే శవపేటిక వగైరాలేమీ లేకుండా గొయ్యి తవ్వి పాతిపెట్టారు. మరొక గంటముందు వచ్చివుంటే అతనికై మతగురువు ప్రార్థనాదికం చెయ్యటం, అతడు స్వర్గానికి పంపించ బడటం జరిగేది. ఇప్పుడా అవకాశం పోయింది. హాన్స్ ఆఫర్ట్ శాశ్వతంగా నరకానికి వెళ్లిపోయాడు. లోకంలో అనేకులు వృథాగా కాలం గడిపే వారున్నారు. వారి కాలంలో ఒక్కగంట హాన్స్ ఆఫర్ట్ కు లభించివుంటే అతనికి శాశ్వత నరకం గాక శాశ్వత స్వర్గం లభించి వుండేది. అప్పుడు నాకు తెలిసి వచ్చింది, కాలం ఎంత అమూల్యమైనదో. హాన్స్ ఆఫర్ట్ దుర్గతికి సెప్పీ ఎంతో విచారించాడు. మనుష్య జన్మకంటే కుక్క జన్మే నయమనీ, స్వర్గ నరకాలబాధ దానికి లేదనీ అన్నాడు. కుక్కని ఇంటికి తీసుకుపోయి పెంచుచామనుకున్నాము. ఇద్దరం దిగులుగా గృహాభి ముఖంగా నడుస్తున్నాము. సెప్పీకి మంచి ఆలోచన తట్టింది. కుక్క తన యజమానిని తుమించినట్లు

కనిపిస్తున్నదనీ, కుక్క-గనక తమిస్తే బహుశా దేవుడు కూడా తమిస్తాడనీ, ఆ విధంగా హాన్స్ ఆపర్ట్ కి నరకం తప్పతుందనీ ఆన్నాడు.

తరవాత వారంలోజులదాకా సైతాను రాలేదు. ఒంటరితనం దిగులుగా గడిచింది. మాకు అప్పడప్పుడు మార్గెట్ ని చూడాలనిపించేది గాని, అవి వెన్నెలరాత్రులు; ఎంత రహస్యంగా ఇంటినుంచి తప్పించుకు పోదామనుకున్నా ఎవరికో ఒకరికి కంట పడక మానము. అందుచేత ఆ ప్రయత్నం మానేశాము. కాని రెండు మూడు పర్యాయాలు ఉర్సులా పిల్లిని వెంటపెట్టుకుని కనిపించింది. మార్గెట్ కులా సాగానే ఉందనీ, ఇంట్లో ఏ ఇబ్బందులూ లేవనీ ఆమె చెప్పింది. వృద్ధదాసి చక్కని కొత్త దుస్తులు ధరించి డబ్బు చేతిలో ఆడుతున్న మనిషివలెనే కనిపించింది. పిల్లి రోజుకి నాలుగు వెండి నాణాలూ ఖచ్చితంగా ఇస్తున్నదనీ, భోజనం, సారాయం మొదలైనవాటికి కూడా అదే అదనపు ఏర్పాట్లు చేస్తున్నందున రోజూ వచ్చే నాలుగు నాణాలూ నిలవలో పడుతున్నాయనీ కూడా ఉర్సులా చెప్పింది.

మార్గెట్ ఒంటరిగా ఉంటున్నా దిగులుగా లేదనీ, అప్పడప్పుడు విప్లొల్డ్ మీడ్లింగ్ వచ్చి పలకరించి పోతున్నాడనీ ఆమె అన్నది. ప్రతిరోజూ మార్గెట్ తినుబండారాలు పట్టుకుని జైలుకి వెడుతోందనీ, జైల్లోఉన్న ఫాదర్ పీటర్ కూడా ఆరోగ్యం

కోలుకున్నాడట. మేము ఫిలిప్ ట్రామ్ ను మళ్ళీ ఒక సారి తమ ఇంటికి తీసుకువస్తే బాగుండు ననుకుంటోం దట. ఉర్సులా తనకు కూడా అతన్ని చూడాలని వున్నట్లు చెప్పింది. అతన్ని గూర్చి, ముఖ్యంగా అతని పినతండ్రిని గూర్చి చాలా అడిగింది. సెప్పీ, నికొలాస్ నవ్వారు. నేను వాళ్లతో అంతకు ముందే చెప్పాను, సైతాను తన పినతండ్రిని గూర్చి కోతలు కోసి ఉర్సులాను ఉబ్బించాడని. ఉర్సులా ప్రశ్నలకు మేము సమాధాన మివ్వలేదు. ఇద్దామనుకున్నా నోళ్లు కట్టుపడిపోతాయిగా!

ఉర్సులా మరొక కబురుకూడా చెప్పింది. డబ్బు దండిగా ఉన్నందున, ఇంటిపనులు చేసేందుకు ఒక నౌకరుకుర్రాణ్ణి కుదుర్చుకున్నామని తెలిపింది. అది మామూలు విషయమైనట్లు నిర్లక్ష్యంగా చెప్పజూచింది; కాని ఎంత ప్రయత్నించినా ఆమె సంతోషం ఆగలేదు. నౌకరు కుర్రాడిపేరు గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ అని చెప్పింది. ఆ పేరు వినగానే మాకు మనస్సులో ఆందోళన బయలుదేరింది. మేము బాలురమైనా, ప్రపంచ జ్ఞానం ఆట్టే లేకపోయినా కొన్ని విషయాలు గూర్చి మాకు నిశ్చితమైన పరిజ్ఞానం ఉన్నది. గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ మంచి కుర్రాడే; అతనిలో ఎటువంటి దోషమూలేదు; కొంచెం మందబుద్ధి గలవాడుతప్ప దుర్బుద్ధి అణు మాత్రమూ లేనివాడు. అయినా వాణ్ణి నౌకరుగా ఏర్పాటు చేసుకోవటం మంచిది కాదని తోచింది.

ఎందుకంటే వాడి నాయనమ్మ మంత్రగత్తె అనే ఆరోపణ మీద ఆరు నెలల కిందటే భస్మీ భూతం చేయబడింది. కుటుంబంలో ఒకరు మంత్రగత్తె అయినప్పుడు మిగతా వారిలో కూడా ఆదోషం కొంత గాకపోతే కొంతైనా ఉండకపోదు. వైగా ఈ కాలంకూడా మంచిది కాదు. కొద్దిరోజులుగా మా పరగణాలో మంత్రగత్తెలవేట ముమ్మరంగా సాగుతున్నది. ఈ వేట యాభై అరవై ఏళ్లలోగా ఎన్నడూ ఇంత ఉధృతంగా విజృంభించలేదట. మంత్రగత్తె అనే మాట వినిపిస్తే చాలు ప్రైవేటులు పైనే ఎగిరిపోయేవి. పూర్వ కాలంలో వృద్ధ స్త్రీలు మాత్రమే మంత్రగత్తెలుగా ఉండేవారు. ఇప్పుడలా కాదు—అన్ని పయస్సుల్లో వారూ, ఆఖరికి ఎనిమిది తొమ్మిదేళ్ల పిల్లలు కూడా మాంత్రిక శక్తులు సంపాదిస్తున్నారు. ఆడవాళ్లయేది, మగవాళ్లయేది, పిల్లలయేది, పెద్దలయేది, ఎవరు పడితే వాళ్లే సైతానుకు ఆత్మ లమ్ముకోవటం, శక్తులు సంపాదించటం జరుగుతోంది. మా ప్రాంతంలో మాంత్రికులనేవాళ్లు లేకుండా నిర్మూలం చెయ్యటానికి తీవ్రమైన ఉద్యమం కొనసాగింది. కాని ఎంతమందిని తగలబెడితే అంతమంది మళ్ళీ తయారవుతున్నారు.

మాపూరికి పదిమైళ్ల దూరంలోవున్న ఒక పూహ్ ఒక సంఘటన జరిగింది. బళ్లో చదువుకుంటున్న ఒక బాలికకు వీపు ఎర్రగా దద్దుర్లతో నిండి

పున్నట్లు ఉపాధ్యాయులు కనిపెట్టారు. అవి సైతాను వేసిన గుర్తులని వారు అనుమానించారు. బాలిక భయపడింది. అవి దోమకాట్లనీ, తను ఏదోషం ఎరగననీ, తన్ను రక్షించవలసిందనీ మొత్తుకుంది. కాని ఉపాధ్యాయులు విడిచిపెట్టలేదు. బల్లోపున్న బాలిక లందరినీ పరీక్షించారు. యాభైనుంది బాలికలకీ మొత్తం మీద వీపులు కొంచెం ఎర్రఎర్రగానే వున్నాయి; పదకొండుగురు బాలికల వీపులుమాత్రం అనుమానించదగినంత ఎర్రగా వున్నాయి. ఈ విషయం దర్యావు చేయటానికి ఒక కమిటీ ఏర్పాటైంది. విచారణ చేయగా ఆ పదకొండుగురు బాలికలు తల్లుల కోసం ఏడ్చారు తప్ప, సైతానుతో తాము ఒడంబడిక చేసుకున్నట్లు ఒప్పుకోలేదు. వారిని వేర్వేరు చీకటి గదుల్లో పెట్టి పదిరోజులపాటు బంధించారు. మాడిపోయిన రొట్టె, నీళ్లుతప్ప వారికి వేరే తిండిలేదు. పదకొండు రోజుకి బాలికలందరూ నీరసంవల్ల ఏడవటం మానేశారు; జబ్బులుపడి లేచిన వాళ్ళలాగ నయా రయ్యారు; తిండి తినరు; పలకరు, ఉలకరు; కర్రల్లాగ బిగుసుకుపోయి కూర్చున్నారు. మళ్ళీ విచారణ చేయగా వారిలో ఒకపిల్ల చేసిన పాపం చెప్పేసింది. చీపురుకట్టలమీద ఎక్కి గాలిలో తేలుతూ నిర్జన పర్వతాల్లోకి అనేకసార్లు వెళ్లామనీ, మంత్రగత్తెలు చేసుకునే ఉత్సవాల్లో పాల్గొన్నామనీ, సైతానుతో కలిసి నాట్యం చేశామనీ, మతగురువులను, దేవుణ్ణి

నోటికి వచ్చినట్లు తిట్టామనీ ఆమె వాఙ్మూలం ఇచ్చింది. ఆ పిల్ల తనంతట తనే ఈ విషయాలన్నీ చెప్పిందనుకోగూడదు. ఆమెకు ఇదంతా వివరంగా జ్ఞాపకం లేనందున కమిటీసభ్యులే “జ్ఞాపకం” చేశారు. “చీపురు కట్టలమీద ఎక్కి వెళ్లారా?” అని కమిటీవారు ప్రశ్న వేస్తారు. పదిరోజుల్నించి తిండి తిప్పలూ లేక నీర సించివున్న ఆ పిల్ల “అవును” అని సమాధానమిస్తుంది. ఆ పాయింటు జాగ్రత్తగా రికార్డు చేస్తారు. తరువాత “సైతానుతో నాట్యం చేశారా?” “దేవుణ్ణి, మత గురువులను తిట్టారా?” మొదలైన ప్రశ్నలు వరసగా వేస్తారు. అన్నిటికీ ఆ పిల్ల “అవు”నని, సమాధాన మిస్తుంది. ఆ పాయింట్లన్నీ ఆమె స్వయంగా చెప్పినట్టే రికార్డు చేస్తారు. ఈవిధంగా ముక్కుపచ్చలారని బాలికనుంచి వాఙ్మూలం తీసుకోబడుతుంది. కమిటీ సభ్యులకు ఏమేమి ప్రశ్న లడగాలో తృణ్ణంగా తెలుసు. ఎందుకంటే ఇటువంటి అవాంతరాలు ఎస్తాయని రెండు వందల ఏళ్లకిందటే ఎనరో ఒక “ప్రశ్నావళి” తయారు చేసి వున్నారు.

తమలో ఒకపిల్ల ఒప్పేసుకుందని తెలియగానే మిగతా పదిమంది బాలికలూ కిక్కురుమనకుండా సైతానుతో తమకు సంబంధం ఉందని ఒప్పుకున్నారు. అప్పుడు వారందరినీ కట్టగట్టి కట్టెలమోపులు తగల పెట్టినట్లు తగలపెట్టారు. ఈ “అద్భుత దృశ్యం” చూట్టానికి చుట్టుపక్కల ఊళ్లనుంచి తండోపతండా

లుగా ప్రజలు తరలివెళ్లారు. నేనుకూడా వెళ్ళాను. తగలబడేవారిలో ఒకపిల్ల నాకు స్నేహితురాలు. ముద్దులొలికే ఆమె చిన్నారిముఖం నే నెన్నటికీ మరచలేను. ఆమెతల్లి గుండెలు పగిలిపోయేట్లు “ఓయి నాయనో! ఓయి దేవుడో!” అని ఏడుస్తుంటే, ఆ బాలికలు కణకణ కాలిపోతుంటే, చూడలేక అవతలకు వెళ్లిపోయాను.

ఇక మార్గెట్ ఇంట్లో నౌకరుగా కుదిరిన గాట్ ఫ్రీడ్ నాక్ విషయానికి వద్దాం. అతని నాయనమ్మ తలకాయ నెప్పలను తమాషాగా నయం చేసేది. తల, మెడ కొంతసేపు నిమిరేది; చేత్తో తీసేసినట్టు తలనెప్పి మాయమయ్యేది. ఇది సైతానుపనేనని ఆరోపణ చేశారు. మంత్ర గత్తెల కమిటీవారు ఆమెను విచారణకు పిలిపించారు. ఆమె విచారణ అవసరం లేకుండానే ఒప్పుకున్నది. మర్నాడు ఆమెకు నవానశిక్ష జరుగుతుందని ప్రకటించారు. గ్రామ మధ్యంలో చితి ఏర్పాటుంది. పోలీసులు ఆమెను తీసుకువచ్చి, మరొక మంత్రగత్తెను తీసుకురావటానికి వెళ్లారు. ఆమె చితివద్ద కూర్చుని, అది శీతాకాలపు ఉదయం కావటంచేత వళ్లు వెచ్చబెట్టుకుంటోంది. నేను ఆమెను సమీపించి ఎవరూ చూడకుండా ఒక ఆపిల్ పండు ఇచ్చాను. ఇంతలో మరొక కొత్తవాడెవడో వచ్చాడు. ఎవరూ వినకుండా ఆమెను చూసి “అయ్యో, పాపం” అని జాలిపడ్డాడు.

“నువ్వు ఒప్పుకున్న పిషయం నిజమేనా?” అని అడిగాడు. ఆమె కాదన్నది. కొత్తవాడు ఆశ్చర్యపడి “అయితే ఎందుకు ఒప్పుకున్నావు?” అన్నాడు.

“నేను బీదముండని. కూలినాలి చేసుకుని పొట్ట పోసుకునేదాన్ని. వాళ్లన్నది ఒప్పుకుంటేనే మంచిదని ఒప్పుకున్నాను. ఒప్పుకోకపోతే బహుశా విడిచిపెట్టేవాళ్లేమో. కాని విడిచిపెట్టినా, నేను ముత్రగత్తెననే అనుమానం ఎవరికీ పోదు. ఆమీదట నాకెవరూ కూలిపని ఇవ్వరు. నన్ను చూసి దూరంగా తొలిగి పోవటమో, కుక్కలను ఉసికొలపటమో చేస్తారు. నేను మలమల మాడి చావటం తప్ప ఇంకేమీ ఉండదు. అంతకంటే ఇలా కాసేపు తగలడి చావటమే మంచిది. మీ రెవరో జాలిగుండె మనిషిల్లే వున్నారు. మీరాడిన మంచిమాట మరిచిపోను.”

అని ఆ వృద్ధస్త్రీ మంటకు దగ్గరగా జరిగి కూర్చుంది. అప్పటికి జనం బాగా పోగయ్యారు. ఎవరో ఒక కోడిగుడ్డు విసిరారు. అది ఆమెకంటికి తగిలి, పగిలి, ముఖమంతా అయింది. ఈ హాస్యచేష్టకి జనం గొల్లున నవ్వి తమ ఆనందం ప్రకటించారు. తరవాత కాసేపటికి వృద్ధస్త్రీకి యథావిధిగా నజీవ దహనసంస్కారం జరిగింది.

ఒకసారి సైతానుకు మాటలసందర్భంలో పదకొండుగురు బాలికల సంగతి, వృద్ధస్త్రీసంగతి చెప్పాను. అతడేమీ చలించలేదు. “మానవజాతి

స్వభావమే అంత" అన్నాడు. "మానవజాతి చర్యలు పట్టించుకోవలసినంత ముఖ్యమైనవి కా"వన్నాడు. "మానవజాతి పుట్టడం ఎరుగుదును. మానవుడు మట్టితో తయారయ్యాడని కొందరంటారు. అది అబద్ధం. బురదతో తయారయ్యాడు. కనీసం అంతా కాకపోతే కొంత భాగమైనా బురదతో తయారు చెయ్యబడ్డాడు," అన్నాడు. అతని అభిప్రాయం నా కర్థమైంది; మానవునికున్న ధర్మాధర్మ విచక్షణజ్ఞానం బురద అని అతని అభిప్రాయం. నేను గ్రహించినట్లు తెలుసుకొని సైతాను నవ్వాడు. పచ్చిక మేస్తున్న ఎద్దు నొకదాన్ని చూపించి, దాన్ని నిమిరి, దానితో ఏదో మాట్లాడాడు. తరవాత నాతో ఇలాగన్నాడు :

"ఇదుగో—ఈ ఎద్దు చూడు. అమాయకలైన బాలికలను పదిరోజులు ఆకలితో మాడ్చి, భయపెట్టి, వారు చెయ్యని పాపాలను వారిచేత ఒప్పింపజేయటం, ఈ ఎద్దు చెయ్యగలదంటావా? నిరుపేద వృద్ధస్త్రీలు తోడిమానవులకు సహాయం చేస్తుంటే సహించలేక కాల్చి చంపటం, కాల్చబోయేముంగు కోడిగుడ్లు విసిరి అవమానించటం, ఈ ఎద్దు చెయ్యగలదంటావా? ఉహు. చెయ్యలేదు. దానికి ధర్మాధర్మ విచక్షణ జ్ఞానం లేదు గనక అధర్మం చెయ్యలేదు. అందుకనే అది మా దేవతలతో సమానమైనది.

సైతాను ఒక్కొక్కసారి ఎంత తియ్యగా మాట్లాడుతాడో, మరొకొక్కసారి అంత క్రూరంగా

మాట్లాడుతాడు. ముఖ్యంగా మానవజాతిప్రసక్తి వస్తే చాలు అతని కంఠంలో కాఠిన్యం ఉట్టిపడుతుంది.

మల్లీ కథలోకి వద్దాం. గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ ను నౌకరుగా ఏర్పాటు చేసుకోవటం తేమం కాదని మాకు అనిపించింది. మేము అనుమానించినట్టే జరిగింది. మంత్రగత్తె అని తగలపెట్టబడిన స్త్రీ మనమడు ఫలానా మార్గెట్ వద్ద నౌకరుగా ఉంటున్నాడనే విషయం నలుగురిలోనూ పొక్కింది. కొందరు మండి పడ్డారు. పైగా ఆ ఇంట్లో మార్గెట్ కూ, ఉర్సులాకే లేదే? నౌకర్ ను పెట్టుకుని వాడికి జీతమిచ్చి పోషించటాని కెక్కడుంది? అని గుసగుసలు ప్రారంభమయ్యాయి. ఈ రహస్యం భేదించటానికి కొందరు నడుం బిగించి తీవ్ర కృషిచేశారు. గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ కనిపిస్తే వాడిమీద ఇంతవరకూ ఉమ్మేసే మహానుభావులు, ఇప్పుడు వాణ్ణి మెల్లిగా దువ్వసాగారు. వాడు అసలే మేధావుడు గనక వారు పన్నిన వల చూసుకోకుండా, వారు తనతో మాట్లాడించే భాగ్యమనుకుని, సంతోషించాడు. చల్లగా ఉన్నదున్నట్టు చెప్పేశాడు.

“డబ్బూ? వెధవ డబ్బూ! మార్గెట్ గారి దగ్గర చచ్చేంత డబ్బుంది. నాకు ముప్పుటా మూడుకంచాల తిండి పెట్టడమే గాక వారానికి రెండు వెండి నాణాలు జీత మిస్తున్నారు. వాళ్ల భోజనం ఎల్లా వుంటుందో తెలుసా? మహారాజులు కూడా జన్మలో తిని ఎరగని

పదార్థాలు ఇంట్లో ఎక్కడ చూసినా మూలుగు తూంటాయి,” అన్నాడు.

గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ ఇలా వర్ణించే సరికి గ్రామ స్థులకి మూర్ఛ పర్యంతం అయింది. ఆశ్చర్యం, భయం ముంచుకొచ్చాయి. కొందరు వెంటనే వెళ్లి జ్యోతిష్కుడితో చెప్పారు. ఆయనకి ఈ మాటలు విని కాళ్లు చేతులు చల్లపడ్డాయి. తక్షణంపోయి ఫాదర్ అడాల్ఫ్ కు చేరవేశా డీ కబురు. ఆయనకూడా కాళ్లు చేతులూ ఆడలేదు. దీర్ఘంగా ఆలోచించి, “ఇదేదో చూడాల్సిందే. దీని అంతు నేనో, నా అంతులదో కనుక్కోవాలి,” అని ఫాదర్ అడాల్ఫ్ నిశ్చయించాడు.

మార్గెట్ కు తిరిగి సిరిసంపదలు లభించడానికి ఏనో మంత్రశక్తులే కారణమైవుండాలని ఫాదర్ అడాల్ఫ్ భావించాడు. మార్గెట్ ఇంటికి తరుచు వస్తూపోతూ ఉండాలని, ఏమీ ఎరగనట్టు నటిస్తూ అంతా కనిపెట్టాలనీ, గ్రామస్థులకు రహస్యంగా హెచ్చరిక చేశాడు. గ్రామస్థులు మొదట సందేహించారు, మంత్రశక్తులతో నిండిన మార్గెట్ ఇల్లు ప్రవేశించటానికి. కాని తన ప్రభావంవల్ల ఎవరికీ ఏ అపాయమూ రాకుండా చేస్తానని ఫాదర్ అడాల్ఫ్ అభయం ఇచ్చాడు. మంత్రించిన నీళ్ళూ, అవీ దగ్గర పెట్టుకుని ఉండమని సలహా ఇచ్చాడు. అప్పుడు గ్రామ స్థులకు భయం తొలిగి మార్గెట్ ఇంటికి పోవటానికి

అంగీకరించారు. ఆమెపై అసూయ, ద్వేషంఉన్న కొందరు ఆమెఇంటికి వెళ్ళటానికి సంబరపడ్డారుకూడాను.

ఈవిధంగా మార్గెట్. ఇల్లు మళ్ళీ కలకలబాడ సాగింది. తన ఇంటికి గ్రామస్థులు రాకపోకలు జరుపుతున్నందుకు ఆమె సంతోషించింది.

మేము ముగ్గురం కూడా నిరభ్యంతరంగా మార్గెట్ ఇంటికి వెళ్ళసాగాము. మా తలిదండ్రులు కూడా రోజూ ఒకసారైనా ఆ ఇంటికి వెళ్లేవారు. ఉర్సులా పెంపుడుపిల్లి ఎంతమంది వచ్చినా పడ్రాసోపేతమైన విందు ఏర్పాటుచేసేది. రకరకాల రుచ్యపదార్థాలు, పానీయాలు, ఫలాలు సప్లయిచేసేది. మహారాజులకు తగిన ఈ భోజ్యవిశేషాలు ఆరగించి గ్రామస్థులు విపరీతమైన ఆశ్చర్యంతో ఇళ్లకు తిరిగిపోయేవారు. అంత ఖరీదైన పదార్థాలు ఎక్కణ్ణుంచి వస్తున్నాయో ఎవరికీ తెలీదు.

మార్గెట్ కి అప్పడప్పడు సందేహం పట్టుకుని బాధించేది. ప్రతిరోజూ అతిథులను సత్కరించటానికి తగిన ధనం ఎక్కణ్ణించి వస్తోంది? ఈ నిషయమై ఉర్సులాను ఎన్నిసార్లు అడిగినా ఆమె “దిక్కులేని వారికి దేవుడే దిక్కు” అని వల్లించటం తప్ప మరొక మాట చెప్పేదికాదు. దేవుడు తలుచుకుంటే ఆయన కసాధ్యమనేది, లేదని మార్గెట్ కి నమ్మకం ఉన్నది. అయినా వట్టి పుణ్యానికి దేవుడింత విస్తారంగా దయ చూపిస్తున్నాడంటే మార్గెట్ నమ్మలేక పోయింది.



కాని ఆముక్కపై కనలేదు. అంటే ఏం కీడు మూడు తుందోనని భయం. మంత్రాలు తంత్రాల ప్రభావ మేమోనని మొదట అనుమానించింది, గాని ఆ అనుమానం నిరాధారమని నిశ్చయించు కుంది. ఎందుకంటే గాట్ ఫ్రీజ్ నార్ నొకరుగా తమవద్ద కుదరక మూడు నుంచీ, ఇంట్లో ఈ ఆర్థిక విచిత్రాలు జరుగుతున్నాయి. కనక ఇది గాట్ ఫ్రీజ్ నార్ పనికాజాలదు. ఇకఉన్నది ఉర్సులా. ఆమెను అనుమానించటమే మహా పాపం. అంత భక్తురాలు, పుణ్యాత్మురాలు పృథ్విలో ఉండదు. వైగా ఉర్సులాకు మంత్ర గత్తెలంటే తగని మంట.

ఈ విధంగా తన అదృష్టానికి కారణం భగవంతుని కరుణయేగాని మరేమీకాదని మార్గెట్ నిర్ణయించుకుంది. ప్రతిరోజూ ప్రార్థన సమయంలో దేవునికి కృతజ్ఞత వెల్లడించేది. పిల్లి న్యాయంగా తనకు రావలసిన కృతజ్ఞతా గౌరవం దేవునికి పోతున్నందుకు ఏమీ కించపడలేదు. తన శాయశక్తులా తంటాలు పడి ఇంటిల్లి పాడికీ సమస్తా వనరాలు తీరుస్తున్నది. రోజు కొకరకంగా పిండి వంటలు సప్లయి చేస్తున్నది.

ప్రతి ఊళ్లోనూ సాధారణంగా మంచి స్వభావం గలవారు ఉంటూనే వుంటారు. అటువంటి వారు భయగ్రస్తులై నష్టాడో, స్వీయ ప్రయోజనాలకు పెద్ద దెబ్బ కలుగ నున్నప్పుడో తప్ప, ఇతరులకు హానిచెయ్యరు. మా ఈజెల్ డార్ఫ్లో కూడా ఇటువంటి సుస్వ

కావులు లేకపోలేదు. అయితే నేం? ఇవి మామూలు రోజులు కావు. మంత్ర గత్తెల భయం దేశమంతటా వ్యాపించి వుంది. భయ వివశులైన మనుషులు సులభంగా కర్కశత్వం అవలంబిస్తారు. అందుచేత మా పూళ్లో మంచివాడు, స్నేహశీలి అని చెప్పకొదగ్గ పాడొక్కడూ మిగలేదు. మార్గెట్ గృహంలో జరిగే విచిత్రాలకు ప్రతివాడూ భయంతో కొయ్యబారి పోసాగాడు. మంత్ర శక్తులవల్ల నే ఆ విచిత్రాలన్నీ జరుగుతున్నాయని అంతా రూఢి చేసుకున్నారు. అక్కడికి మా గ్రామస్థుల్లో కొందరు అమాయక లైన మార్గెట్, ఉర్సులాలకు దుస్థితి పట్టనున్నందుకు లోలోపల జాలిపడ్డారు. అజాలి పైకేమాత్రం వెల్లడించలేదు. (వెల్లడించటం ఊమం కాదు)

మార్గెట్, ఉర్సులాలను కొంచెం జాగ్రత్తగా ఉంచవలసిందిగా హెచ్చరించాలని మేం ముగ్గురు స్నేహితులం అనుకున్నాం. కాని ఎన్నిసార్లు ప్రయత్నించినా ధైర్యం చాలలేదు. గ్రామస్థులు పన్నిన పన్నాగాన్ని బయట పెట్టేస్తే, ఏం కొంప మునుగుతుందో నని భయపడి నోరుమూసుకుని పూరు కున్నాం. ఇలా మేము ముగ్గురం లోలోపల భయపడి ఉరుకున్నట్టు పైకి ఒకళ్లతో ఒకళ్లం చెప్పకొటానికి కూడా సిగ్గుపడ్డాం. ముగ్గురం కలుసు కున్నప్పుడు మార్గెట్ నివయం తప్ప మిగతాల్ని విషయాలు మాట్లాడుకునే వాళ్లం. ఈ కృత్రిమ ప్రవర్తనవల్ల మేమెంత

నీచులమై పోయామో మాకే తెలుసు. అందులో, రోజూ మార్గెట్ ఇంటికివస్తూ, పోతూ, ఆమె ఇంట్లో విందులారగిస్తూ, ఆమెకు రాగల హానిగూర్చి ఒక్క మాట అందించలేక పోవటం మరి నీచం అనిపించింది. పాపం, మార్గెట్ వట్టి అమాయకురాలు. మొన్నటివరకూ తనగడప తొక్కిని గ్రామస్థులు మళ్ళీ ఎందుకు వస్తున్నారో, వచ్చి ఇంట్లో నాలుగు మూలలూ వెయ్యి కళ్లతో ఎలా శోధిస్తున్నారో, తాము చూసిన ప్రతి స్వల్పవిషయమూ మాట కట్టుకుని ఫాదర్ అడాల్ఫ్ కు ఎలా చేరవేస్తున్నారో ఆమె కాస్తయినా గ్రహించలేదు. పెర్రి బాగుల దానిలా, గ్రామస్థులు తన గడప తొక్కిందే చాలనుకుని మురిసిపోయింది.

గ్రామస్థులు మార్గెట్ ఇంట్లో ఋసిస్థితిని ఎప్పటికప్పుడు ఫాదర్ అడాల్ఫ్ కి తెలియజేసినా ఆయనకి తలాతోకా స్ఫురించలేదు. ఆ ఇంట్లో గాకపోతే చుట్టు పక్కల దగ్గిర్లోనే ఎక్కడో మాంత్రికుడో, మంత్ర గత్తో ఉండి ఉండాలి. గ్రామస్థులు ఎంత సోదాచేసినా అటువంటి వ్యక్తి ఎవరూ కంటపడలేదు. మార్గెట్ గాని, ఉర్సులాగాని, గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ గాని మంత్ర తంత్రాలు జపిస్తున్నట్టుగాని, మాయలు గారడీలు చేస్తున్నట్టు గాని ఎవరూ చూడలేదు. అయితే ఇన్ని రకాల పిండివంటలూ, ఇన్నిరకాల ఫలాలూ, పానీయాలు ఎడతెగకుండా ఎక్కణ్ణించి వస్తున్నట్టుకీ

గ్రామస్థులు ఏది అడిగితే అది, ఎంత అడిగితే అంత చిటికెలో నష్టయి అవుతోందట. మంత్రగత్తెలు ఇటు వంటి పనులు తేలిగ్గానే చేయగలరు. కాని మంత్రాలు జపించకుండా, ఉరుములు, పిడుగులూ, భూకంపాలు రాకుండా, పిశాచాలు కళ్లెదట నాట్యం చెయ్యకుండా ఈ విచిత్రాలేమీ జరగటానికి వీలేదే. ఎంత మంత్రగత్తెలయినా ఇంత సునాయాసంగా మాయలు చేయలేరే. ఇదేదో కొత్తరకం ఇంద్రజాలం. ఏపుస్తకం లోనూ ఈమాదిరి మాయల్ని గూర్చి చదవలేదు. మాంత్రిక వస్తువులు మంత్రం ఉన్నంత వరకే బాగా ఉంటాయి; మంత్రం విచ్చిపోయిన తరువాత అవి మట్టి అయిపోతాయి. కాని మార్గెట్ ఇంట్లో వస్తువులు అలాకాదే! గ్రామస్థులు చాటుగా కొన్ని పిండివంటలు పళ్లు, ఇతరవస్తువులు తెచ్చి ఫాదర్ అడల్ఫ్ కిచ్చారు. ఆయన శిలువ ముట్టుకుని ఆ వస్తువుల్లో వున్న మంత్రం విచ్చిపోవుగాక! అని ప్రార్థనలు చేశాడు. అవి నిజంగా మాయవస్తువులైతే అంతటితో మట్టై పోవాల్సిందే కాని అవి శుభ్రంగా నిక్షేపంలా ఉండి పోయాయి. మామూలు పదార్థాలు చెడిపోవటానికి ఎంతకాలం పుచ్చుకుంటాయో అవికూడా అంత కాలం పుచ్చుకుని మరీ చెడిపోవటం, కుల్లిపోవటం ప్రారంభించాయి.

ఫాదర్ అడల్ఫ్ ఆశ్చర్యానికి మేరలేదు. తనంత గొప్పమేధావినికూడా తల్లకిందులు చేసేస్తున్న

ఈవిచిత్ర సంఘటనలను తలుచుకున్నప్పుడల్లా ఆయనకి పిచ్చెక్కినంత పని ఆయ్యేది. మంత్రశక్తులవల్ల జరుగుతున్న పని కాదని ఆయన నిశ్చయం చేసుకున్నాడు. కాని అలాగని అక్కడితో ఊరుకుంటే ఎల్లా? ఇదేదో కొత్తరకం మంత్రశక్తి కావచ్చుగా? మరి ఈ సంగతి ఎలా తేల్తుంది? ఆలోచిస్తే ఒక ఉపాయం తట్టింది :

మార్గెట్ ఇంట్లో అంత వస్తుసామగ్రి ఉన్నదీ అంటే, అది బయటినుండి వచ్చినదై ఉండాలి; లేక ఇంట్లోనే ఎక్కడో తయారైఉండాలి. ఇంట్లోనే అంత సామగ్రి తయారవుతోందీ అంటే నిస్సందేహంగా అది మంత్రశక్తివల్లనే. భేష్! ఈ ఆలోచన వాపుంది; ఇప్పుడు బయటపడకపోతుందా కిటుకు అనుకున్నాడు ఫాదర్ ఆచార్య.

7

ఇంతలో మార్గెట్ తన ఇంట్లో విందుచేయ నిశ్చయించింది. నలభై మందికి ఆహ్వానపత్రాలు పంపించింది. విందు ఇంకా వారం రోజు లుండి. ఈ విషయం ఫాదర్ ఆచార్యకి తెలియగానే ఆయన సంతోషం వర్ణనాతీతం. 'వెదుకజోయిన తీగె కాలికి తగిలిన' ట్లయింది. రహస్య విచ్చేదం చేయటాని కిదే మంచి తరుణం. మార్గెట్ ఇల్లు విడిగా ఉన్నది. దానికి చుట్టుపక్కల చాలదూతంవరకూ జనసంచారం ఉండదు. ఈ వారంరోజులూ జాగ్రత్తగా మార్గెట్ ఇంటిని

నిఘాలో ఉంచితే, విందుకు అవసరమైన పదార్థాలు, వస్తుసామగ్రి బయటినుంచి లోపలికి వెళుతున్నదీ లేనిదీ సులభంగా కనిపెట్టవచ్చు. బయటినుండి లోనికి ఏమీ వెళ్లకపోతే లోపలే ఎవరో పైతాను సహాయంతో వాటిని తయారుచేస్తున్నారన్నమాట.

మార్గెట్ ఇంట్లోకి మనుషులు వస్తున్నారు, పోతున్నారు. కాని ఎవరూ ఏమీ తీసుకుపోవటమూ లేదు; తీసుకురావటమూ లేదు. సల్పబైమంది అతిథులకు వడ్డించటానికి ఎంత సామగ్రి కావాలి? మరి ఒక్క పినరుకూడా లోపలికి పోలేదే? ప్రతిరోజూ చీకటి పడగానే మార్గెట్ ఒక బుట్ట తీసుకుని ఎక్కడికో వెళుతూ వున్నమాట నిజమే. కాని తిరిగి వచ్చేటప్పుడు వెంట ఏమీ తీసుకొస్తున్నట్లు కనబడలేదు.

ఆరోజే విందు. అతిథులు కొంచెం ముందుగానే వచ్చి తమ తమ స్థానాలాక్రమించారు. ఫాదర్ అడాల్ఫ్, ఆయన వెనక (ఆహ్వానింప బడకపోయినా) జ్యోతిష్కుడు వచ్చారు. గ్రామస్థులు జ్యోతిష్కుని చెవులో ఉదారు, బయటినుంచి సామగ్రి ఏమీ రాలేదని. విందు ప్రారంభమైంది. బల్లలమీద తళతళ మెరిసే పల్లెరాలలో, పాత్రలలో గ్రామస్థులెవరూ తిని కని వినని పదార్థాలు, పానీయాలు కొల్లలుగా ఉన్నాయి. అతిథులు వాటిని ఒక్కుమ్మడిగా ముట్టచించి నిశ్చేషం చెయ్యసాగారు.

మనస్సు క్షణకాలం. కల్లోల

చుట్టూ చూశాడు. ఈ పదార్థాలన్నీ నిజమైన పదార్థాలుగానే కనిపిస్తున్నాయి. రుచికి, స్పర్శకు, వాసనకు అన్నిటికీ మామూలుగానే ఉన్నాయి. మంత్రాలు లేవు, తంత్రాలు లేవు; ఉరుములు లేవు, మెరుపులు లేవు; అంతవరకూ నిశ్చయమే. ఇది మంత్రమహిమ అనే విషయంకూడా నిశ్చయమే. సందేహం లేదు; అంతే కాదు; ఇది మామూలుగా చూసే మంత్రమహిమకూడా కాదు; అపూర్వము, అద్భుతము, అనితరసాధ్యము అయిన మంత్రమహిమ. ఇది సామాన్యమైన శక్తికాదు. దీన్ని భేదించటానికి జ్యోతిష్కుడు కృతనిశ్చయు డయ్యాడు. తన ప్రయత్నం నెరవేరితే, ప్రపంచం మూల మూలలకూ ఈ విషయం పాకిపోతే, తన పేరు చరిత్రలో సువర్ణాక్షరాలతో లిఖించబడుతుంది. దేశాలన్నీ దిగ్భ్రమ చెంది చూస్తాయి. ఇంత గొప్ప వ్యక్తి, మరెవరూ చేయలేని పనిని చేసిన మహాత్ముడు నిజంగా ఉన్నాడా అని ఆశ్చర్యంతో తరతరాలు తన పేరు చెప్పుకుంటారు. తన భావి కీర్తికి సంబంధించిన ఈ మధుర భావనతో జ్యోతిష్కునికి కై పెక్కింది.

ఉర్బలా జ్యోతిష్కుణ్ణి వినయంగా సమీపించి,
“ఏం కావాలి సార్!” అని అడిగింది.

“నీ యిష్టం వచ్చింది తీసుకురా, ” అన్నాడతడు.

ఉర్సులా, గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ ఇద్దరూ కలిసి పక్క గదిలోనుంచి కొన్ని పానీయాలు పట్టుకువచ్చారు. జ్యోతిష్కుడి బల్లమీద ద్రాక్షరసం నీసాలు రెండు అమర్చారు. ఒక నీసాలో ఎర్రమధువు, మరొక దానిలో తెల్ల మధువు ఉన్నాయి. జ్యోతిష్కుడు అత్యుత్సాహంతో ఎర్రమధువు ఒక గ్లాసులో పోసుకుని తాపీగా తాగాడు; మరొక గ్లాసు కూడా కానిచ్చాడు. తరవాత ఎదురుగా వున్న వివిధ రుచ్యపదార్థాలు ఆబగా లగాయించసాగాడు.

సరిగ్గా ఆ సమయానికే సైతాను అక్కడికి వచ్చాడు. అతడు వస్తాడని నేను ఊహించలేదు. వారం రోజులు పైగా అయింది అతడు వెళ్లిపోయి. ఈరోజున వస్తాననికూడా మాతో చెప్పలేదు. అయినా సరిగ్గా సమయానికే వచ్చాడు. విందు జరుగుతూండటంచూసి, ఆహ్వానం లేకుండా వచ్చినందుకు సిగ్గుపడ్డట్టు నటించి, వెళ్ళిపోబోయాడు. కాని మార్గెట్ గబగబ వెళ్ళి అతని కరస్పర్శ చేసి ఉండవలసిందని బతిమాలింది. అతడు ఉండటానికి అంగీకరించాడు. మార్గెట్ అతన్ని సాదరంగా హాల్లోనికి తీసుకుపోయింది. ఆడపిల్లలకి, విల్లెల్మీ మీడ్లింగ్ కు, కొంతమంది గ్రామపెద్దలకు అతన్ని పరిచయం చేసింది. అతణ్ణి, చూడగానే హాలంతటా సంచలనం కలిగింది. ఒకరితో ఒకరు గునగునలాడుతూ అతన్ని గురించే చెప్పకోసాగారు : “చూశావా? ఆ అబ్బాయి ఎంత బావున్నాడో?”

“మొహంలో ఏమి వర్చస్సు, ఏమి తేజస్సు!”

“అతని పేరేమిటో?”

“ఫిలిప్ ట్రామ్.”

“సరిగ్గా సరిపోయింది పేరు. పేరుకు తగ్గటే ఉన్నాడు.” (జర్మన్ భాషలో ‘ట్రామ్’ అంటే ‘డ్రీమ్’ — స్వప్నం — అని అర్థం.)

“ఏం చేస్తూ వుంటాడో?”

“చర్చి ఉద్యోగానికి చదువుతున్నాడట.”

“బావుంది. అతని అందం చూస్తే బిషప్ అయిపోయే సూచనలు కనిపిస్తున్నాయి. అద్భుతం వంతుడు.”

“అతని పినతండ్రి దక్షిణాదిన ఎక్కడో ఉన్నాడట. గొప్పధనవంతు డట.”

“అలాగా? అబ్బా!”

ఈవిధంగా అశిథులు గుస గుసలుగా చెప్పకోసాగారు. సైతాన్ను చూడగానే యీ వన్నెందీ తన్మయులై పోయారనటంలో సందేహం లేదు. అతడు హాల్లో అడుగుపెట్టినక్షణం నుంచీ వాతావరణం హఠాత్తుగా చల్లబడింది. బయట తీవ్రంగా ఎంక కాస్తున్నా లోపల ఇలా చల్లపడటానికి కారణమేమిటో ఎవరూ ఉహించలేక పోయారు. (అది సైతాను సాన్నిధ్యంవల్ల జరిగిన పనేనని మా ముగ్గురికీ తప్ప మరెవరికీ తెలియదు.)

ఈలోగా జ్యోతిష్కుడు మరొక గ్లాసును మధువు తాగాడు. అది మూడో గ్లాసు. గ్లాసులో మధువు వంచుకుని నీసా బల్లమీద పెట్టడంలో బల్ల కొంచెం కదిలి నీసాకింద పడబోయింది. వెంటనే పట్టుకున్నాడు. కాని మధువు చాలా వొలికిపోయింది. నీసా ఎత్తిపట్టుకుని చూస్తూ “అరేరే! చక్కటి ఎర్రదాక్ష రసం. వొలికిపోయింది!” అని విచారించాడు. ఇంతలో హఠాత్తుగా అతని ముఖం ఒక్క వెలుగు వెలిగింది. “త్వరగా! త్వరగా! పెద్దగిన్నె పట్టుకురండి,” అని అరిచాడు.

ఉద్బులా గిన్నె పట్టుకొచ్చి ఇచ్చింది. జ్యోతిష్కుడు నీసాను గిన్నెలోకి వంచాడు. అంతకుముందు నీసాలో కొంచెంమాత్రమే ఎర్రమధువు ఉన్నది. అతడు నీసా వంచగానే బుడబుడ శబ్దం చేసుకుంటూ గిన్నెలోకి బోలెడు ఎర్ర మధువు ప్రసించసాగింది. గిన్నెక్రమంగా నిండిపోయింది. ఎర్రమధువు గిన్నెనుండి కొంచెం పొర్లిపోయింది కూడాను. ఈ అద్భుతదృశ్యం అతిథులు యావన్మందిసీ ఆశ్చర్యచకితులను చేసింది.

జ్యోతిష్కుడు నీసాఎత్తి అందరికీ చూపించాడు.

“చూశారా? నీసా పూర్తిగా వంచేసినా ఇంకా నిండుగా వుంది,” అన్నాడు. అతిథులు నిశ్చేష్టులై వున్నారు. నేను సైతాను వంక చూశాను. అదే క్షణంలో అతడు అంతర్హితుడై పోయాడు. ఫాదర్ అడల్ఫ్ రహీముని లేచాడు. గొంతెత్తి “ఈ ఇంట్లో

పిశాచా లున్నాయి,” అని గర్జించాడు. అతిథులు కెవ్వన కేక వేసి లేచిపోయారు. “ఈ ఇంట్లో పిశాచా లున్నాయి. ఈ ఇంటిని—” అని ఫాదర్ అడాల్ఫ్ ఏదో అనబోయాడు. ఆయన నోరు హఠాత్తుగా మూసుకు పోయింది. ఒక్కమాట బైటికి రాలేదు.

అక్షణంలో సైతాను నాకు మళ్ళీ కనిపించాడు; ఉల్లి పొరలాగ గాలిలో తేలుతూపోయి జ్యోతిష్కుడి శరీరంలో ఏకమై పోయాడు. జ్యోతిష్కుడు చెయ్యెత్తి అధికార స్వరంతో, పారిపోబోతున్న గ్రామస్థులను ఆజ్ఞాపించాడు: “ఆగండి. కదలకండి.” అందరూ ఉన్న చోటే ఆగిపోయారు. “గరాటీ పట్టుకురండి,” అని అరిచాడు. ఉర్సులా గడగడ వణికిపోతూ రాటీ తెచ్చి ఇచ్చింది. జ్యోతిష్కుడు గరాటీ నీసాలో పెట్టి ఇందాక మధువుపోసిన గిన్నె ఎత్తి అదంతా నీసాలో పోశాడు. నీసానిండా అదివరకే మధువున్నది. అయినా గిన్నెలోని మధువంతా నీసాలోకే పోయింది. మధు వంతా ఈ విధంగా నీసాలోకి ఓర్చాక జ్యోతిష్కుడు అందరికేనీ గర్వంగా చూసి “హ్వాహ్వా” అని వికటాట్ట హాసం చేశాడు. “హు. ఇదోలెక్కా, ప్రతమా, జమా? ఇది ఎవరైనా చేయగలరు. నేను తలుచుకుంటే ఇంతకంటే గొప్ప తమాషాలే చెయ్యగలను,” అని మళ్ళీ నవ్వాడు.

“ఓయి దేవుడోయ్ ! ఈయనకి దేయ్యం పట్టింది,” అంతా ఒక్కసారిగా గొల్లుమన్నారు. అతి

ధుల ముఖాలు భయంతో జెల్లగా పారిపోయాయి. ఒక్కపరుగున గుమ్మంకేసి దూకి వెనక్కి తిరిగి చూడకుండా అంతా పారిపోయారు. ఒకళ్ల నొకళ్లు తొక్కుకుంటూ, ఎటు పోతున్నదీ చూసుకోకుండా తలొక దారిగా పోయి వీధిలోపడి పరిశ్రాంతారు. ఒక్క నిమిషంలో ఇల్లంతా ఖాళీ అయింది. మేము ముగ్గురు మిత్రులం, విల్లెల్మో మీడ్లింగ్, ఉర్సులూ, మార్గెట్, గాట్ ఫ్రీడ్ మాత్రం ఉన్న నోటనే పాతుకుపోయాము. ఇప్పుడు జరిగిన విచిత్రసంఘటనలోని రహస్యం మాకు ముగ్గురికే తెలుసు; ఏమీభయపడవద్దనీ, ఇది సైతాను ప్రభావమేనని చెప్పి వారికి ధైర్యం కలిగించా లనుకున్నాం, గాని నోరు మెదల్చలేకపోయాము. నమయానికివచ్చి మార్గెట్ ను అదుకున్నందుకు సైతాన్ను మనసులోనే అభినందించాం. అతడు గనక రాకపోతే ఫాదర్ అడ్వల్ఫ్ గ్రామస్థులచేత ఏం చేయించేవాడో తెలియదు.

అతిథులంతా ఎవరిదోవన వారు పారిపోవటం, తన ఇల్లు పిశాచావిష్టమైనదని ఫాదర్ అడ్వల్ఫ్ ఆరోపించటం—ఇదంతా తెలుచుకుని మార్గెట్ కంటికి మంటికి ఏకధారగా ఏడవసాగింది. మీడ్లింగ్ చేష్టలు దక్కి శిలా ప్రతిమవలె కూర్చున్నాడు. ఉర్సులూస్థితి కూడా అలాగే వుంది. గాట్ ఫ్రీడ్ నార్ సంగతి చెప్పనే అక్కర్లేదు. మంత్రగత్తెల కుటుంబానికి చెందిన మనిషి గనక ఇదంతా తనపనేనని ఎవరెప్పుడు

ఆరోపిస్తారోనని గజగజ వణికి పోతున్నాడు. ఆగ్నిన్ పిల్లి అమాయకంగా అక్కడికి వచ్చింది. ఉర్సులాను ప్రేమగా నాకింది. కాని ఉర్సులా భయపడి వెనక్కి తగ్గింది. ఆపిల్లి దెయ్యాల పిల్లేమోనని ఆమెకు లోపల అనుమానం. కాని అటువంటి పిల్లితో జగడం పెట్టుకొనే ధైర్యంలేక ఊరుకుంది. మా ముగ్గురు మిత్రులికీ ఆపిల్లి సంగతి తెలుసుగనక దాన్ని దగ్గరికి చేరదీశాము. ఆపిల్లి మంచిది కాకపోతే సైతాను దానిపై కరుణ చూపించి ఉండడు. (ధర్మా ధర్మ విచక్షణలేని ఏ ప్రాణి అయినా సైతాను దృష్టిలో మంచిదే)

ఇక అతిథుల సంగతి. చెల్లా చెదరైన అతిథులు గావు కేకలు పెట్టకుంటూ బజార్లలో పరిగెత్తారు. ఆకేకలు విని గ్రామ ప్రజలు యావన్నండీ సంగతేమిటో తెలియక కంగారుగా రోడ్లమీదకొచ్చి గుంపులు గూడారు. భయంతో కొయ్యబారి పోయారు. ఇంతలో ఫాదర్ అడల్ఫ్ వచ్చాడు. జనం వొత్తిగిలి ఆయనకు దోవ ఇచ్చారు. ఆయనవచ్చిన కాసేపటికి జ్యోతిష్కుడు తన లోతను ఏమిటో గొణుక్కుంటూ వచ్చాడు. అతన్ని చూస్తూనే అందరినోళ్లా బిగుసుకు పోయాయి. దూరంగా తప్పుకున్నారు. అతనికేసి తేరి చూడటానికే భయపడ్డారు. ఆడివాళ్లు కొందరు మూర్ఛిల్లారు. అలా అతడు ముందుకు సాగిపోయిన తరువాత జనం అతన్ని కొంత దూరం నుంచి వెంబడించారు. జ్యోతిష్కుడు విందులో చేసిన విచిత్రాలు తెలియనివాళ్లు అడిగి

తెలుసుకొన్నారు. ఈవిధంగా గ్రామమంతా ఆవిషయం ఊణంలో అల్లుకుపోయింది. అల్లుకుపోవటమే కాదు— ఆనోటా ఆనోటాపడి గోరంతలు కొండంతలుగా విస్తరించివై. చివరికి జ్యోతిష్కుడు నీసాడు మధువుతో ఒక పెద్ద పీపా నింపాడనీ, ఆపీపాడు మధువూ తిరిగి నీసాలోకి వంచాడనీ కథలు బయలుదేరాయి.

జ్యోతిష్కుడు అలాపోయి పోయి మావూరి పెద్ద బజారు చేరాడు. అక్కడ గారడీ వాడొకడు గారడీ చేస్తున్నాడు. వాడు మూడు ఇత్తడి బంతులు ఒకదాని వెనుక ఒకటిగా గాలిలోకి ఎగరేస్తూ, పట్టుకుంటూ తనవిద్య ప్రదర్శిస్తున్నాడు. జ్యోతిష్కుడు సరాసరి గారడీవాని దగ్గరికెళ్ళి ఆ బంతులు తీసుకున్నాడు. తనవెంట వచ్చే గుంపు నుద్దేశించి “పాపం ఈ బీదగారడీ వాడు పొట్ట కూటికోసం ఈ ముప్పేవిద్య కాస్త నేర్చుకున్నాడు. రండి. మీకు నావిద్య చూపిస్తాను,” అన్నాడు.

అని మూడు బంతులూ ఒకదాని వెనుక ఒకటి అతి వేగంగా ఎగరేస్తూ పట్టుకుంటూ, కోడిగుడ్డు ఆకారంలో ఒక వృత్తం ఏర్పడేట్టు చేశాడు. తరవాత బంతుల సంఖ్య క్రమంగా హెచ్చింది. నాలుగు, అయిదు, ఆరు, ఏడు, ఎనిమిది, ఈవిధంగా ఎక్కణ్ణించి వచ్చాయో తెలియకుండా వంద బంతులు తయారయ్యాయి. ఇన్నిటిని గాలితో ఆడిస్తూంటే ఇందాకటి కోడిగుడ్డు ఆకారపు వలయం బ్రహ్మాండ



మైన పరిమాణానికి పెరిగింది. బంతులాడిస్తున్న జ్యోతిష్కుని చేతులు ఎప్పుడు బంతిని పట్టుకుంటున్నాయో, ఎప్పుడు డెగరేస్తున్నాయో కనిపించలేదు. అనలు ఆ వేగానికి అతని చేతులుకూడా కనిపించలేదు. కొంత సేపటికి అతడు చేతులు కట్టుకుని పైకి చూస్తూ బంతుల్ని వాటంతట వాటినే తిరగమని ఆజ్ఞాపించాడు. అతని ఆజ్ఞ ప్రకారమే అవి గాలిలో వేగంగా తిరగసాగాయి. ఎండలో ధగ ధగ మెరుస్తూ నిరాధారంగా తిరిగే ఆ ఇత్తడి బంతులు చూస్తుంటే అది చూసి తీరవలసిన దృశ్యం అనిపించింది. రెండు నిమిషాలైన తరువాత “చాలు” అన్నాడు. వెంటనే వలయం విడిపోయి బంతులు చెల్లా చెదురుగా కింద పడ్డాయి. అవి ఎక్కడ పడితే అక్కడ జనం భయభ్రాంతులై దూరంగా పారిపోయారు. వాటిని ముట్టుకుంటే చచ్చి పోతామేమో అన్నంత భయపడ్డారు. వారి భయం చూసి జ్యోతిష్కుడు హేళనగా నవ్వాడు. పిరికి దద్దమ్మలు, అని తిట్టాడు.

ఆపక్కనే గారడీవాడు రెండు గడకర్రలు సాతి వాటికి ఎత్తుగా ఒకతాడు బిగించి కట్టాడు. అది చూశాడు జ్యోతిష్కుడు. “ఈగారడీ వాడు ఈతాడు మీద ఎంతో కష్టపడి అటూ ఇటూ నడవటం మీరు చాలసార్లు చూసి వుంటారు. ఇప్పుడు నేను చేసే తమాషా చూడండి,” అంటూ జ్యోతిష్కుడు ‘హుప్’ అని గాలిలో కెగిరి తాడుమీద నుంచు

న్నాడు. రెండుకళ్లు చేతులతో మూసుకుని ఒంటి కాలితో ఈ చివరనుంచి ఆ చివరకి గెంతుతూ పోయాడు. మళ్ళీ అలాగే వెనక్కి గెంతుతూ వచ్చాడు. ఇలా కొన్ని సార్లు చేశాక తాడుమీదనే పిల్లి మొగ్గలు వేశాడు. మొత్తం ఇరవై ఏడు మొగ్గలు వేశాడు.

జనం ఈ దృశ్యం చూసి ఆశ్చర్య చకితులయ్యారు. జ్యోతిష్కుడు ముదివద్దు. కర్ర పట్టుకోందే తిన్నగా నడవ లేనంత బలహీనుడు. అటువంటి వాడు ఇలా గెంతటం, మొగ్గలెయ్యటం చూసి ఏమనుకోడానికి తోచలేదు. చివరికి జ్యోతిష్కుడు తాడుమీద నుంచి కిందికి దూకి కర్ర పట్టుకుని నేరుగా తన నివాసంకేసి మెల్లిగా నడిచిపోయాడు. అప్పటికి జనానికి స్పృహ వచ్చింది. అంతా దీర్ఘనిశ్వాసాలు విడిచి, కళ్లు నులుముకొని ఒకరి నొకరు చూసుకున్నారు. “ఇదంతా నిజమా కలా? నేనేనా చూసింది, నువ్వు కూడా చూశావా?” అని ఒకరి నొకరు ప్రశ్నించుకున్నారు. ఆఖరికి గుంపు విడిపోయింది. గ్రామస్థులు జంటలు జంటలుగా ఒకరి కొకరు ఆసరాగా బుజాల మీద చేతులు వేసుకుని ఎవరిళ్లకు వారు వెళ్ళి పోయారు.

మేము ముగ్గురం మా తండ్రుల వెనకే నడిచాం. వారేం మాట్లాడు కుంటారో వినాలనుకున్నాం. మా ముగ్గురి తండ్రులూ మా ఇంటిలోనే సమావేశమయ్యారు. మేము కూడా వారి పక్కనే

కూర్చున్నాం. వారు ముగ్గురూ గాఢ విచారంలో మునిగి వున్నారు. ఈ విచిత్ర సంఘటనలను బట్టి చూస్తే మా గ్రామానికేదో ప్రళయం ముంచుకు రాబోయే సూచనలు కనిపిస్తున్నాయని వారు అనుకున్నారు. మా నాన్న ఇలా అన్నాడు:

“ఫాదర్ అడాల్ఫ్ చూశారా? ఏదో మాట్లాడటానికి నోరు తెరిచాడు. తెరిచిననోరు తెరిచినట్టే వాగ్బంధమై పోయింది. ఇంతవరకూ ఏ మంత్ర గత్తెలయినా సామాన్య జనం మీదనే తమ ప్రభావం చూపించేవారు. ఇప్పుడు దేవుడి సేవకులైన మతగురువుల్ని కూడా లెక్క చెయ్యటంలేదు. కాలం మారి పోయింది. ఇదంతా ఏదో వినాశనానికే వచ్చింది. పైగా ఫాదర్ అడాల్ఫ్ మెల్లో శిలువబిళ్ల ఉన్నది కూడాను.”

“అవునవును. మేమూ చూశాం. అది వున్నప్పటికీ లెక్కలేక పోయింది,” అన్నారు మిగతా ఇద్దరూ.

“ముందేం జరుగుతుందో. ఇప్పటివరకూ మన్ని రక్షించేది చర్చేనని నమ్ముకున్నాం. అది కూడా ఓడిపోయింది.”

“అవును. ఓడిపోయింది. దేవుడు మన్ని విసర్జించాడు. దేవుడు మన్ని వొదిలేసి వెళ్లిపోయాడు.”

“అయితే మన కింకెవరు దిక్కున్నా” అన్నాడు సెప్టి తండ్రి.

“మనం దిక్కులేని పక్షుల మయ్యాము. మనకి వినాశకాలం సమీపించింది,” అని నికొలాస్ తండ్రి జడ్జిగారు అన్నారు.

“మన ఊళ్లో ఇలా జరిగిందని దేశమంతా తెలుస్తుంది. మంత్రగత్తెల పలుబడిలో వున్న మన గ్రామాన్ని అంతా పైలి వేస్తారు. మనపూరికి బయటి వారెవరూ రారు; మనతో సంబంధాలు తెంచుకుంటారు. ఇక మనపట్లు కుక్కల కెరుక,” అని సెప్టి తండ్రి హోటల్ యజమాని అన్నాడు.

“అవును. అంతేకాదు. అన్నిటికంటే ఘోరం ఇంకోటుంది...” అని చెప్పలేక ఆగిపోయాడు మానన్న.

“ఏమిటది?” అని మిగతా ఇద్దరూ వాణికి పోతూ అడిగారు.

“పోస్ కూడా మన గ్రామాన్ని వెలివెట్టవచ్చు!”

ఈమాటలు పిడుగుపాటు లాగ పనిచేశాయి. స్వహతస్థి పడిపోయి నట్లయ్యారు మా తండ్రులు ముగ్గురూ. పోస్ చేత వెలివెయ్య బడటం కంటే దారుణ దుర్గతి ఏ గ్రామానికీ పట్టదు. ఈ దుర్గతి తప్పించటం ఎలాగా అని ముగ్గురూ తలలు బద్దలు కొట్టుకున్నారు. అనేక విధాల చర్చించారు. అనేక మార్గాలు ఆలోచించారు. కాని ఏదీ నచ్చలేదు. ఆ మధ్యాహ్నమంతా యోచించినా సమస్య తెగలేదు.

తెగేట్టు లేదని నిశ్చయించుకుని, బరువెక్కిన గుండెలతో ఇళ్లకు వెళ్లిపోయారు.

వారు వెళ్ళి పోకముందే నేనొక్కణ్ణి అవతలికి జారుకున్నాను. మార్గెట్ ఇంటికి వెళ్లి అక్కడేం జరుగుతోందో చూడాలను కున్నాను. దోవలో పరిచితులైన గ్రామస్థుల నేకులు ఎదురు పడ్డారు. కాని ఎవరూ మాట్లాడలేదు. మాట్లాడే స్థితిలో కూడా లేరు. స్వప్నంలో నడుస్తున్న మాదిరిగా శూన్యంగా చూస్తూ ఎటో నడుస్తున్నారు. వారిని చూస్తే జాలి వేసింది.

మార్గెట్ ఇంట్లో శ్మశాన వాతావరణం ఏర్పడింది. మార్గెట్, మీజింగ్ ఒకే సోఫాలో కూర్చున్నారు. కాని ఒకరితో ఒకరు మాట్లాడటం లేదు. విచారంగా చూస్తూ కూర్చున్నారు. మార్గెట్ కళ్లు ఏడ్చి ఏడ్చి ఎరువెక్కి వున్నాయి. ఆమె నన్ను చూసి ఇలా అన్నది:

“మీజింగ్ ని వెళ్ళిపోమ్మని ఇందాకణ్ణించి చెబుతున్నాను. ఇక ఇక్కడికి రావద్దన్నాను. మాతో సంబంధాలు పెట్టుకోవద్దన్నాను. అతడు వినటంలేదు. మాయిల్లు పిశాచాల ఏలుబడిలో వుంది. మాకెల్లాగూ నరకం తప్పదు. ఈ అమాయకుడు కూడా ఎందుకు నరకం కొని తెచ్చుకోవాలి? నామీద ప్రేమ వుంటే ఉండవచ్చును గాని నాతో పాటు నరకంలో పడిపోవాలని ఎక్కడుంది?”

మిస్టర్ వెల్లనంటే వెల్లనన్నాడు. ఆమె ఎక్కడుంటే అక్కడే ఉంటానన్నాడు. ఆమెకు అపాయం వస్తే తనకూ రానిమ్మన్నాడు. ఆమాటలు విని మార్గెట్ మళ్ళీ ఏడ్చింది. ఆదృశ్యం చాలా జాలి గొలుపుతోంది. వెళ్ళి పోదామా అనుకుంటున్నాను. ఇంతలో ఎవరో తలుపుకొట్టారు. సైతాను లోపలికి వచ్చాడు. అతడు రాగానే గాలి చల్లబడింది. మధ్యాహ్నం ఎండలో వెన్నెల కలసినట్టయింది. సైతాను మునపటి కంటు సుందరంగా, సంతోషంగా ఉన్నాడు. అతన్ని చూస్తూనే అందరూ క్షణకాలం తనమయ్యలై పోయారు. సైతాను ఇందాకటి విషయాలు స్మరించ నైనా స్మరించకుండా, అవేమీ జరగనట్టే మాట్లాడ సాగాడు. ముందు సంగీతం గూర్చి మాట్లాడేడు. సంగీతం మాట వినగానే మార్గెట్ తన దుఃఖం మరిచిపోయి ఉత్సాహితురాలై సంభాషణలోకి దిగింది. సైతాను అలా ఎంతసేపూ సంగీతకళ గూర్చి ఉపన్యాసం చేశాడు. సంగీతంమీద అంత అద్భుతంగా, విశదంగా, విజ్ఞాన పంతంగా మాట్లాడటం మార్గెట్ ఎప్పుడూ వినలేదు. సైతానుపై ప్రేమవారికించేస్తున్నట్టు చూసింది. ఆచూపు గమనించి మిస్టర్ మూతి ముడుచుకున్నాడు. తన ప్రియురాలు మరొకరి కేసి అంత గౌరవంతో చూడటం అతనికి బాధగా ఉండదా?

తరవాత సైతాను కవిత్వం మీద మరికొంత సేపు సంభాషించాడు. మహాకవుల రచనలు కొన్ని చదివి వినిపించాడు. మార్గెట్ మళ్ళీ ఇందాకటిలాగే శ్రేమగా చూసింది. మళ్ళీ మీడ్లింగ్ ఖిన్నుడయ్యాడు. ఈసారి మార్గెట్ కనిపెట్టింది తన ప్రియుడికి కోపం తెప్పించానని. ఎంతో నొచ్చుకుంది.

ఆరాత్రి నేను మామూలుగా పక్కమీద పడుకున్నాను. వాన కురుస్తోంది. కిటికీ తలుపులు మీద వాన జల్లు సంగీత ధ్వనులు చేస్తోంది. ఆ సంగీతం జోల పాడినట్లయి అలాగే నిద్రపోయాను. ఒకరాత్రి వేళ సైతాను నా దగ్గరకివచ్చి లేపాడు.

“నాతోరా. అల్లలా తిరిగొద్దాం. ఎక్కడికి పోదాం చెప్ప,” అన్నాడు.

“నీ యిష్టం, ఎక్కడికైనా సరే.”

వెంటనే కట్టు మిరుమిట్లు గొలిపే సూర్య కాంతిలో ఉన్నాను.

“ఇది చైనా!” అన్నాడు సైతాను.

చైనా అనగానే ఆశ్చర్యం, సంతోషం, గర్వం ఒక్కసారిగా కలిగింది. మా పూరునుంచి ఎంత దూరం వచ్చానో! నా కంటే అదృష్టవంతుడు మరి లేడనిపించింది. మాపూర్లో అందరికంటే ఎక్కువ దేశాలు తిరిగినమనిషి ఒకడున్నాడు. వాడికి తను గొప్ప దేశసంచారిని చచ్చేగర్వం. కాని వాడు కూడా ఇంతదూరం తిరిగి వుండడు. వాడిజన్మలో

ఇంతదూరం రాలేడు కూడాను. నేను కొన్ని వేల మైళ్లదూరంలో ఉన్న చైనాదేశం కూడా వెళ్లి వచ్చానని తెలిస్తే వాడిగర్వం పటాపంచలౌతుంది.

చైనాసామ్రాజ్యం యావత్తు ఒక అరగంటలో పర్యటించాం. చూడవలసిన విశేషాలన్నీ చూశాం. కొన్నికొన్ని దృశ్యాలు అద్భుతంగా, కొన్ని దృశ్యాలు అసహ్యంగా ఉన్నాయి. అలా తిరిగి తిరిగి కొంతసేపటికి ఒక కొండ శిఖరాన వ్రాలి కూర్చున్నాం. మేము కూర్చున్న చోటినించి ఎన్నో కొండలు, కోనలు, నదులు, మైదానాలు, పట్టణాలు, పల్లెలు, ఒకవైపున సముద్రం కనిపిస్తున్నాయి. ఆ విశాలమైన దృశ్యం కళ్లకి పండుగగా, హృదయానికి వెన్నెలగా, ఎంతో ప్రశాంతంగా ఉన్నది. ఈమాదిరిగా అనుకున్నప్పుడల్లా దూరదేశాలకి వెళ్ళగలిగితే, ఎంత బాగుండును! ఎప్పుడూ కూషస్థ మండూకాలవలె ఉన్నచోట ఉండకుండా కొత్త చోట్లకి వెడుతూ ఊండటంవలన జీవితభారం ఈబుజం మీంచి ఆ బుజంమీదికి మార్చుకున్నట్లయి మనస్సు ఎంత తేలికపడుతుంది!

నేనూ సైతాను కబుర్లలోకి దిగాము. సైతాను ప్రవర్తన ఏవిధంగానైనా సంస్కరించాలనే ఆలోచన కలిగింది. అతడు చేస్తున్న పనులు నాకేమీ నచ్చలేదనీ, అతనిమూలంగా ఎందరు కష్టాలపాలౌతున్నారో ఆలోచించుకోమనీ చెప్పాను. అతడు మాన

పులకపాకారం చెయ్యాలని ఉద్దేశించకపోయినా, చేసే పనులవలన దుష్ఫలితాలు మాత్రమే కలుగుతున్నాయని చెప్పాను. ఏ పనిచేస్తే ఎవరికేఫలితాలు కలుగుతాయో ఆలోచించుకుని మరీ పనులు తలపెట్టమని అన్నాను.

సైతాను సన్యాసు : “ఏమిటి నువ్వనేది ? పిచ్చివాడా ! నేనుచేసే పనుల ఫలితాలు నాకు తెలియవంటావా ? బలేవాడినే !”

“సీ పనులవల్ల కలిగే ఫలితాలు ఏమీ ముందే తెలిసేట్లుంటే, ఇవన్నీ ఎందుకు చేస్తున్నట్లు ?”

“చెప్పమంటావా ? చిను. మీలాటి చిత్రమైన జాతి. మానవుడు యంత్రంలాంటివాడు. ఈయంత్రంలో ఒకభాగం దుఃఖాన్ని తయారుచేస్తుంది. మరొక భాగం సంతోషం తయారుచేస్తుంది. చాలామందికి ఈయంత్రం సుఖదుఃఖాలను సరిసమానంగా తయారు చేసి పెడుతుంది. ఒకవేళ సమానంగా తయారు చెయ్యటానికి వీలేకపోతే దుఃఖాన్నే ఎక్కువ తయారు చేస్తుందిగాని సుఖాన్నికాదు. కొందరు మనుషుల తత్వాన్నిబట్టి దుఃఖం ఉత్పత్తిచేసే యంత్రభాగానికి ఊపిరి సలపకుండా పని పెడుతుంది. అటువంటివాళ్లు జీవితంలో సంతోషంఅంటే ఏమిటో ఎరక్కుండానే బతుకుతారు, చస్తారు. వాళ్లేం ముట్టుకున్నా, ఏం చేసినా దుఃఖమే తయారవుతుంది. వాళ్ళకి జీవితం గుడిబండగా, సర్పబంధంగా, శాపఫలితంగా అని

పిస్తుందిగాని దేవుడిచ్చిన వరం అనిపించదు. అటు వంటివాళ్లు ఉండరంటావా? ఓ. కావలసినంతమంది ఉన్నారు. ఒక్కొక్కసారి ఒక్కొక్కమనిషికి ఒక గంటనేపు అనుభవించిన ఆనందానికి బదులుగా కొన్ని సంవత్సరాల బాధామయ జీవితం లభిస్తుంది. ఏం, తెలిసిందా? ఇప్పుడు చెబుతాను. మీ గ్రామ ప్రజలు నాకే మీ కారు. నాదృష్టిలో వాళ్లకేమీ ఎటువలేదు. ఒప్పుకుంటావా?”

“కావచ్చు,” అన్నాను ముక్తసరిగా.

“కావచ్చేమిటి? నిజంగానే వాళ్ళకీ నాకూ ఎక్కడా సాదృశ్యంలేదు. వాళ్ళకీ నాకూ ఆకాశ మంత తేడా వున్నది. ఉదాహరణకి చెబుతాను, వాళ్ళకి మెదడులేదు.”

“మెదడులేదూ?” అని ఆశ్చర్యపోయాను.

“అబ్బే. ఏకోశానా మెదడులేదు. నీకు ముందు ముందు వివరించిచెబుతాను, మనిషి గర్వంగా చెప్పు కునే మనస్సు అనే సదార్థం ఏమిటో, ఆ అంధకార అయోమయకూడం ఎలా వుంటుందో—అన్నీ తర వాత వర్ణిస్తాను. మానవులకీ నాకూ పోలికలేదు. వాళ్లకేమో క్షుద్రభావాలు, క్షుద్రసంతోషాలు, దుఃఖాలు, గర్వాలు, అతిశయాలు వస్తూంటాయి, పోతుంటాయి. వాళ్ల క్షుద్రజీవితం ఒక చిరునవ్వు, ఒకనిట్టూర్పు, ఒక రెప్పపాటులాంటిది. వాళ్లకి అసలు జ్ఞానంలేదు, ధర్మాధర్మ విచక్షణజ్ఞానంతప్ప. ఈ చీ

మనిచూడు. దీన్ని చూసి ఒక ఏనుగు ఏమనుకుంటుంది? ఈ చీమ సుఖంగా ఉందో, కష్టాల్లోవుందో, దానికి పెళ్లాంబిడ్డలు, తలిదండ్రులు ఉన్నారో లేదో, మంచి ఉద్యోగం చేస్తోందో లేదో, దాని రాజకీయ ఆశయాలు సఫలం అవుతాయో లేదో, దానికి పడిసెం పట్టిందో, తలనొప్పి వచ్చిందో—ఇవన్నీ ఆలోచిస్తుందా ఏనుగు? ఉహు. ఏనుగు బ్రహ్మాండమైన జంతువు. దానికి చీమ జీవితం గూర్చి ఆలోచించవలసిన అగత్యంలేదు; తన ఆలోచనలను చీమ పరిమాణానికి కుదించుకోవలసిన అవసరం దానికి లేదు. అంతేగాక చీమమీద కోపగించుకుని ద్వేషించవలసిన పనికూడా లేదు. నాక్కూడా మానవునిపై కోపం లేదు. ఏనుగుకు చీమపై లక్ష్యంలేదు. నాక్కూడా మానవునిపై లక్ష్యంలేదు.

ఏనుగు వంద ఏళ్లు బతుకుతుంది. చీమ ఒక రోజే బతుకుతుంది. బలంలో, బుద్ధిలో, తీవిలో ఏనుగుకూ, చీమకూ ఎంతో భేదం ఉన్నది. మానవుణ్ణి సన్నూ పోలిస్తే చీమకూ ఏనుగుకూ గల భేదంకంటే ఎన్నో రెట్లు భేదం కనిపిస్తుంది.

మానవుని మనస్సు బహు వోపిగ్గా ఆ ముక్కా యీ ముక్కా కలిపి చీకిరిబాకిరిగా ఏదో తయారుచేస్తుంది. కాని నా మనస్సు సృష్టిస్తుంది! అర్థమైందా, సృష్టించడమంటే ఏమిటో? ఏది కావాలంటే అది, ఒక చిటికెలో సృష్టిస్తుంది! ఏ ముడివస్తుపూ

అక్కర్లేకుండా సృష్టిస్తుంది. ఘన, ద్రవ, వాయు పదార్థాలు, రంగులు—ఏది పడితే అది, భావన అనే శూన్యంలోంచి సృష్టిస్తుంది. మానవుడు సిల్కుదారం గూర్చి భావిస్తాడు; అది తయారు చేసేందు కొక యంత్రంగూర్చి భావిస్తాడు; ఎంతో శ్రమపడితేనే గాని యంత్రమూ, సిల్కుదారమూ తయారు కావు. నేనో? తలుచుకోవటం, తయారుకావటం రెండూ ఒకేసారి జరుగుతాయి.

నేను ఒక పద్యం, ఒక రాగం, ఒక చదరంగం ఆట ఏది తలుచుకున్నా తక్షణం అది తయారైపోతుంది. నాది దివ్య మేధస్సు. దానికి అందని విషయం లేదు. నా దృష్టిని అరికట్టగలది ఈ విశ్వంలో లేదు. రాళ్లలోంచి అవతలికి చూడగలను. గాఢాంధకారం నాకు పట్టపగలు అవుతుంది. ఒక పుస్తకం తీసుకుంటే పేజీ తరవాత పేజీ చదవ నక్కర్లేదు. అట్టలోంచి చూశానంటే లోపలి విషయాలన్నీ ఒక్క క్షణంలో ఆకళించుకోగలను. ఆకళించుకున్నదాన్ని పదిలక్షల సంవత్సరాల కై నా మరిచి పోను. పక్షి, చేప, పురుగు పదీ కూడా నాకు తెలియకుండా రహస్యంగా ఏ పని చేయలేదు. ఒక పండితుడు అరవ య్యేళ్ళపాటు శ్రమపడి నేర్చుకున్న విజ్ఞానాన్ని అతని బుర్రలోకి ఒక్క చూపు పోనిచ్చి అదంతా నాది చేసుకోగలను. అతడు తను నేర్చుకున్న విజ్ఞానం

మరిచిపోవచ్చు. కాని అతని దగ్గిరించి కొట్టేసిన నేను మాత్రం మరిచిపోను.

బహుశా ఇప్పుడు కొద్దిగా నన్నర్థం చేసుకుంటున్నా వనుకుంటాను. చెబుతా విను. ఇందాక చెప్పిన ఏనుగు ఉండే! అది ఖర్మించాలక చీమ అంటే ఇష్టపడివుండచ్చు; అంతే గాని చీమను ప్రేమించటం మాత్రం దానివల్ల కాదు. ఏనుగు ఏనుగులనే ప్రేమించగలదు. దేవతలు దేవతలనే ప్రేమించగలరు. దేవతల ప్రేమ మహాన్నతంగా, మహావిశాలంగా, తేజోన్వితంగా ఉంటుంది. ఒకవేళ దేవతలు మానవుల్ని ప్రేమించటమే తటస్థిస్తే ఆ ప్రేమ మానవుల్ని భస్మీభూతం చేస్తుంది. ఉహు. మేము మానవుల్ని ప్రేమించలేము. వారంటే ఇష్టపడవచ్చు. నువ్వు, నీ మిత్రులిద్దరూ, ఫాదర్ పీటర్, నాకెంతో ఇష్టులయ్యారు. మీమీద ఇష్టం మూలంగానే మీ గ్రామస్థులకోసం ఈ షనులన్నీ చేస్తున్నాను.

మీ గ్రామస్థులకి నేను చేసేది చెడుఅని నువ్వనుకుంటున్నావు. కాదు. నేను మంచే చేస్తున్నాను. మంచిఅని నీకు తెలియకపోవచ్చు. మీ మానవులకి ఏదిమంచి ఏదెట్లా అనేది తెలియదు. ఎందుకంటే వాళ్లు నాలాగా భవిష్యత్తులోకి చూడలేరు. నేను చేసిన షనులమూలంగా మీ గ్రామస్థులకి శుభమే చేకూరుతుంది. కొందరికి వాళ్ల జీవితకాలంలోనూ, మరికొందరికి వారితరవాత తరాల్లోనూ శుభం కలుగు

తుంది. ఈ శుభానికి కారణం నేనని వారెవ్వరూ గ్రహించలేదు. అంతమాత్రాన అది శుభంకాకుండా పోదు. మీపిల్లలు మామూలుగా ఆడుకునే ఆట ఒకటుంది. ఇటుకలు తీసుకొచ్చి వాటిని వరసగా నుంచోపెడతారు. ఒక ఇటుకనుతోస్తే చాలు, అది తనపక్క ఇటుకను, అది తనపక్క ఇటుకను అలా ఒకదాన్నొకటి తోసుకుంటూ, చివరికన్నీ పడి పోతాయి. మానవజీవితం అలాంటిదే. శిశువు పుట్టగానే మొదటగా చేసేది, తరువాత చెయ్యబోయే పనులన్నీ టీసీ నిర్ణయిస్తుంది. ఇటుకలన్నీ పడిపోవటానికి మొదటి ఇటుకపడటం ఎలా కారణమవుతోందో, అలాగే మానవుడు చేసే పనులన్నీ టీకీ అతడు మొదట చేసే పనే కారణమవుతుంది. నాలాగా భవిష్యత్తులోకి నువ్వుకూడా చూడగలిగితే ఒకమనిషికి జీవితంలో ఏమేమి జరగబోతోందో అంతా చూడగలవు. ఆమనిషి చేసిన మొట్టమొదటి పని తెలిస్తే చాలు, అంతా చెప్పివెయ్యచ్చు. దానికి నిరుగులేదు.”

“అయితే మానవజీవితం ఎలా ఉండాలో శాసించేది దేవుడేనా?” అని అడిగాను.

“కాదు. మనిషి పరిసరాలు, పరిస్థితులే అతని జీవితం నిర్ణయిస్తాయి. మొదటి పని రెండో పనిని, అది మూడో పనిని అలా జీవితాంతం వరకూ చేసే అన్ని పనులనూ నిర్ణయిస్తుంది. ఒక వేళ ఎవడైనా తను చెయ్యవలసిన పనుల్లో ఒకటి చెయ్యలేదనుకో. ఉదా

హరణకి ఒకమనిషి ఫలానారోజున, ఇన్నిగంటల ఇన్నినిమిషాల ఇన్నిసెకండ్లకి, ఒక నూతివద్దకు వెళ్లాల్సి ఉందనుకో. అతడు వెళ్లలేదనుకో. అతని జీవితం ఆ సెకండునుంచే మారిపోతుంది. నూతివద్దకు వెళితే, అతడు చచ్చిపోయేలోగా చక్రవర్తి కాగలడు అనుకుందాం. నూతివద్దకు వెళ్లలేదు కనుక బిచ్చగాడై కష్టాలపాలు కావలసిరావచ్చు. మరొక ఉదాహరణ: కొలంబస్ అమెరికా కనిపెట్టాడు. అతడు ఏదో కారణంవల్ల ఏదోఒక చెయ్యవలసిన పనిచెయ్యలేదనుకో. దానివల్ల అతని జీవితమంతా మారిపోయి ఉండేది. ఏదో మారుమూల ఇటాలియన్ గ్రామంలో, మతగురువుగా ఉంటూ ఎవరికీ తెలియకుండా చనిపోయేవాడు. అమెరికా ఇంకా రెండువందల ఏళ్ళదాకా కనిపెట్టబడకుండా ఉండిపోయేది. ఈసంగతి నాకు తెలుసు. కొలంబస్ జీవితం నేను బాగా పరిశోధించాను. అతని జీవితానికి కొన్ని లక్షల గమ్యస్థానాలు ఉన్నాయి. ఇన్ని లక్షలమార్గాలలోను ఒక్క మార్గంలోనే అతడు అమెరికాకనిపెట్టడం తటస్థిస్తుంది. అతడు మరేమార్గం అనుసరించినా అమెరికా కనిపెట్ట గలిగేవాడుకాదు.

మీరు చేసే పనుల్లో కొన్ని ముఖ్యమైనవనీ, కొన్ని ముఖ్యమైనవి కాదనీ మీరనుకుంటారు. కాని అన్ని పనులూ ఒకే ప్రాముఖ్యం కలవి. నువ్వివ్వారే ఏమీ తోచక ఒక తూనీగను పట్టుకున్నావనుకో.

రేపు ఒక సామ్రాజ్యం జయించావనుకో. రెండూ నీ జీవితవిధానాన్ని ఒకేవిధంగా తీర్చిదిద్దుతాయి. ఒక దానికంటే ఒకటి ఏమీ గొప్పది కాదు.

అయితే ప్రతిమనిషికి ఇన్ని లక్షల గమ్యస్థానాలున్నప్పుడు తన ఇష్టమైనది ఎంచుకోవచ్చుగదా అని నువ్వంటావు. కాని అతడు చేరవలసిన గమ్యస్థానం నిర్ణయించేది అతడు కాదు; అతడు జీవితంలో మొట్టమొదట చేసిన పనే దాన్ని నిర్ణయిస్తుంది. ఒకవేళ ఫలానా పని చెయ్యగూడదని అనుకుంటా ఉనుకో. ఆ అనుకోవటాన్ని నిర్ణయించేది కూడా అతని మొదటి పనే. ఫలానా పని చెయ్య ఉనుకో. ఆ చెయ్యకపోవటాన్ని నిర్ణయించేది కూడా మొదటి పనే.”

పైతాను చెప్పింది మహా భయంకరంగా తోచింది.

“అయితే మనిషికి స్వాతంత్ర్యం లేదంటావా?” అని విచారంగా అడిగాను.

“లేదు. తనంతట తను ఎన్నటికీ స్వతంత్రుడు కాలేడు. కాని నేను అతన్ని స్వతంత్రుడు చేయగలను.”

ఆశతో తలెత్తి చూశాను.

“నేను మీ గ్రామస్థులనేకుల జీవిత గమ్యస్థానాలు మార్చేశాను,” అన్నాడు.

అతనికి కృతజ్ఞత తెలపబోయాను. కాని ఏమనడానికి తోచక ఊరుకున్నాను.

“ఇంకా కొన్ని మార్పులు చెయ్యదలుచుకున్నాను. లిజాబ్రాంట్ అనే పిల్ల నీకు తెలుసుకదా?”

“ఓ తెలియకేం? మా అమ్మ ఆ పిల్లనిగూర్చి ఎప్పుడూ చెబుతూ వుంటుంది. చాలా వుంచిదట, ముద్దొస్తూ వుంటుందట. పెద్దవైతే మాంచి అందమైన పిల్లగా తయారవుతుందని మా అమ్మ అంటూ వుంటుంది.”

“ఆ పిల్ల భవిష్యత్తు మార్చేస్తాను.”

“అంటే, బాగు చేస్తావని అర్థమా?”

“అవును, ఆ పిల్ల జీవితం బాగుచేస్తాను. నీ స్నేహితుడు నికొలాస్ లేడూ? అతని భవిష్యత్తు కూడా మార్చేస్తాను.”

“అంటే అతని జీవితం కూడా బాగుచేస్తావన్నమాటేగా?”

“అవును.”

నా సంతోషానికి మేరలేదు. నికొలాస్ ఎంత గొప్పవాడైపోతాడో నని ఊహగానం చేశాను. బహుశా సర్వసైన్యాధిపతి అవుతాడేమో, చక్రవర్తి దర్బారులో గొప్పపదవి సంపాదిస్తాడేమో నని భావన చేశాను. ఇలా ఆలోచిస్తుంటే సైతాను నాకేసి చిరు నవ్వు నవ్వుతూ చూస్తున్నాడు. నా ఆలోచనలన్నీ సైతాను కనిపెడుతున్నాడని తెలిసి సిగ్గుపడ్డాను. మళ్ళీ ప్రారంభించాడు సైతాను :

“నికొలాస్ జీవితకాలం అరవైరెండేళ్లు.”

“బలే,” అన్నాను.

“లిజాబ్రాంట్ ఆయుస్సు ముప్పయ్యే ఆరేళ్లు కాని నేను వారిద్దరి జీవితాలు, ఆయుస్సులూ మార్చేస్తాను. ఇంకా రెండుంబావు నిమిషాల్లో నికొలాస్ నిద్రపోతున్నవాడల్లా మేలుకుంటాడు. వాన కురుస్తూండటం చూస్తాడు. మామూలుగా అయితే అతడు మళ్ళీ అటు తిరిగి దుప్పటి కప్పుకుని నిద్రపోవాలి. కాని నేను అతని కార్యక్రమం మారుస్తున్నాను. అతడు లేచి వానజల్లు పడకుండా కిటికీ తలుపులు మూసేస్తాడు. ఈ కార్యక్రమం చెయ్యటంమూలంగా అతని యావజ్జీవితం మారిపోతుంది. రేపుపొద్దున అతడు లేవవలసిన టైముకంటే రెండు నిమిషాలు ఆలస్యంగా లేస్తాడు...” అంటూ జేబులోంచి గడియారం పైకి తీశాడు పైతాను. “ఆ, అదుగో నికొలాస్ లేచాడు. కిటికీ మూశాడు. మళ్ళీ దుప్పటి కప్పుకుని పడుకున్నాడు. అతనికి కొత్తజీవితం ప్రారంభమైంది.”

ఉపిరి బిగిపట్టి పైతాను మాటలు వింటున్నాను. ఏదో భయంతో వొళ్లు గగుర్పొడిచింది.

“ఆ కొత్తజీవితం ఏమిటంటావా? చెబుతావిను. మామూలుగా అయితే, అంటే, ఇందాక నికొలాస్ లేచి కిటికీ తలుపు మూయకుండా ఉంటే, నేటికి పన్నెండవరోజున అతడు లిజాబ్రాంట్ ను రక్షించి ఉండేవాడు. లిజాబ్రాంట్ ఆ రోజున నదిలో మునిగి పోతూ వుంటుంది. నికొలాస్ సరిగ్గా పదిగంటలనాలుగు

నిమిషాలకి అక్కడికి వచ్చి తనుకూడా నదిలో దూకే వాడు. తేలికగా లిజా బ్రాంట్ ను రక్షించేవాడు. కాని ఇప్పుడు నేను చేసిన మార్పుమూలంగా అలా జరగదు. నికొలాస్ కొన్ని సెకండ్లు ఆలస్యంగా అక్కడికి వస్తాడు. అప్పటికే లిజా బ్రాంట్ ఆఖరిదశలో వుంటుంది. నికొలాస్ నదిలో దూకి ఆమెను వొడ్డుకి లాక్కురాబోతాడు. కాని ఇద్దరూ కలిసి మునిగి చనిపోతారు.”

“ఓ సైతాన్! సైతాన్! అలా వద్దు. వాళ్ళని రక్షించు. చచ్చిపోనివ్వకు. నికొలాస్ చనిపోతే నేను భరించలేను. అతడు నా స్నేహితుడు. పుట్టినప్పటి నుంచి కలిసి మెలిసి ఆడుకున్నాం. అతడు లేకపోతే భరించలేను. లిజా బ్రాంట్ ను కూడా రక్షించు. ఆమె తల్లి గతి ఏమవుతుందో ఆలోచించు,” అని రుద్ధ కంఠంతో అరిచాను. నేనెంత మొత్తుకున్నా సైతాను చలించలేదు.

“నేను చెప్పేది పూర్తిగావిను, థియోడోర్ ! నేనిలా మార్చకపోతే నికొలాస్ లిజా బ్రాంట్ ను రక్షించి వుండేవాడు. కాని నీళ్ళలో నానటంమూలంగా అతనికి జలుబుచేసేది. తరవాత మీమానవ జాతికి మామూలుగావచ్చే ఆటలమ్మవచ్చేది. దాని ఫలితాలు జీవితాంతమూ ఉండేవి. నలభై ఆరేళ్ల పాటు పక్షవాతంతో, చెవిటివాడై, మూగవాడై, గుడ్డివాడై, అహోరాత్రాలు మృత్యువు నాహ్వానిస్తూ,

దేవుణ్ణి ప్రార్థిస్తూ మంచానపడి తీసుకునేవాడు. తెలిసిందా? ఈ జీవితం వచ్చేట్టు మళ్ళీ వెనక్కి మార్చమంటావా?”

“వద్దు, వద్దు. ఈ దీర్ఘవ్యాధిగ్రస్త జీవితంకంటే నదిలో మునిగి చనిపోవడమే మేలు,” అన్నాను.

“నేను చెప్పలా? నికొలాస్ జీవితానికి గల లక్షలక్షల గమ్యస్థానాల్లో, ఏదీకూడా కోరదగినంత మంచిదిలేదు. అవన్నీ రోగాలతోనో, కష్టాలతోనో నిండివున్నాయి. నేనతని జీవితాన్ని ఇందాక మార్చకపోతే లిజాబ్రాంట్ను రక్షించటం, తత్ఫలితంగా వలభై ఆరేళ్లపాటు మంచానపడి తీసుకుతీసుకు చావటం జరిగేది.”

లిజాబ్రాంట్ను చనిపోకుండా బతకనిస్తే ఏం జరిగేదో అని లోపల అనుకున్నాను. నా ఆలోచనకు సైతాను సమాధానమిచ్చాడు :

“నదిలో మునిగినందువల్ల ఆమెకూడా పడేళ్ళ పాటు రకరకాల జబ్బులతో బాధపడేది. తరవాత పంథొమ్మిదేళ్లపాటు వ్యభిచారిణిగా ఘోరమైన, అవమానకరమైన జీవితం గడిచేది. చివరికి ఉరిశిక్షకు పాల్పడి మరణించేది. పన్నెండురోజుల్లో చనిపోవటం మంచిదంటావా? లేక అవమానభారంతో జీవించటం మంచిదంటావా?”

“నువ్వు చేసిందే మంచిది,” అన్నాను.

“ఫాదర్ పీటర్ కేసు విచారణకు రాబోతున్నది. అతన్ని విడుదల చేస్తారు. అతడు నిర్దోషి అని బోలెడంత ఖుజువు దొరుకుతుంది. కేసు కొట్టేస్తారు.”

“అదెలా జరుగుతుంది?” అని అడిగాను.

“నాకు తెలుసు, జరుగుతుంది. అతని మిగిలిన జీవితం సౌఖ్యవంతంగా గడిచిపోతుంది.”

ఫాదర్ పీటర్ జీవితం సౌఖ్యవంతం కాగలదని సంతోషించాను. జ్యోతిష్కుణ్ణిగూర్చి అడుగుదామనుకున్నాను. సైతాను సమాధానమిచ్చాడు :

“జ్యోతిష్కుడికి మామూలుగా అయితే చాలా దీర్ఘజీవితమే ఉంది. బోలెడు కష్టాలుపడతాడు. కాని అతని జీవితంకూడా మార్చేస్తాను. అతనికి హాని చెయ్యాలనే ఉద్దేశం నాకులేదు. అతడెంత చెడ్డవాడైనా అతన్ని కూడా బాగుచేద్దామనే అనుకుంటున్నాను. బహుశా అతడు త్వరలో దహనం అయ్యేట్లు చేస్తాను.”

బాగుచెయ్యటమంటే సైతాను అభిప్రాయం తగలపెట్టడమన్నమాట. అతడు దేవత. దేవతలకు ఏది మంచి, ఏది చెడ్డ అనేదిలేదు. మన మంచిచెడుగులతో వాళ్ళకి సంబంధంలేదు.

సూర్యకాంతి హాయిగా, మృదువుగా మమ్మల్ని స్పృశిస్తోంది. నేను చెయ్యిజాచాను.

“సైతాన్ ! నాచేతిమీద సూర్యకాంతి పడుతున్నది. దాన్ని మధుసాత్రగా మార్చు,” అని అడిగాను. క్షణంలో నాచేతిలోకి మధుసాత్రవచ్చింది.

“దాన్ని బద్దలుకొట్టు,” అన్నాడు.

బద్దలుకొట్టాను. బద్దలైంది.

“చూశావా? ఈ మధుపాత్ర మాయవస్తువు కాదు, నిజమైనది. మీ గ్రామస్థులు ఆ ఇత్తడి బంతులు మాయవనుకున్నారు. వాటిని ముట్టుకోతానికి భయపడ్డారు. ఎంత చిత్రమైన జాతీయ మీది? సరే. ఇక పోదామా? నాకు వేరేచోట పనుంది. నిన్ను నీ పక్కమీద పడుకోబెడతాను.”

మరుక్షణంలో నేను నా పక్కమీద పడుకుని వున్నాను. సైతాను వెళ్లిపోయాడు. దూరంనుంచి, వానచినుకుల చప్పుడుగుండా అతని కంఠం వినిపించింది : “సరే. సెప్పీతో చెప్ప. నికొలాస్ తో చెప్పద్దు. ఇంకెవరికీ కూడా చెప్పకు,” అన్నాడు.

నేను అప్పుడే మనసులో అనుకుంటున్నదానికీది సమాధానం.

8

ఆరాత్రి ఎంతకీ నిద్ర పట్టలేదు: ప్రపంచమంతా

చుట్టి వచ్చినందుకు, చైనాదేశం చూసి వచ్చినందుకు కలిగిన సంతోషంవల్ల కాదు. ఇంకొకప్పుడెప్పుడైనా అయితే ఆ సంతోషం వల్లనే నిద్ర పట్టక పోయి ఉండును. కాని ఇప్పుడు అది కారణం కాదు. నికొలాస్ కు పట్టనున్న గతి, తలుచుకున్న కొద్దీ గుండె బద్దలు చేస్తోంది. అడవుల్లో, కొండల్లో, పొలాల్లో

మేము ఆడుకున్న ఆటలు, నదిమీద పడవ పికార్లు, శీతకాలం మంచుమీద పరిగెత్తటాలు, బల్లోకి వెడుతున్నామని ఇంట్లో చెప్పి, బలాదూరు తిరగటాలు, అన్నీ జ్ఞాపకం వచ్చి కళ్ల సీళ్లు తిరిగాయి. ఇంతవరకూ అతడు మా జీవితంలో భాగస్వామి. ఇప్పుడు తన జాగా భాళిచేసి వెళ్లిపోతాడు. అతన్నిక ఎప్పటికీ చూడలేము. రేపు అతన్ని కలుసుకున్నప్పుడు, అమాయికంగా నవ్వుతూ, తుళ్లుతూ, కులాసా కబుర్లు చెబుతూ నందడి చేస్తాడు. కాని అతని అమాయక ఆనందం చూసి నాకు కడుపు తరుక్కుపోతుంది. అతడి నెత్తిమీద నల్లటి రెక్క లాడిస్తూ మృత్యువు చుట్టూ ఎగురుతున్నట్టు కనిపిస్తుంది. ఎల్లుండి, ఆవలెల్లుండి, అలా మిగిలిన కాసిని రోజులూ తనకు మృత్యువు ఆసన్నమైందనే సందేహలేశం. లేకుండా, ఆడుతూ, పాడుతూ తిరుగుతాడు. అంతకంతకు చీకటిలా మృత్యువు అతన్ని ఆవరిస్తోందని, నాకూ సెప్పీకి మాత్రమే మనస్సులో రాచవుండు నలపరిస్తూ వుంటుంది. పన్నెండు రోజులు—పన్నెండు రోజులు మాత్రమే; భయం వేస్తోంది తలుచుకుంటే.

క్రమంగా నేనూ, నికొలాస్ గడిపిన దినాలన్నీ జ్ఞాపకం వచ్చాయి. ముఖ్యంగా నేను ఆకతాయిత్వం కొద్దీ నికొలాస్ ను అన్యాయం చేసి ఏడిపించిన సందర్భాలే ఎక్కువగా జ్ఞాపకం వచ్చాయి. ఇంక కొద్ది రోజుల్లో చనిపోబోతున్న నికొలాస్ ను ఆవిధంగా

అన్యాయం చేసినందుకు ఎంతో సిగ్గు, విచారం కలిగి బాధ పడ్డాను.

ఒకసారి నికొలాస్ మామూళ్లోవున్న పళ్లెదుకాణం యజమానికేదో చిన్న సహాయం చేసిపెట్టాడు. అందుకు ప్రతిఫలంగా ఆయజమాని ఒక ఆపిల్ పండు నికొలాస్ కు ఇచ్చాడు. ఆపండు చాలా పెద్దది. అంత పెద్దపండు సాధారణంగా దొరకదు. అది పట్టుకుని నికొలాస్ ఉత్సాహంగా గంతులువేస్తూ వస్తున్నాడు. దారిలో నేను ఎదురయ్యాను. మిత్రుణ్ణి అని నమ్మినాకు పండు చూపించాడు. నేను హఠాత్తుగా పండు లాక్కుని తింటూ తింటూనే పారిపోయాను. నికొలాస్ నావెంట బడి బతిమాలాడు తనపండు తన కిచ్చేయ్యమని. నేను పండులంతా తినేసి మధ్యలో మిగిలిన గట్టిభాగం అతనికిచ్చాను, నవ్వుతూ. అతడు కళ్ల నీళ్లు పెట్టుకుని 'ఆపండు మా చెల్లాయి కిద్దామనుకున్నాను. ఇస్తే ఎంతో సంతోషపడేది' అనుకుంటూ వెళ్లిపోయాడు. అముక్క నాకు బాణంలాగ గుచ్చుకుంది. అతని చెల్లెలు జబ్బుపడి లేచింది. ఆమెకు మంచి ఆపిల్ పండు ఇవ్వగలగటం అతనికెంతో గర్వకారణమై ఉండేది. అతనికా అవకాశం లేకుండా చేసినందుకు బాధ పడ్డాను. వైకి మాత్రం నిర్లక్ష్యంగా "వడిశావ్, పోరా" అన్నాను. నికొలాస్ సమాధాన మివ్వకుండా గాయపడిన చూపుతో ఇంటికిపోయాడు. ఆ గాయపడిన చూపు ఆతరవాత ఎన్నో వరకో

నన్ను వెంటాడి బానించంది. చివరకి ఆ సంఘటన మర్చిపోయాను. అప్పటికి మాకు తొమ్మిదేళ్లు. ఇప్పుడది మళ్ళీ వైకివచ్చి పుండు సలిపినట్టు సలిపింది.

ఇంకోసారి బల్లో నా సిరాబుడ్డి పడేసి నాలుగు కాపీ పుస్తకాలనిండా ఒకకబోసి ఖరాబు చేశాను. మేష్టారికి తెలిస్తే యముడిలాగ దండిస్తారు. అది నికొలాస్ మీదికి తోసేసి నాకు పడవలసిన బెత్తం దెబ్బలు అతనికి తగిలేట్టు చేశాను.

నిరుడే ఇంకో అన్యాయం చేశాను. నాదగ్గర పెద్దగాలం ఒకటుంది. అది కొంచెం విరిగివుంది. అది నికొలాస్ కిచ్చి, బదులుగా మూడు మంచివి చిన్న చిన్నవి గాలాలు తీసుకున్నాను. నీళ్లలో గాలం వేసే వెయ్యగానే ఒకచేప చిక్కు కోవటం, అది గిలగిల కొట్టుకోవటంలో గాలం కర్ర పుటుక్కున విరిగిపోవటం జరిగింది. అతనికి తెలియదు నే నిచ్చింది విరిగిన గాలమేనని. నేను నా దగ్గర చిన్న గాలాల్లో ఒకటి ఇవ్వ జూపాను. కాని అతడు తీసుకోలేదు “మనం గాలాలు మార్చుకునేట్టు ఒప్పందం చేసుకున్నాక మళ్ళీ నీగాలం తీసుకుంటానా?” అని నిరాకరించాడు.

ఇలాంటివే ఎన్నో సంఘటనలు జ్ఞాపకం వచ్చి మనస్సు కల్లోలితమై నిద్ర పట్టనేలేదు. బతికివున్న వాళ్లకి మనంచేసిన అన్యాయాలకంటే చచ్చిపోయిన వాళ్లకి చేసిన అన్యాయాలే ఎక్కువగా కలత పరుస్తాయి. నికొలాస్ బతికే వున్నప్పటికీ అతనికిచావు

సమీపించిందని ఎరుగుదును గదా! అందుచేత న శత్రుడు మరణించిన వాళ్లతో సమానమే. రాత్రి బాగా పొద్దుపోయింది. చెట్ల ఆకులు శోకిస్తున్నట్టు రోద చేస్తున్నాయి. కిటికీల మీద మొత్తే వాసచినుకులు ఈరోదకు తాళం వేస్తున్నాయి. నిద్ర పట్టలేదు.

తెల్లారగానే ముందు సెప్పీని చూడబోయాను. సైతాను చెప్పిందంతా అతనితో చెప్పాను. నది ఒడ్డున కూర్చున్నాం. అంతా విని సెప్పీ కొయ్య బారి వట్టు నిశ్చలంగా చూశాడు. పెదిమలు కదిలించాడు కాని మాటరాలేదు. క్రమంగా అతని ముఖం పాలి పోయింది. నెమ్మదిగా కన్నీళ్లు కారాయి. ముఖం తిప్పకుని కొండలవైపు నడిచాడు. అతని బుజంమీద చెయ్యి వేసి నేను కూడా నడిచాను. ఇద్దరం మాట్లాడ కుండా ఆలోచిస్తూ అడవులు, కొండలు అన్నీ తిరి గాము. కొంతనేపటికి గుక్క తిప్పకుని మాట్లాడ పాగాము. నికొలాస్ ను గురించే తప్ప మరొకమాట లేదు. సెప్పీ మధ్య మధ్య తనలో తను అనుకుంటు వ్నట్టు—

“పన్నెండు రోజులు! ఊహ! పన్నెండు రోజులు కూడా లేదు,” అనేవాడు.

ఈ పదకొండు రోజులూ నికొలాస్ తోనే కాలమంతా గడపాలను కున్నాం. వీలైనంత ఎక్కువ నేపు అతని సాన్నిధ్యం అనుభవించాలనుకున్నాం. అట్టే రోజులు లేవుగదా! అయినా వెంటనే నికొలాస్

వద్దకు వెళ్లటానికి మనసొప్పులేదు. చచ్చిపోయిన వాడి ప్రేతాన్ని కలుసుకోవాలన్నంత భయం కలిగింది. ఇంతలో ఒకచోట అకస్మాత్తుగా నికొలాస్ తటస్థ పడ్డాడు. దెయ్యాన్ని చూసినట్టు గుండె ఝల్లుమంది. అతడు మమ్మల్ని చూసి సంతోషంగా అరిచాడు:

“ఏరోయ్! ఇక్కడున్నారా? ఎంత వెదికినా కనబడలేదే? అడేమిటా? మొహం లల్లా వున్నాయి. నే నేం దెయ్యాన్నను కున్నారా?”

మేము కుంగిపోయాము. అతని సంతోషం మాకు దుఃఖకరంగా వుంది. నికొలాస్ అప్పడే సైతాన్ను చూసివచ్చాట్ట నేలమీద నిలవలేనంత పారవశ్యంలో వున్నాడు. నన్ను చైనా తీసుకెళ్లిన సంగతి సైతాను నికొలాస్ తో చెప్పాట్ట. తన్నుకూడా తీసుకువెళ్లమని నికొలాస్ బతిమాలాట్ట. త్వరలో తీసుకు వెడతానని సైతాను వాగ్దానం చేశాట్ట. చాలా దూర దేశం, అద్భుతమైన, సుందరమైన, వర్ణనాతీతమైన దేశం తీసుకువెడతా నన్నాట్ట. సెప్పీని, నన్ను కూడా తీసుకు వెడదామని నికొలాస్ అనగా “వద్దు వద్దు. వాళ్లనిప్పుడు కాదు, తరవా తెప్పడో, వాళ్లటైము వచ్చినప్పుడు తీసుకు వెడతా” నన్నాట్ట. సైతాను నేటికీ పడకొండో రోజున వస్తా నన్నాడనీ, ఆరోజుకోసం ఎదురు చూస్తున్నాననీ నికొలాస్ చెప్పాడు.

అదేరోజు! నికొలాస్ చనిపోయేరోజు! ఆరోజు కోసం ఎదురు చూస్తున్నాడు!

ముగ్గురం కలిసి చాలామైళ్లు తిరిగాము. మేము ఎప్పుడూ తిరిగేస్థలా లే తిరుగుతూ, మా వసితనం నుంచీ జరిగిన విశేషాలే జ్ఞాపకం చేసుకుంటూ చాలా సేపు గడిపాము. అందరిలోకీ నికొలాస్ మహా ఉత్సాహంగా ఉన్నాడు. అతని ఉత్సాహం మా గుండెలోని గుబులును పోగొట్టలేకపోయింది. నికొలాస్ మీద ఇంతకాలమూ మా హృదయాల్లో దాగివున్న అనురాగం వెళ్లబోసు కున్నాం. అతన్ని ఏపనీ చెయ్యనివ్వలేదు. “ఆగు, మేం చేసి పెడతాం” అని ప్రతి పనికి అడ్డం తగిలాము. నాదగ్గర ఏడు గాలాలు ఉన్నాయి. అవన్నీ నికొలాస్ కు ‘అచ్చంగా’ ఇచ్చేశాను. సెప్పీ తన కొత్తచాకూ ఒకబూరా ఇచ్చేశాడు. సెప్పీ కూడా నాలాగే నికొలాస్ ను అడపాతడపా మోసం చేశాట్ట. వాటికి పరిహారంగా ఇవి ఇచ్చాడని తరవాత నాకు తెలిసింది. మా అనురాగం చూసి నికొలాస్ హృదయం సంతోషంతో నిండిపోయింది. అతని సంతోషం మాకు ఇంకా దుఃఖకారణమై గుండెల్లో శూలంవలె గుచ్చుకుంది. చివరికి ముగ్గురం ఎవరిళ్లకు వాళ్లు వెళ్లిపోయాం. వెళ్లిపోతూ ఇంత మంచిరోజు ఎప్పుడూ ఎరగనని నికొలాస్ అన్నాడు.

సెప్పీ నాతో రహస్యంగా అన్నాడు: “ఇది వరకు కూడా మనకు నికొలాస్ అంటే ఇష్టంవున్నా,

ఎప్పుడూ ఇంత ప్రేమ కలగలేదు. చివరికి అతనిక మనకు దక్కడని తెలిసేటప్పటికి, ఇంత ప్రేమ పుట్టుకొస్తోంది.”

మర్నాడూ, ఆ తరవాత ప్రతిరోజూ నికొలాస్ తోనే కాలం గడిపాము. ప్రతిరోజూ ఉదయం లేచేటప్పుడు అనుకునే వాళ్లం: మరొక రోజు గడిచి పోయింది. నికొలాస్ చావు ఇంకొక రోజు దగ్గర పడింది. ఇక పదిరోజులే; ఇక తొమ్మిది రోజులే; ఇక ఎనిమిది రోజులే—”

నికొలాస్ సంతోషంగానే వుండేవాడు. మేము దిగులుగా ఉంటున్న కారణ మేమిటో అతనికి బోధపడలేదు. మమ్మల్ని ఉపాసు చెయ్యటానికి అతడు చేసిన ప్రయత్నాలన్నీ విఫలమయ్యాయి. నవ్వటానికి ప్రయత్నించేవాళ్లంగాని అది మూలుగుగా బయట పడేది. సంగతేమిటని అడిగాడు కాని ఏదో అబద్ధం చెప్పి, ఏమీ లేదనే వాళ్లం.

అన్నిటి కంటే మాకు బాధకరంగా అనిపించింది ఒకటి: నికొలాస్ తను చచ్చిపోవలసిన రోజు తరవాత రోజుల్లో ఏమేం చెయ్యాలో ఇప్పటినుంచే ఆలోచించే వాడు. ఫలానా రోజున మానాన్న కొత్త బట్టలు కుట్టిస్తా నన్నాడు; ఫలానా రోజున ఫలానా చోటికి వెడదాము, అని చెప్పేవాడు. అలా అన్నప్పుడల్లా మాగుండెలు జివ్వుమనేవి. ఆఖరికి నికొలాస్ ఒక ఆలోచన చేశాడు. అతడు ఆనెల 13 వ తేదీన

చనిపోవలసి వుంది. 14 వ తేదీన ఊళ్లో పిల్లల మంతా కలిసి ఊరిబయట కొండమీద 'పిక్నిక్' చేసుకుందామని అన్నాడు. "వద్దు" అందామనిపించింది కాని అతడు "ఎందుకు వద్దు?" అని అడిగితే సమాధానం ఏం చెప్పగలం? అందుకని, 'సరే వెడదా' మన్నాము. "అందర్నీ పిలిచి వద్దాం" అన్నాడు. సరే నన్నాము. కాని మేము ఆహ్వానించేది పిక్నిక్ కి కాదనీ, అంత్యక్రియలకనీ మాకు మాత్రమే తెలుసు.

ఆ పదకొండు రోజులూ ఎంత దుర్భరంగా గడిచాయో చెప్పలేను. కాని ఇప్పుడు తలుచుకుంటే ఆ పదకొండు రోజులూ ఎంతో బావున్నట్టు తోస్తుంది. నా జీవితంలో ఆరోజులంత విలువైనవి మరిలేవు. నికొలాస్ పై ఆరోజుల్లో నా కేర్పడినంత స్నేహభావం తరవాత మరెవరిమీదా కలగలేదు. గంటలు, నిమిషాలు లెక్కపెట్టుకుంటూ, "అరే మరొక గంట అయిపోయిందే" అనుకొంటూ, లోభి చిల్లి గవ్వల దగ్గిరించీ జాగ్రత్త పడినట్లు ప్రతి నిమిషమూ ఆమూల్యంగా భావిస్తూ గడిపాము.

ఆఖరి రోజు సాయంత్రం రాత్రి పొద్దుపోయే వరకూ నికొలాస్ తో కలిసివున్నాము. ఎంత సేపటికీ అతన్ని విడిచిపెట్ట బుద్ధికాలేదు. నికొలాస్ ను ఇంటివద్ద దిగబెట్టి బయటే కొంతసేపు ఆగాము. నికొలాస్ ఆలస్యంగా ఇంటికి వచ్చినందుకు వాళ్ల నాన్న పట్టుకుని కొట్టసాగాడు. నికొలాస్ అరుపులు మాకు బయ

టికి వినిపించాయి. అతనికి తన్నులు తగలటానికి కారణం మేమేగదా అని విచార పడ్డాము. రేపు నికొలాన్ చనిపోతాడని తెలిస్తే తండ్రి అలా కొట్టేవాడా, అనుకున్నాము.

మర్నాడు నికొలాన్ అనుకున్న ప్రకారం వచ్చి మమ్మల్ని కలుసుకోలేదు. అందుకని మేమే అతని ఇంటికి వెళ్లాము. అతని తల్లి మమ్ముచూసి అన్నది:

“నికొలాన్ ను వాళ్ల నాన్న రాత్రి బాగాతన్నారు. ఎప్పుడూ తిరగటమేతప్ప చదువులేదాయె. మీ ఇద్దరితో కలిసి వాడు ఊరంతా తిరుగుతున్నాడని వాళ్ల నాన్నకి చెడ్డకోపంగా వుంది. మామూలుగా ఆయనెప్పుడైనా చెయ్యి చేసుకుంటే నేను అడ్డం పెళ్ళి దాన్ని, రాత్రి మాత్రం నాక్కూడా కోపంవచ్చి బాగా తగలనివ్వమన్నాను. మరి అంత తిరుగుబోతయితే ఎలా చచ్చేది?”

మేము గుడ్లలో నీళ్లు గుడ్లలోనే గుక్కుకున్నాము. “ఈ ఒక్కసారికైనా మీరు నికొలాన్ ను కొట్టకుండా చేస్తే బావుండేది,” అన్నాను.

ఆమె అప్పుడు బట్టలు ఇస్త్రీ చేస్తోంది. ఇస్త్రీ పెట్టె అక్కడ పెట్టి నాకేనీ చూసి “ఏం?” అని ఆశ్చర్యపడి అడిగింది.

సమాధానం ఏం చెప్పటానికీ తోచలేదు. ఆమె జవాబుకోసం ఇంకా నాకేసే చూస్తోంది. ఇంతలో సెప్పీ అందుకున్నాడు:

“ఏమీ లేదండీ. రాత్రి నికొలాస్ మాతో మిమ్మల్ని గూర్చే చెప్పాడు. “మా నాన్న ఎప్పుడు కొట్టవచ్చినా మా అమ్మ అడ్డంపచ్చి కొట్టకుండా చేస్తుంది. మా అమ్మ ఎంతో మంచిది, అని రాత్రి పొద్దుపోయేదాకా మీ గురించే కబుర్లు చెప్పడండీ. మాక్కూడా ఎంతవిన్నా వినబుద్ధేసి అలాగే కూర్చుండి పోయాం. అందుకనే రాత్రి నికొలాస్ ఇంటికి వచ్చేటప్పటికి అంత ఆలస్యమైంది.”

“నిజంగానా? మా నాయన నన్నుగురించే చెప్పాడా?” అని ఆమె కన్నీళ్లు తుడుచుకుంది.

“నిజంగానండీ! కావలిస్తే థియోఫోర్ నడగండి,” అన్నాడు సెప్పీ.

“అయ్యో, నికొలాస్ను అనవసరంగా కొట్టిం చాను. నే నెంతో మంచిదాన్నని వాడు పొగడి నంగుకు నే నిచ్చిన బహుమానం ఇదీ. పాపం వాడు ఎంత జాలిగా ఏడ్చాడు. ఎంత రాతిగుండె దాన్ని,” అని నికొలాస్ తల్లి మళ్ళీ కన్నీళ్లు తుడుచుకుంది.

సెప్పీ అడిగాడు “నికొలాస్ను ఒక్కసారి బయటికి పంపిస్తారా?” అని.

“ఉహు. వాళ్ల నాన్న వాణ్ణి ఇంట్లోంచి కదిలే కొడతానని చెప్పారు.”

ఒక్కసారిగా ఆశ ఉదయించింది. నికొలాస్ ఇంట్లోంచి కదలకుండా ఉంటే నదిలో మునిగే అవకాశం ఉండదు. కనుక ప్రమాదం దాటిపోతుంది," అనుకున్నాం.

“నికొలాస్ ఈరోజంతా కదలటానికి వీల్లేదా? లేక మధ్యాహ్నం వరకేనా?” అని అడిగాడు సెప్పీ.

“రోజంతా కదలగూడదు. పాపం వాడొక్కడే మేడమీద కూర్చున్నాడు. ఎప్పుడూ ఇంట్లో కూర్చునే అలవాటు లేదేమో, ఏం తోచటం లేదట.”

సెప్పీ ధైర్యంచేసి అడిగాడు:

“మేము కూడా మేడమీదికి వెళ్లి అతనితో కబుర్లు చెబుతూ కూర్చుంటా మండి.”

“నరే, అలాగే వెళ్లండి. ఇదుగో ఈ బిస్కట్లు తీసుకోండి. ఒకటి నికొలాస్ కివ్వండి,” అన్నది ఆమె.

నికొలాస్ గదిలోకి వెళ్లగానే ముందు గడియారం చూశాం. పావు తక్కువ పది అయింది. అరే! ఇంక కొద్ది నిమిషాలే టైమ్ వున్నది! నికొలాస్ మమ్మ చూసి చెంగున ఎగురుతూ లోనికి తీసుకు పోయాడు. అతడు ఉత్సాహంగానే వున్నాడు. 14 వ తేదీన జరగబోయే పిక్నిక్ కి ప్లానులు వేస్తున్నాడు.

“కూర్చోండిరా. నేను ఒక మంచి గాో పటం తయారు చేశాను. మాదొడ్లో ఆరబెట్టాను,” అన్నాడు నికొలాస్.

పిక్నిక్ రోజున ఆటలపోటీలు ఏర్పాటు చేద్దా
నమనీ, గలిదినవాళ్లకి బహుమతు లిచ్చేందుకు తను
దాచుకున్న డబ్బుపెట్టి రక రకాల వస్తువులు కొన్నా
ననీ అన్నాడు. ఆ వస్తువులన్నీ బల్లపూద అమర్చి
గర్వంగా చూడమన్నాడు. “గాలిపటం తీసుకుని



ఇప్పుడే వస్తా” నని చెప్పి గబగబ మెట్లు దిగి కిందికి వెళ్లాడు.

మేము మాటామంతి లేకుండా చూస్తూ కూర్చున్నాం. బహుమతివస్తువులను ముట్టుకో బుద్ధి కాలేదు. గడియారంవంకే చూస్తూ సెకండ్లు, నిమిషాలు లెక్కపెడుతున్నాం. నిమిషాల ముల్లు కదిలి నప్పుడల్లా ఉలికిపడేవాళ్లం. సెప్పీ సెట్టూర్పు విడిచి అన్నాడు;

“రెండు నిమిషాలు తక్కువ పది అయింది. ఇంక ఏడు నిమిషాలు! అది చాటితే నికొలాస్ కు గండం గడిచిపోతుంది. థియోడోర్! నిక్ బతుకుతాడు. తప్పకుండా బతుకుతాడు.”

“హుష్! ఆగరా. నాకు ముళ్లమీద వున్న టుంది. గడియారం చూస్తూ మాట్లాడకుండా కూర్చో,” అన్నాను.

ఇంకా అయిదు నిమిషాలు! ఊపిరి బిగపట్టి గడియారపు టిక్ టిక్ శబ్దం వింటున్నాం. అయిదు నిమిషాల్లో చావో, బతుకో తేలిపోతుంది. ఇంకా మూడు నిమిషాలే! ఒళ్లంతా గగుర్పొడిచింది. మా గుండె చప్పుడు మాకే స్పష్టంగా వినిపిస్తోంది. ఇంతలో మెట్లమీద ఎవరో వస్తున్న చప్పుడైంది.

“ఆ, అడుగో, నికొలాస్ వస్తున్నాడు. ఇక భయంలేదు. బతికాడు,” అనుకుని లేచి మెట్లవద్దకు వెళ్ళాం.

కాని వచ్చింది నికొలాస్ కాదు; అతని తల్లి. నికొలాస్ తయారుచేసిన గాలిపడగ తీసుకు వచ్చింది. “ఎక్లావుందీ? చాలా బావుంది కదూ? ఇవ్వాలి పొద్దుణ్ణించీ కూర్చుని కష్టపడి తయారుచేశాడు,” అన్నది. గాలిపడగ గోడ కానించి, కొంచెం దూరాన నుంచుని, మెచ్చుకుంటున్నట్లు చూసింది. “గాలి పడగ మీద బొమ్మలుకూడా తనే వేశాడు. చాలా బాగా వేశాడు కదూ? ఆచర్చి బొమ్మ అంత బావులేదుగాని వంతెన చక్కగానే వేశాడు. ఎంత బావుందో? ఏదీ వాడు? ‘ఇప్పుడే వస్తాను, ఇది పైకి పట్టుకెళ్ల’ మన్నాడే? పదీవీడు నిముసాలయింది. ఇంకా రాలేదే?”

“అస లెక్కడి కల్లాడు?” అని ఆదుర్దాగా అడిగాము.

“ఆ, ఎక్కడికీ లేదు. ఇప్పుడే అలా పంపించాను. వస్తూవుంటా డీపాటికి.”

“బయటికి వెళ్లాడా?” అని కంగారు పడ్డము.

“అవును. వాడు కిందికి వచ్చేసరికి లిజా బ్రాంట్ తల్లి వచ్చింది. లిజా ఎక్కడి కెల్లందో కనిపించ లేదన్నది. ఆవిడ గాబరా చూసి తాస్త వెదికినమ్మని నికొలాస్ ను పంపించాను...అరే! ఏమిటి, మీ ఇద్దరూ అలా చూస్తారు? మొహాలు పాలిపోయి, వణికి పోతున్నారే? కూచోండి. ఇంతెట్లోకే ఏం జబ్బు చ్చింద్రారా? ఆ రొట్టెముక్క పడలేదు గావును మీకు.

అగండి, ఏదన్నా తెస్తాను..." అంటూనే ఆమె కిందికి వెళ్ళింది.

నేనూ, సెప్పీ ఒక్క ఉదుటున వెనకవేపు ఉన్న కిటికీదగ్గరి కెళ్ళి నదికేసి చూశాము. నది వొడ్డున పెద్ద గుంపు చేరింది. జనం ఊల్లోనుంచి ఇంకా పరిగెత్తుతున్నారు. అది చూసి

"అయిపోయింది. అంతా అయిపోయింది. అయ్యో నికొలాస్ ! నికొలాస్!" అని ఇద్దరం గద్గది కంగా ఏడవ సాగాము.

"థియోడోర్! పోదారా. ఇప్పుడు వాళ్ళమ్మ వస్తుంది. ఆమెను చూడలేము. అయిదు నిమిషాల్లో ఆవిడ కెలాగూ తెలిసిపోతుంది," అన్నాడు సెప్పీ.

కాని మేము తప్పించుకుపోవటానికి వీల్లేకుండా నికొలాస్ తల్లి మేడ మెల్లెక్కి వచ్చేసింది. మమ్మల్ని కూర్చోమని చెప్పి ఏదోమందు గొంతుకలో పోసింది. మందు పనిచేస్తోందో లేదో చూసింది. పని చేసినట్టు కనబడలేదు. 'అయ్యో. ఆవెధవరొట్టె మీకెందుకు పెట్టానరా' అని చింతించ సాగింది.

ఇంతలో మేము, అనుకున్నంతా జరిగింది. ఇంటి ముంగిట జనం మూగిన సద్దు అయినది. చాలా మంది మనుషులు టోపీలు చేతపట్టుకుని ఇంట్లోకి ప్రవేశించారు. కొందరు రెండు శవాల్ని తీసుకొచ్చి మంచాలమీద పడుకోపెట్టారు.

“అయ్యో దేవుడా!” అంటూ నికొలాస్ తల్లి కొడుకుశవంమీద పడి గోలగా ఏడవసాగింది. ఏడుస్తూ, కొడుకుముఖం ముద్దులు పెట్టుకుంటూ “నాతండ్రీ! నాయనా! నన్ను విడిచిపోయోవా? చేతులారా చంపుకున్నానురా. ఇంట్లోనే ఉంచితే చచ్చి పోయేవాడివి కాదురా. బయటికి పంపించి చంపానురా. చిట్టి తండ్రీ! అయ్యయ్యో! ఇంక నా బతుకెందుకురా. అప్పుడే నీకు నూరేళ్లు నిండాయిరా,” అంటూ ఒకటే విధంగా రోదించింది.

చుట్టూ వున్న ఆడవాళ్లు కళ్ల నీళ్లు పెట్టుకున్నారు. ఆవిడని ఓదార్చటానికి ప్రయత్నించారు. కాని ఆమె ఓదార్పుచెందలేదు. తనే వాణ్ణి బయటికి పంపించి చంపుకున్నాననీ, ఇంట్లోనే వుంటే బతికేవాడనీ పదేపదే అనుకుని ఏడుస్తోంది.

దీన్నిబట్టే తెలుస్తుంది, మానవులు ఎంత తెలివితక్కువ వాళ్లో. తమకి కర్మత్వం లేకపోయినా, తప్పుపొలన్నీ తమకే ఆరోపించుకుంటారు. అందుకే సైతాను అన్నాడు: మానవుడు చేసిన మొదటిపని మిగతా పనులన్నిటినీ నిర్ణయిస్తుంది. తనంతట తను ఏమానవుడూ తన భవిష్యత్తు మార్చుకోలేడు.

ఇంతలో పెద్ద పెట్టున ఏడుస్తూ మరొక కంఠం వినిపించింది. లిజాబ్రాంట్ తల్లి పరుగు పరుగున వచ్చి కూతురు శవం కావలించుకుని “ఓరి దేవుడా!” అంటూ ఏడవసాగింది. ఆమె దుఃఖం మరీ చూడ శక్యం

కాకుండా వ్రుది. జట్టు పీక్కున్నది; వళ్లు రక్కుకున్నది; కూతురును కావలించుకుని నలిపి వేసింది; విడవకుండా ముద్దులు పెట్టుకున్నది. చివరికి లేచి నుంచుని గుప్పిళ్లు బిగించి ఆకాశంకేసి చూసి ఇలా అరిచింది:

“షడి రోజుల్నించీ నాకు ప్రతిరాత్రీ కలలు వచ్చాయి. నా ఒక్క కూతురూ చచ్చిపోతుందని* కలల్లో కనబడింది: అప్పటినించీ భయషడి పోతూనే వున్నాను. రాత్రిం బగల్లు దేవుణ్ణి ప్రార్థిస్తున్నాను నా కూతురు కే ఆపదా రాకుండా చెయ్యమని. చివరికి దేవుడు చేసింది ఇదీ—”

మళ్ళీ కూతురుమీద షడి ఏడ్చింది. జట్టూ, కళ్లూ, నుదురూ, చెంపలు, చేతులూ అన్నీ ముద్దు పెట్టుకుంది. తిరిగిలేచి “ఛీ! దేవునికి దయలేదు. ఈ జన్మలో మళ్ళీ ప్రార్థన చెయ్యను,” అన్నది. కూతురును బుజానవేసికొని, గుంపును ఒత్తిగించుకుని, ఇంటికి వెళ్లిపోయింది. ఆమె దేవుణ్ణి తిట్టడం విని జనం నిర్ఘాంతపోయారు. సైతాను అన్నది నిజం. మానవులకి ఏది మంచో, ఏది చెడో తెలియదు. మంచి జరిగితే చెడుఅనీ, చెడు జరిగితే మంచి అనీ అనుకుంటారు. దీర్ఘరోగులను కాపాడమని అనేకులు ప్రార్థించటం విన్నాను. నేను మాత్రం ఎప్పుడూ ప్రార్థించలేదు.

రెండు శవాలకూ మర్నాడు అంత్య క్రియలు జరిగాయి. ఊళ్లో జనమంతా శ్మశానం వద్దనే ఉన్నారు.

పైతాను కూడా వచ్చాడు. అతడు రాకుండా ఎలా? అతని పనేగదా ఇదంతా. నికొలాస్ మతగురువు దగ్గర లేకుండా చనిపోయాడు గనక అతని ఆత్మ సరకానికి పోకుండా ఉండగలందులకై చర్చిలో ప్రార్థనలు చేయించవలసి వుంది. దానికిగాను నికొలాస్ తల్లి తండ్రులు వచ్చిన వారందరివద్దా డబ్బు పోగుచేశారు. కావలసిన డబ్బులో మూడువంతులు మాత్రమే పోగయింది. మిగతా డబ్బు ఎవరివద్దనైనా బదులు తీసుకుందామనుకుంటున్నారు. పైతాను మిగతా డబ్బు తను సద్దుతానని చెప్పి ఇచ్చాడు. తరవాత అతడు మాకు రహస్యంగా చెప్పాడు: “సరకం గిరకం ఏమీలేదు. అయినా నికొలాస్ తల్లి దండ్రుల సంతృప్తి కోసం ఆడబ్బిచ్చాను.”

శ్మశానంవద్ద లిజాబ్రాంట్ శవాన్ని మా పూల్లోని వడంగి వచ్చి పట్టుకున్నాడు. వాడికి లిజాతల్లి యాభై నాణాలు బాకీవున్నది. ఆబాకీ ఎన్నాళ్లకీ తీర్చలేకపోయింది. అందుచేత వడంగి ఆశవం లాక్కున్నాడు. లాక్కుని ఇంటికి తీసుకుపోయాడు. ఇంట్లో ఒక చీకటి కొట్లో నాలుగు రోజులుంచాడు. ఆ నాలుగు రోజులూ లిజా తల్లి వడంగి ఇంటిచుట్టూ తిరిగింది. తనకూతురుశవం తనకిచ్చివెయ్యమని ఎంతో బతిమాలింది; మొత్తుకుంది; ఏడ్చింది; తల నేలకు కొట్టుకుంది. ఎంత చేసినా వడంగి కరగలేదు. అయిదో రోజున శవం తీసుకెళ్లి పశువుల దొడ్లో

పాతి పెట్టాడు. అంత్యసంస్కారాలేమీ జరగలేదు. తల్లిగుండె ఘోషించింది. దుఃఖంతో పిచ్చెక్కి నట్లయింది. రోజూ తల విరబోసుకుని ఊరంతా తిరిగేది. వడంగినీ, చక్రవర్తినీ, చర్చినీ, దేశాన్నీ ప్రపంచాన్నీ, దేవుణ్ణీ బంధుమాతులు తిట్టేది. ఆమెను చూస్తే ఎంత రాతిగుండెవాడికయినా గుండె నీరవుతుంది. సైతాన్ను సెప్పీ అడిగాడు, ఆమెను రక్షించమని కాని సైతాను నవ్వి “వడంగి మానవుడు. మానవులంతా చేసేవనే అతడూ చేస్తున్నాడు. ఒక గుర్రమో, మరే జంతువో ఆవిధంగా చేస్తే నేను అడ్డపడేవాణ్ణి. సెప్పీ! నీకెక్కడన్నా అలా ప్రవర్తించే జంతు కనిపిస్తే నాతో చెప్పు. నేను తప్పకుండా జోక్కం చేసుకుంటాను. చెబుతావు కదూ?” అన్నాడు.

కొన్ని రోజులు గడిచాక లిజాతల్లి దుస్థితి భరించలేక పోయాము. సైతాన్ను అడిగాము—ఆమె జీవితం బాగుచేసే మార్గం వుండేమో చూడమని. అతడు ఆమె జీవితం పరిశీలించాడు. “ఆమెకు నలభై రెండేళ్ల కంటే ఎక్కువ ఆయువులేదు. ఆమె జీవితం ఎలా మార్చినా దుఃఖం, బాధ, ఆకలి, అవమానం తప్పవు. కావాలంటే ఒకపని చేస్తాను. ఇంకొకమూడు నిమిషాల్లో ఆమె భవిష్యత్తు మార్పటానికి వీలున్నది. మార్చమంటారా?” అని అడిగాడు. ఏమనటానికి తోచలేదు. ఆలోచిస్తూ కూర్చున్నాము. సైతాను

గడియారం తీసి “ఉ. త్వరగా చెప్పండి. టైములేదు.” అన్నాడు. “మార్చెయ్,” అన్నాము.

“ఆ. మార్చాను. ఇప్పుడామె ఒక సందు మలుపు తిరుగుతున్నది. ఆమె ముందుకు వెళ్లకుండా వెనక్కి వచ్చేట్టు చేశాను. దీనివల్ల ఆమె జీవితం మారిపోతుంది.”

“అంటే?”

“ఇదిగో ఇప్పుడే జరుగుతోంది ఆమె ఫిషర్ అనే సాలెవాణ్ణి కలుసుకుంది. అతణ్ణి బూతులు తిట్టింది. అతడు కోపం పట్టలేక ఆమెకు హానిచేయ నిశ్చయించుకున్నాడు. ఆమె సందుమలుపు తిరిగి ముందుకు పోతే ఇదంతా జరిగేది కాదు. వెనక్కి రావటం మూలానే ఇది జరుగుతోంది.”

“ఫిషర్ ఏం చేస్తాడు?”

“అతడు ఆమె రోజూ చేవుణ్ణి, చర్చినీ తిట్టడం వింటున్నాడు. ఈసంగతి మతాధికారులకు ఫిర్యాదు చేస్తాడు. చేస్తాడేమిటి, అదుగో, వెళ్ళి అధికారులతో చెప్పతున్నాడు. దీని ఫలితంగా లిజా బ్రాంట్ తల్లిమరి మూడు రోజుల్లో సజీవంగా కాల్చివేయబడుతుంది.”

ఇది విని మాకు భయంతో నోటమాట రాలేదు. ఆమె జీవితంలో జోక్యంకలిగించుకోకుండా ఉంటే బాగుండేదనుకున్నాము. మా ఆలోచన సైతాను కనిపెట్టాడు.

మీరు సరిగ్గా మానవులనుల్లేనే, అంటే సరమ మూర్ఖంగా ఆలోచిస్తున్నారు. నేను ఆస్త్రికి ఉపకారం చేస్తే అపకారం అనుకుంటున్నారు. ఇంకా 29 ఏళ్లవాటు ఆమె భూలోకంలో యాతనామయ జీవితం గడపటా మంచిదా? లేక మూడు రోజుల్లో స్వర్గానికి వెళ్ళి 29 ఏళ్లు ఎక్కువగా స్వర్గ జీవితం గడపటం మంచిదా?" అన్నాడు.

అంతకు ముందు నిమిషంనరకూ, సైతాన్ను ఇకమీదట ఏమీ అడగకూడదని, ఎవరి జీవితం బాగు చేయ్యమన్నా చంపట మొక్కటే అతనికి చేత నైనదని అనీ మేము అనుకుంటున్నాము. కాని లిజా బ్రాంట్ తల్లి ఇప్పుడు చనిపోవటం మూలంగా 29 ఏళ్లు ఎక్కువ స్వర్గజీవితం పొందుతుందనేసరికి మాకు ఆనందం కలిగింది. మేము సైతాన్ను అనిధంగా కోరటం మంచిదే అయిందనుకున్నాము.

తరవాత ఫిషర్ ను గూర్చి ఆలోచన కలిగింది. సైతాన్ను అడిగాను: “ఈ సంఘటనవల్ల ఫిషర్ జీవితం కూడా మారుతుందా?”

“ఓ. పూర్తిగా మారిపోతుంది. ఇందాక లిజా తల్లి నతడు కలుసుకుని ఉండకపోతే వచ్చే సంవత్సరమే చనిపోయి ఉండేవాడు. ఇప్పుడు తొంభైఏళ్లదాకా బతుకుతాడు. బాగా డబ్బు గడించి, దర్జాగా బతుకుతాడు.”

కనీసం ఫిషర్ కయినా మంచి జీవితం లభించి నందుకు సంతోషించాము. సైతాను మాత్రం మా సంతోషం చూసి నవ్వుకున్నాడు. మా కనుమానం కలిగింది. కాస్తేచాగి అడిగాను: “ఎందుకు నవ్వుతావు సైతాన్! ఫిషర్ అదృష్టంలో ఏమైనా లోపం ఉంటుందా?”

“పెద్ద లోపమేమీ కాదనుకో. అతడు మామూలుగా అయితే స్వర్గానికి వెళ్లేవాడు—”

“ఇప్పుడో?”

“గాబరా పడకండి. ఇప్పుడు నరకమే అతనికి గతి. భూలోకంలో సుఖాలనుభవిస్తాడు గనుక, మీరాట్టే భయపడవలసిన అవసరం లేదు.”

“అయ్యయ్యో! ఇలా ఎందుకు చేశావు సైతాన్? మాకు ముందే చెబితే మేము అసలు ఎవరి జీవితాలూ మార్చమని కోరేవాళ్లమే రాదే? వాణం, ఫిషర్ శాశ్వత నరకం పొందటానికి మేమే కారకుల మాతా మన్న మాట” అని గోల చేశాము.

సైతాను మాగోల వినిపించుకోలేదు. అతనికి సుఖమంటే ఏమిటో, దుఃఖమంటే ఏమిటో తెలియదు. తెలియదంటే బొత్తిగా తెలియదనికాదు. సూత్రప్రాయంగా తెలుసు. అనుభవవరీత్యా తెలియదు. సుఖంగాని దుఃఖంగాని అనుభవించకుండా, సూత్రప్రాయంగా తెలుసుకోవటం అంటే తెలియనితనంలోనే లెక్క. మేము ఎంత బోధపరిచినా అతడు మానవుల

సుఖదుఃఖాలను తృణసమానంగానే పరిగణించాడు. ఫిషర్ స్వర్గంపొందినా, నరకం పొందినా తనకొకటే నన్నాడు. అతడు స్వర్గానికి వెళ్ళినంతమాత్రాన స్వర్గానికివచ్చిన లోటేమీ లేదన్నాడు. స్వర్గంలో జనాభా ఇప్పటికే ఎక్కువగా ఉండన్నాడు. అసలు ఫిషర్ నశించినంత మాత్రాన వచ్చేనష్టం లేదనీ, ఇంకా బోలెడుమంది ఫిషర్లు వస్తారనీ అన్నాడు.

మేము ఇలా మాట్లాడుతుండగానే ఫిషర్ ఆ దారిని వస్తున్నాడు. అతన్ని చూసేసరికి మాకు చాలా విచారం కలిగింది. తనకు మరణానంతరం కలగబోయే ఘోరవిఘ్నం అతనికి తెలియనే తెలియదు. తెలిస్తే అంత సంతోషంగా చిరునవ్వులు నవ్వుకుంటూ, తను లిజ్జాబ్రాంట్ తల్లికి చేసిన హానికి మరిసిపోతూ ఉండడు. అసలు వెళ్ళిన కొద్దిసేపటికే లిజ్జాబ్రాంట్ తల్లివచ్చింది. ఆమెను రక్షకభటులు బంధించి తీసుకువస్తున్నారు. ఆమెవెనక ఒక పెద్దగుంపు గోలగా అరుచుకుంటూ ఊరేగింపులాగా వస్తోంది. “మంత్రగత్తె”, “మతద్రోహి”, “దైవద్రోహి”, అని జనం తిడుతూ కేకలు వేస్తున్నారు. మరి కసిగా ఉన్న కొందరు ఆమెను కొట్టడానికి ప్రయత్నిస్తున్నారు. ఆమెను జనం కొడుతుంటే రక్షకభటులు చూసీచూడ నట్టు ఊరుకుంటున్నారు. ఈజనంలో చాలామంది ఆమె మంచి రోజుల్లో ఉన్నప్పుడు మిత్రవర్గానికి చెందినవారే.

“సైతాన్! పాపం ఆమెను ఒక్కదాన్నీ చేసి వీళ్లు బాధిస్తున్నారు. వాళ్ళనాపు,” అని అరిచాను. వెంటనే జ్ఞాపకం వచ్చింది. సైతాన్ వారి పనులకు అడ్డం వచ్చాడూ అంటే, వారి జీవితాలన్నీ ఆ క్షణంనుంచే మారిపోతాయి.

నేను కోరడం తడవుగా సైతాను జనంకేసి మెల్లిగా ఊదాడు. వెంటనే గ్రామస్థులు పొట్టలుచేత్తో పట్టుకుని “బాబోయ్” అని అరుచుకుంటూ దిక్కుకొక పిట్టగా చెల్లాచెదరై పోయారు. సైతాను అలా ఊదగానే ఆగాలికి వారి ఎముకలు పటపటమని విరిగినట్టయినాయి. దాంతో పారిపోయారు.

ఈ చిన్న పనివల్ల వారి జీవితాలన్నీ మారి నట్టేనా అని అడిగము.

“పూర్తిగా మారిపోయాయి. కొందరికి ఆయువు పెరిగింది; కొందరికి తరిగింది. ఈమార్పువల్ల కొందరు సుఖపడతారు; కొందరు దుఃఖపడతారు. కాని సుఖ పడేవాళ్ళు బహు కొద్దిమంది.”

ఫివర్ కు పట్టిన గతి వీరిలో ఎవరికైనా పట్టేదా అని అడుగుదామనుకున్నాము గాని, అది తెలుసు కున్న కొద్దీ మాకు బాధేతప్ప సంతోషం వుండదు; కనుక అడగలేదు. నిజానికి సైతాను మానవులకు హాని చెయ్యాలనే వుద్దేశ్యంలేకపోయినా, అతడు చేసేదంతా హానికరంగానే పరిణమిస్తోంది. అతన్ని ఆట్టే నమ్ముకోడం మంచిది కాదనిపించింది. అంతవరకూ, మా

ఇద్దరి జీవితాలు కూడా పరిశీలించి అభివృద్ధిచేయటానికి వీలైతే చెయ్యమని అడగాలని ఒకకోరిక మాలో గూఢంగా వుండేది. ఇప్పుడా కోరిక చచ్చిపోయింది.

తరువాత రెండుమూడు రోజులవరకూ మా పూరంతా అట్టుడికిపోయింది. లిజాబ్రాంట్ తల్లి మంత్రగత్తెయేనని యావన్నదికీ గాఢ విశ్వాసం ఏర్పడింది. లేకపోతే ఆ రోజున అలా అంతమంది బామికలు వున్నట్టుండి విరగవలసిన అవసరంలేదని అంతా అనుకున్నారు. ఆమెను విచారణ చేసేరోజున చర్చి కోర్టునిండా జనం కిటకిటలాడారు. ఆమెను ఎక్కువగా ప్రశ్నించి, పరీక్షించాల్సిన అగత్యం లేకపోయింది. ఏమంటే, ఆమె నోరు విప్పతూనే చర్చినీ, చక్రవర్తినీ, దేవుణ్ణి బూతులు తిట్టసాగింది. “నీ ప్రాణాలు దక్కవు తెలుసా?” అని కోర్టువారు బెదిరించారు. “నా ప్రాణాలు మీ యిష్టం వచ్చినట్టు వాడుకోవచ్చు. వాటితో నాకు అవసరం తీరిపోయింది,” అని ఆమె సమాధాన మిచ్చింది. “నేను నరకానికి వెళ్లదలచు కున్నాను. ఈ గ్రామంకంటే నరకం వెయ్యి రెట్లు మెరుగు. నరకంలో సినలైన పిశాచాలుంటాయి. ఇక్కడ మానవపిశాచాలుమాత్రమే ఉన్నాయి. ఎలాగైనా అవే మెరుగు వీటికంటే.” అని వెటకారంగా దెప్పి పొడిచింది. అధికారులు ఆ రోజున గ్రామస్థుల బామికలు మంత్రం వేసి విరగొట్టినది ఈమెయే

నని నిర్ధారణచేస్తూ “నువ్వు మంత్రగత్తెవేనా?” అని ప్రశ్నించారు.

“కాను. నేనే మంత్రగత్తెనయితే దైవభక్తుల మని విర్రవీగే మిమ్మల్ని ఇంతసేపు బతకనిస్తానా? నన్నెందుకు వేధిస్తారు? మీరువేసేశిక్ష ఏదో త్వరగా వెయ్యండి. మీ మొహాలు చూస్తూ కూచోటం అన హ్యంగా వుంది.”

ఆమె దోషి అని తీర్పు చెప్పారు. మతం నుండి వెలివేశారు. స్వర్గానికి పోయే అర్హత తీసివేశారు. తరువాత ఆమెకు సూతకబట్టలుకట్టి సివిల్ కోర్టుకు అప్ప గించారు. రక్షకభటులు ఆమెను గ్రామమధ్యంలో సిద్ధంగావున్న చితివద్దకు తీసుకుపోయారు. చితి మధ్య వున్న స్తంభానికి ఆమెను కట్టివేశారు. తరువాత నిష్క్రమించారు. అప్పటివరకు కఠిన దృక్పథంతో వీక్షిస్తున్న ఆమె కొంచెం మెత్తబడింది. చుట్టూ మూగి వున్న గ్రామస్థుల గుంపును పరికిస్తూ, మృదుల స్వరముతో ఇలాగంది :

“సోదరులారా ! మీకు నేను కొత్తకాదు. మీరు నేనూ మన చిన్నతనంలో కలిసిమెలిసి అమాయకంగా ఆడుకున్న ఆటలు నా కింకా జ్ఞాపకం ఉన్నాయి. అందుచేత మిమ్మల్ని నేను క్షమిస్తున్నాను.”

తరువాత మేము వెళ్ళిపోయాము. ఆమె చితి మీద దగ్ధంకావటం మేము చూడలేదు. ఆమె మరణ వేదనతో అరచిన అరుపులు మాత్రం మా శ్రవణేంద్రి

యాలను బద్దలుచేశాయి. కొంత నేపటికి అరుపులు ఆగిపోయాయి. ఆమె చనిపోయిందని, స్వర్గానికి పయనమై పుండుందని అనుకున్నాము. ఆమెను చర్చి అధికారులు వెలివేసినా స్వర్గానికే వెడుతుందని సైతాను చెప్పాడుగా. అందుచేత ఆమె చనిపోయినందుకు మేము విచారించలేదు సరిగదా, చనిపోవటానికి మేమే కారకులమైనందుకు సంతోషించాము కూడా.

ఈ సంఘటన జరిగిన తరువాత ఒక రోజున సైతాను తిరిగి కనిపించాడు. అతనికోసం మేము రోజూ కనిపెట్టుకుని కూర్చునేవాళ్ళం. అతనివద్ద పున్నంత నేపూ ఎంతోహాయిగా గడిచిపోయేది. మేము మొదటిసారి అతన్ని కలిసిన చోటనే కనిపించాడు. మాకింకా కుర్రతనం వదలలేదు. ఏదైనా వింతలుచేసి చూపించమన్నాము.

“మంచిది. మీ మానవజాతి ఎలా అభివృద్ధి పొందిందో, మీరు నాగరికత అని పిలిచే పదార్థం ఎలాంటిదో చూపించమంటారా?”

“ఓ. చూపించు,” అన్నాము.

సైతాను క్షణంలో ఆ ప్రదేశాన్ని ఈజిప్ట్ వనంగా మార్చాడు. ఆ వనంలో ఒకచోట ఎబెల్ దేవుణ్ణి ప్రార్థిస్తూవున్నాడు. కెయిన్ గద ధరించి అక్కడికి వచ్చాడు. ఎబెల్ ను చూసి మా కర్థంకాని ఏదో భాసలో మాట్లాడాడు. తరవాత కెయిన్ మహా కోపముతో గద ఝుళిపించాడు. ఆ తరవాత ఏం జరుగు

తుందో మాకు తెలుసు. అందుచేత మొహాలు తిప్పేసు కున్నాము. కాని ఏదో దెబ్బలాట, అరుపులు, మూలుగు వినిపించాయి. తిరిగి చూసేసరికి ఎబెల్ రక్తపు మడుగులో పొద్దాడుతూ చనిపోతుండటం కనిపించింది. కెయిన్ ఇక్కనే నుంచుని తీవ్రద్వేషంతో చూస్తున్నాడు.

ఈ దృశ్యం మారిపోయింది. ఏవేవో యుద్ధాలు, హత్యలు, హింసాకాండలు కనిపించాయి. తరువాత ప్రపంచ ప్రళయం వచ్చింది. మళ్ళీ సృష్టి జరిగింది. హిబ్రూ యుద్ధాలు, ఈజిప్షన్ యుద్ధాలు, గ్రీకు యుద్ధాలు, రోమన్ యుద్ధాలు వరసగా కనిపించాయి. ఈ యుద్ధాలలో రక్తం వరదలు వరదలైపారి ఆ ప్రదేశ మంతా మునిగిపోయింది. నీజర్ కనిపించాడు. అతడు బ్రిటన్ పై దండెత్తటం కనిపించింది. సైతాను ఇలాగ న్నాడు: “బ్రిటన్ దేశీయులు నీజరుకు ఏమీ అపకారము చెయ్యలేదు. అయితే వారిపై నీజరు ఎందుకు దండెత్తాడు? వారి దేశం జయించాలని, ఆ అనాగరికులను చంపి వారి అనాథ భార్యలమీద, శిశువుల మీద రోమన్ నాగరికతను రుద్దాలని—

తరువాత క్రైస్తవమతజననం చూశాం. ఆ పిమ్మట కొన్ని శతాబ్దాల యూరప్ చరిత్ర చకచకమూ కళ్ళపై కనిపిస్తూపోయింది. క్రైస్తవమతమూ, నాగరికతా, ఈరెండు చెట్టా పట్టా వేసుకుని యూరప్ అంతటా విహారం చేశాయి. ఆ

రెండూ అడుగుపెట్టిన చోటల్లా ఊమాలు, యుద్ధాలు, హత్యలు, శ్మశానాలూ సైతాను అన్నట్లు “తదితర మానవాభ్యుదయ కార్యక్రమాలూ” విలయతాండవం చేశాయి.

ఎంత సేపుచూసినా యుద్ధాలే. యూరప్ లోనూ, ప్రపంచమంతటా ప్రతిచోటా, ప్రతివీటా యుద్ధాలు, యుద్ధాలు, ఎడతెగని యుద్ధాలు. సైతాను అన్నట్లు ఈ యుద్ధాలకు ఒక్కొక్కసారి రాజుల్లో రాజులకు వచ్చే వ్యక్తిగత వైరాలూ, మరొక్కసారి బలహీన దేశాలను అనుభవించాలనే మరాళా కారణం. ధర్మ సంస్థాపనార్థం జరిగిన యుద్ధం అంటూ ఇంతవరకూ చరిత్రలో లేనేలేదని సైతాను అన్నాడు.

“సరే. ఇంతవరకూ మీ నరజాతి గతంలో సాధించిన మహత్తర అభ్యుదయంయొక్క చరిత్ర చూశారు. ఇక భవిష్యత్తులో సాధించే అభ్యుదయం ఎలా వుంటుందో చూపిస్తాను.”

మానవుని భవిష్యచ్చరిత్ర మరీ భయంకరంగా వుంది. ఎక్కడా కని విని ఎరగని మారణాయుధాలు చూశాం. ప్రళయంతో సమానమైన యుద్ధాలు చూశాం. సైతాను తిరిగి ఉపన్యాసం ప్రారంభించాడు :

“చూశారా? మీ మానవజాతి ఎప్పటికప్పుడు అభ్యుదయం సాధిస్తునే వుంది. కెయిన్ గదతొ హత్యచేశాడు. యూడ్సులు కత్తులతో, బల్లెములతో

హత్యలుచేశారు. గ్రీకులు, రోమన్లు కవచాలు, శిరస్త్రాగములు ధరించి యుద్ధాలుచేశారు. వారు యుద్ధాలను కళగా పెంపొందించారు కూడాను. క్రైస్తవులు వచ్చి తుపాకులు కనిపెట్టారు. ఇంకా కొన్ని శతాబ్దాలు జరిగితే, అత్యంత భయంకరమైన, మారణాయుధాలు, వేలకొలది జనులను త్సటిలో పరిమార్చగల దారుణాయుధాలు కనిపెట్టబడతాయి.”

అని సైతాను మానవజాతిని హేళనచేస్తూ నవ్వసాగాడు. ఆ నవ్వు మాకు ఎంతైనా అనమానకరంగా తోచింది. కాని అతడు దేవత. మానవుల మానావమానాలతో అతనికి నిమిత్తంలేదు.

నవ్వటం పూర్తయ్యాక సైతాను తిరిగి మొదలెట్టాడు: “చాలా బెవుండకదూ మీ అభ్యుదయం? అయిదారువేల ఏళ్ళలో అయిదారు నాగరికతలు తలెత్తి, ఒక వెలుగు వెలిగి ఆరిపోయాయి. వాటిని పరిశీలించితే ఒక విషయం స్పష్టమవుతుంది. ఒక నాగరికతకంటే మరొక నాగరికత మారణాయుధాల ఉత్పత్తిలో అభివృద్ధి చూపించింది. తోడి మానవుణ్ణి చంపటమే మానవుడి ఏకైకాశయం. ఈ ఆశయసిద్ధికోసం మీ జాతి తన కున్న తెలివితేటలన్నీ మారణాయుధాలు తయారుచేయటంలో వినియోగించింది. ఒకసారికంటే మరొకసారి శక్తివంతమైన, అపూర్వమైన ఆయుధాలు తయారు చేసింది. అయితే క్రైస్తవ నాగరికత పూర్వ నాగరికత

లన్నింటికంటే ఈ విషయంలో గొప్పదనిపించుకుంది. మీ మతస్తులు ఇందుకు నిస్సందేహంగా గర్వపడచ్చు. ఇంకా రెండు మూడు శతాబ్దాలు పోతే ప్రపంచంలో కల్లా నిపుణులైన హంతకులు క్రైస్తవులే నన్న విషయం నన్న సత్యమై పూరుకుంటుంది. అప్పుడు క్రైస్తవులు కాని మిగతా ప్రపంచజనులు క్రైస్తవుల వద్దకు పోయి పాతాలు నేర్చుకుంటారు. మత సంబంధమైన పాతాలు కాదు; మారణాయుధాల ఉత్పత్తిని గూర్చి పాతాలు నేర్చుకుంటారు. అరబ్బులు, చైనీయులు మీ వద్ద కొనుక్కున్న ఆయుధాలతో మీ మిషనరీలనే చంపుతారు.”

మళ్ళీ కొంత సేపు వివిధ దేశాలను, యుద్ధ దృశ్యాలను, ప్రజల మర్భర యాతనలను సైతాను ప్రదర్శించాడు. ఫిరంగుల మోతతో, చనిపోయే సైనికుల అరుపులతో మా చెవులు గల్లుపడిపోయాయి.

“ఇదంతా ఏమిటి? ఎందుకు? ఈ యుద్ధాలవల్ల మీ జాతికి ఒరిగే లాభమేమిటి? ఇన్ని వేల సంవత్సరాలు హత్యలు చేసి మీరు ఏమి సాధించారు? ఎవరూ చెప్పలేరు. ఈ హత్యలవల్ల మీకు కాదు లాభించేది. మిమ్మల్ని పరిపాలించే రాజులకు, సార్వభౌములకు. ఆ రాజులకి, సార్వభౌములకి ప్రజలంటే ప్రేమను కున్నారా? ఉహా; ద్వేషం. మీరు నుట్టుకుంటే మైల పడ్డామని భావిస్తారు వారు. ఎవరికి సుఖం చేకూర్చటం కోసం మీరు రాత్రింబగళ్ళు చెమటోడ్చి పనిచేస్తారో,

ఎవరికోసం మీరు యుద్ధాలుచేస్తారో, యుద్ధాల్లో ప్రాణాలుత్యాగంచేస్తారో, ఎవరు మీరుపెట్టిన భీక్షతిని మిమ్మల్ని భిక్షుకులుగా పరిగణిస్తారో, ఎవరు మిమ్మల్ని నిరంతరం అణగదొక్కుతూ, అవమానిస్తూ, హింసిస్తూ మళ్ళీ మీచేత స్తోత్రాలుచేయించుకుంటారో-ఆరాజులకి చక్రవర్తులకీమీరంటే గౌరవాభిమానాలుఉన్నాయనుకుంటారా? ఉహు. మీరువారిదృష్టిలో గడ్డిపోచలకంటే చులకన. మొట్టమొదటిమానవుడు కపటబుద్ధిగలవాడు; పిరికిపంద. ఈగుణాలే అతని సంతతివారికి సంక్రమించాయి. ఈ గుణాల పునాదిరాళ్ళమీదనే మానవ నాగరికతాసాధం నిర్మించబడింది. మానవ నాగరికతకూ జై! కపటబుద్ధికీ, పిరికితనానికీ జై! ఈ-గుణాలు శాశ్వతంగా ఉండాలని కోరుతూ మధువుసేవిద్దాం—” అంటూ సైతాను మా మొహాలకేసి చూశాడు. మానవులను అంతహేయంగా తిడుతున్నందుకు మా ముఖాలు లజ్జావమానాలతో ఎర్రబడినై. మేము అతని దూషణకు బాధపడుతున్నామని గ్రహించి అతడు స్వరంమార్చి అన్నాడు: “వద్దులే. నాగరికత ఎల్లాపోతే మనకేం? పరస్పర ఆయురారోగ్యాలు కోరుతూ మధువు తాగుదాం ఇప్పుడు మీ చేతుల్లోవున్న మధువు ఆకాశంలోంచి వచ్చినా భూలోకానికి చెందిన మధువే. అది ఇందాకటి కొరికకు మాత్రమే తగినది. అందుచేత ఈ పాత్రలు పారవేద్దాం. మీ ఆయురారోగ్యాలకోసం దేవలోకంలోని మధువు తెప్పిస్తాను.

ఏ మానవుడూ తాగని కొత్తరకం మధువు తాగుదురు గాని.”

మేము చేతులు జాచాము. దూరంనుంచి ఆకాశంలో వాయ్యారంగా గిరిగిరి తిరుగుతూ మూడు మధుపాత్రలు మా చేతుల్లోకి వచ్చివాలాయి. ఆ పాత్రలు అతిలోకసుందరంగా వున్నాయి. వాటిని దేంతో చేశాలో తెలియలేదు. ఆ పదార్థం ఏమిటో గాని మే మెన్నడూ చూసిందికాదు. మామూలు పాత్రలు గట్టిగా, నిశ్చలంగా ఉంటాయి. ఈ కొత్త పాత్రలు నీళ్ళలాగ ప్రవహిస్తున్నట్టు కనిపించాయి. ఆ కదిలేది పాత్రలో కాదో తెలియదు గాని ఆ పాత్రల రంగులుమాత్రం క్షణక్షణానికి ప్రవహిస్తున్నట్టు కనిపించాయి. పాత్రల రంగులు రకరకాలుగా, చిక్కగా తళతళ మెరుస్తున్నాయి. ఒకచోట నిలకడగా ఉండకుండా ఒక రంగులోకి ఇంకొక రంగు ప్రవహిస్తూ, చిన్నచిన్న అలలుగా లేస్తూ, ఒకదాన్నొకటి ఢీకొని చిన్నచిన్న శబ్దాలతో విరిగిపడుతూ, ఎంతసేపు చూసినా తనివితీరని తన్మయత్వం కలిగించాయి. మధువు రుచి చూశాము. ఎంత అదృష్టం వుంటేనో ఆ మధువు తాగగలిగేది. నిస్సందేహంగా అది దేవతలు తాగే అమృతమే. తాగుతున్నంతసేపూ మాలొంచి స్వర్గమే ప్రవహిస్తున్నట్టు తోచింది. సెప్పికళ్ళు దివ్యానుభవంతో మెరిశాయి.

“మేము కూడా స్వర్గానికెప్పుడో వెడతాం కదూ?” అన్నాడు.

అని సైతానుకేసి ఓరగాచూశాడు. “అవును వెడతారు,” అని సైతాను అంటాడేమోనని ఆశించాడు. కాని సైతాను వినిపించుకోనట్టు ఇంకేదో ఆలోచిస్తున్నాడు. అతడు సెప్పీ అన్నది వినే వుంటాడు. వినికూ - మాట్లాడకపోవడంలో మేము బేజారెత్తి పోయిము. సెప్పీ ఇంకా ఏదో అనబోతున్నవాడల్లా చిక్కమొహంవేసి చటుక్కున ఆగిపోయాడు. అయితే మాకు స్వర్గావ్హత లేదేమోనన్న భావం ఇద్దరికి కలిగి చెప్పరాని భయం కలిగింది.

ఇంతలో మా చేతుల్లోని మధుపాత్రలు వాటంతట అవే గిరిగిరి తిరుగుతూ పై కెగిరిపోసాగాయి. కొంతదూరంపోయి మాయమయ్యాయి. అవి ఎందుకు వెళ్ళిపోయాయి? అవి అలా వెళ్ళిపోవటం దుశ్చకునం అనిపించింది. మళ్ళీ నా పాత్ర నాకూ, సెప్పీ పాత్ర సెప్పీకి ఎప్పుడైనా కనిపిస్తాయా?

9

సైతానుతో మాకు పరిచయమై చాల రోజులైనా కాలంమీద, దూరంమీద అతనికి గల అధికారం మాకు ఎప్పటికప్పుడు కొత్తగా, వింతగా కనిపిస్తూనే వుంది. అసలు అతనికి కాల దూరాలనేవి

లేవేమానని కూడా అనిపించేది. కాల దూరాలు మానవకల్పితాలనీ, అవి నిజంగా లేవనీ అతడొక సారి చెప్పాడు. భూగోళంలోని దూర దూర ప్రాంతాలకు అనేకసార్లు అతనితో కలిసి వెళ్లాము. వారాలు, నెలలుతరబడి ఆ ప్రదేశాల్లో సంచరించాము. అయినా మేము నిజానికి సెకండులో అర్థభాగం కంటే ఎన్నడూ మౌనంగా విడిచి వుండలేదు. ఈ సంగతి మామూలు తిరిగి రాగానే గడియారం చూస్తే స్పష్టమౌతేది.

మామూళ్లో మంత్రగత్తెల విచారణసంఘం ఒకటి ఏర్పడివుందని ఇదివరకే చెప్పాను. ఈ సంఘం వారికి మంత్రగత్తెలంటే ఎక్కడలేని భయం పట్టుకుంది. ఇదివరకటిలాగా యధేచ్ఛగా విచారణ చేయటానికి జరుస్తున్నారు. మాయలు, మంత్రాలు నేర్పడని ప్రతీతి పడిన జ్యోతిష్కుణ్ణిగాని, ఇంద్రజాలాలు చేశారని దేశమంతా మారుమోగిన మార్గెట్, ఉర్సులాను గాని విచారణ చెయ్యటానికి వారికి ధైర్యం చాలలేదు. అందుచేత గ్రామస్థులు అధికారులతో నిమిత్తం లేకుండా తమంతట తామే మంత్రగత్తెలను శిక్షించటానికి పూనుకున్నారు. ఒకరోజున ఒక మధ్యవయస్కురాలిని పట్టుకున్నారు. ఆమె సైతాను సహాయంతో రోగాలు నివారణ చేస్తోందని అపవాదు బయల్పడింది. ఆరోజుల్లో వైద్యశాస్త్రం చిత్రహింసలతో కూడివుండేది. కత్తి పుచ్చుకుని పరపర

కోసెయ్యటం, గ్లాసులకొద్దీ రక్తం లాగెయ్యటం మొదలైన మోట పద్ధతుల్లో వైద్యం జరిగేది. ఈ మధ్య వయస్కురాలు అవేమీ లేకుండా రోగులను శుభ్రంగా స్నానం చేయించి, శుభ్రమైన ఆహారం ఇప్పించటంద్వారా రోగాలు నశించేవేది. రోగాలు ఇంత సులభంగా నయమవటానికి సైతానుతో సంబంధంతప్ప మరేకారణం వుంటుంది? పట్టుకోండంటే పట్టుకోమన్నారు. ఆమె పరిగెత్తసాగింది. జనం గ్రామవీధులవెంట ఆమెని తరచుసాగారు. ఆమె ఎవరింట్లో జొరబడి తల దాచుకోబోయినా ఆయింటి తలుపులు భట్లన మూసుకునేవి. చివరి కెలాగయితే నేం పట్టుకున్నారు. గ్రామమధ్యంలో ఉరికొయ్య, ఉరితాడు సిద్ధం చేశారు. పాపం ఆమె ఏడుస్తూ, తా నే పాపం ఎరగనువి మొత్తుకుంది. ఆమె కూతురు నిస్సహాయంగా నుంచుని చూస్తూ ఏడ్చింది. అస్వేడు నేనూ సైతాను కూడా అక్కడే వున్నాము.

యథా విధిగా ఆశ్రీ ఉరితీయబడింది. అందరూ ఆమె శవంమీద రాళ్లు విసురుతున్నారు. ప్రతివాడూ తన పక్కమనిషి రాయి విసిరాడో లేదో ఓరకంటితో గమనిస్తున్నాడు. అందుచేత నేను కూడా లాంఛనంగా ఒక రాయి విసిరాను. అదిచూసి సైతాను పక పక నవ్వ సాగాడు.

నవ్వు విని దగ్గరగావున్నవారంతా నిర్ణాంత పోయారు. సైతానుమీద (మావూళ్లో అతనిపేరు

ఫిలిప్ (ట్రామ్) అదివరకే అందరికీ అనుమానంగా వుంది. ఎవరికీ గౌరవం చూపించకపోవటం, ఊరికి కొత్తవాడైనా అందరితో నిర్లక్ష్యంగా సంచరించటం, అతని అలాగే సంగీతం, మొదలైనవన్నీ చూసి గ్రామస్థులు అదివరకే గుసగుసలాడటం సాగించారు. ఇప్పుడు బహిరంగంగా, ఇంతమంది గ్రామస్థులను వెక్కిరిస్తున్నట్టు నవ్వుటంతో వారికి మరీ ఒళ్లు మండి పోయింది. గుంపులో ఒక వడ్రంగి వున్నాడు; మదిం చిన ఏనుగుపిల్లలా గుంటాడు. అతడు సైతాను కేసి చూసి—

“ఏమిటయ్యా నవ్వుతున్నావు? ఎందుకు నవ్వు తున్నావో చెప్పు అసలు నువ్వు శవంమీద రాయి ఎందుకు విసర లేదో ముందు చెప్పు,” అని గర్జించాడు.

సైతాను నిశ్చలంగా “నేను రాయి విసర లేదని నీకు సమ్మకమేనా?” అని అడిగాడు.

“సమ్మకమేమిటి? ఇందాకట్నించీ నిన్నొక కంట కనిపెట్టడంలేదనుకున్నావా?” అన్నాడు వడ్రంగి.

“అవును, నువ్వు రాయి. విసర లేదు. మేమూ చూశాం,” అని మరి ఇద్దరు అరిచారు.

“ముగ్గురు సాక్షులు,” అన్నాడు సైతాను. “మ్యూలర్ అనే పేరుగల వడ్రంగి, క్లీన్ అనే కసాయి దుకాణదారు, ఫీఫర్ అనే సాలెవాడు, ఈ

ముగ్గురూ ఇందకు సాక్షులు. ముగ్గురూ అబద్ధాలకోర్టు. ఇంకా ఎవరైనా వున్నారా సాక్షులు?"

“ఉన్నారో లేదో తరవాత చూద్దాంలే. మేము అబద్ధాలకోర్టు మోకాడో తరవాత తేలుస్తాం. మేము ముగ్గురం చాలదూ నీ ప్రాణాలికి? ముందు, నువ్వు రాయి విసిరావని ఋజువు చెయ్యి.”

“అవును, ఋజువు చెయ్యి,” అని మిగతా జనం మీదికి తోసుకొచ్చారు.

తనకి ఇంతమంది జనం సహాయంగా రావటం చూసి వ్రడంగికి మరీ ధైర్యం కలిగింది. “అసలు నువ్వెందుకు నవ్వావో ముందు చెప్పి,” అన్నాడు.

నైతాను చిరునవ్వు నవ్వి మృదుస్వరంతో సమాధాన మిచ్చాడు: “చావటానికి సిద్ధంగా వున్న ముగ్గురు పిరికి దద్దమ్మలు చనిపోయిన స్త్రీమీద కసితో రాళ్లు పసరటం చూసి నవ్వాను.”

ఈమాటకు జనం హఠాత్తుగా ఎంత భయ కంపితులైందో వర్ణించలేం. వ్రడంగి గుండె ఝల్లు మన్నా, మేకపోతు గాంభీర్యం తెచ్చుకుని అన్నాడు:

“మేము చస్తామని నీకు తెలుసా?”

“నాకా? అన్నీ తెలుసు. అసలు నేను జ్యోతి ఘుణ్ణి, మీరు ముగ్గురూ రాళ్లు పసరటానికి చేతులెత్తినప్పుడే, ముగ్గురి చేతులూ చూశాను. మీలో ఒకడు వచ్చేవారం చస్తాడు. మరొకడు ఈరాత్రికి చస్తాడు. ఇంకొకడు ఇంకో అయిదు నిమిషాల్లో

గుటుక్కుమంటాడు. కావలిస్తే, అదిగో గోపుర
గడియారం వుంది. చూడండి.”

గుంపులో పెద్ద సంచలనం కలిగింది. అందరూ
అప్రయత్నంగా గడియారంకేసి తిరిగారు. కనాయి
వాడు, సాలెవాడు భయంతో పాలిపోయారు. వడ్డంగి
మాత్రం ఇంకా ధైర్యంగానే వున్నాడు.

“చూద్దాం, నీ జ్యోతిష్యం ఎంతరైతో.
ఇంక అయిదు నిమిషాల్లో నీమాట నిజం కాకపోతే,
ఆతరవాత నువ్వు ఒక్కనిమిషం కూడా బతకవు,
తెలుసా?” అన్నాడు.

ఎవ్వరూ మాట్లాడలేదు. ఊపిరి బిగపట్టి గడి
యారంకేసి చూస్తూ నిమిషాలు లెక్క పెడుతున్నారు.
నాలుగున్నర నిమిషాలు దాటింది. హఠాత్తుగా
వడ్డంగి గుండె పట్టుకుని “బాబోయ్, నాకు
చోటివ్వండి, ఊపిరాట్టలేదు,” అని అరుస్తూ, కిందపడి
అరనిమిషం సేపు గిలగిల కొట్టుకుని చనిపోయాడు.
జనం ఒక్కసారిగా వెనక్కి తగ్గారు. శవంవంకా,
సైతాను వంకా నిర్ఘాంతపోయి చూశారు. అంతా
నిశ్శబ్దంగా వుంది.

“నేను రాయి వినరలేదని ముగ్గురు సాక్ష్యం
పలికారు. ఇంకా ఎవరన్నా వున్నారా? ఉంటే
చెప్పండి,” అన్నాడు సైతాను.

భయంతో వెర్రెత్తిపోయారు జనం. ఎవరూ అతనికి సమాధానం ఇవ్వలేదు కాని ఒకరి నొకరు తిట్టుకో సాగారు. “నువ్వే అన్నావు, అతడు రాయి విసరలేదని” “కాదు నువ్వే అన్నావు. “నువ్వు అన్నావుగా.” “నువ్వు ముందన్నావు.” జాగ్రత్త నోర్చుయ్య,” “నేననలేదు.” “తంతాను దొంగ...” మరుక్షణంలో జనం ఒకరినొకరు కొట్టుకుంటూ గలభా మొదలెట్టారు. ఈ గలభాతో నిమిత్తం లేకుండా, ఉరితీయబడిన స్త్రీ ఉరికొయ్యనుంచి గిర గిర వేళ్లాడుతూ, ప్రాణంలేని కళ్లతో అందర్నీ చూస్తోంది.

తరవాత మేము అక్కణ్ణించి వెళ్లి పోయాము. “సైతాను అబద్ధం ఆడాడు. అతడు నవ్వించి వాళ్లని చూసి కాదు; నన్ను చూసి,” అని లోపల అనుకున్నాను.

సైతాను మళ్లీ నవ్వాడు. “అవును నిజంగా నిన్ను చూసి నవ్వాను. నువ్వు ఆస్త్రీ శవంమీద రాయి పిసిరావు. విసరకపోతే నీమీద ఎవరన్నా పిశ్రీలు చెబుతారేమో నని భయపడి విసిరావు. అంతేగాని నిజంగా యిష్టమై విసరలేదు. అందుకని నవ్వాను. అయితే నిన్నొక్కణ్ణే కాదు, మిగతావార్ని చూసి కూడా నవ్వాను.”

“ఎందుకూ?”

“వాళ్లు నీలాగానే రాళ్లు విసిరారు.”

“అంటే?”

“అక్కడ అరవై ఎనిమిది మంది మనుషులున్నారు. వారిలో కనీసం అరవై ఇద్దరికైనా, రాళ్లు విసరాలనే కుతూహలం ఎంత మాత్రమూ లేదు. అయినా నీలాగానే భయపడి విసిరారు.”

“నిజంగానా, సైతాన్?”

“అవును, నిజం. మీజాతి నాకు బాగా తెలుసు. వట్టి గొర్రెలమంద. మీజాతిని ఎప్పుడు చూసినా అల్పసంఖ్యాకులే పరిపాలిస్తూ వుంటారు. అధిక సంఖ్యాకులు తమ భావాలు, విశ్వాసాలు మనస్సులోనే దాచుకుంటారు. అల్పసంఖ్యాకులు నోరు పెట్టుకుని అరుస్తారు. అందుచేత అధికసంఖ్యాకులు తలకాయలు వంచుకొని అల్ప సంఖ్యాకులనే అనుసరిస్తారు. నోరు పెట్టుకుని అరిచే కొద్దిమంది ఒక్కొక్కసారి నిజమే అరుస్తారు; ఒక్కొక్కసారి అబద్ధం అరుస్తారు. వాళ్లు చెప్పింది నిజమైనా, అబద్ధమైనా గుంపు మాత్రం వారినే అనుసరిస్తుంది.

మీ జాతిలో, నాగరికసంఘంలో వారైనా, అనాగరికసంఘంలో వారైనా, అధిక సంఖ్యాకులు దయాహృదయులే; ఇతరులకు హానికలగటం, కలిగించటం సహించలేనివారే. అయినా దౌర్జన్య పరులైన అల్పసంఖ్యాకులు ముందు తమ దయాహృదయం విప్పి, తమ అభిప్రాయం వెల్లడించటానికి జంకుతారు. ఎంత చిత్రమో చూశావా? మీలో

నూటికి తొంభై తొమ్మిదిమందికి మంత్రగత్తెలను చంపటం ఇష్టంలేదని నాకు తెలుసు. అయినా ప్రతి వాడూ “మంత్రగత్తెలని చంపండి” అని బైటి కరుస్తాడు. బహుశా రాబోయే శతాబ్దాలలో ఎవరో కొందరు అల్పసంఖ్యాకులు మంత్రగత్తెల్ని చంప గూడదని నోరు పెట్టుకుని అగుస్తారేమో. బహుశా ఎవడో ఒకడే ధైర్యశాలి అలా అరవ్వచ్చు. ఇహ వెంటనే మిగతా గుంపంతా అతనిమాట శాసనంగా భావించి అతని ననుసరించ ప్రారంభిస్తారు.

మీజాతి చరిత్రలో ఇన్ని సామ్రాజ్యాలు, నియంతృత్వాలు, మతాలు సంభవించాయంటే దానికి ఒకటే కారణం. ప్రతివ్యక్తికీ పొరుగునాడిమీద అపనమ్మకం. ప్రతివ్యక్తికీ పొరుగువాడికి తనమీద నడభిప్రాయం ఉండాలనీ, లేకపోతే తను దూషనాశనమై పోతాననీ భావిస్తాడు. ఇలా భావించటంవల్లనే, ఇది ఆధారం చేసుకుని ఇన్ని రాజ్యాలు, మతాలూ వెలిశాయి. ఇంకా వెలుస్తాయి; మిమ్మల్ని ఇంకా అణగదొక్కుతాయి; ఇంకా అధోగతికి లాక్కుపోతాయి. ఎందుకంటే మీరు అల్పసంఖ్యాకులకు బానిసలు. ఈ బానిసతనం మీకు పోదు. మీజాతి గొర్రెలమంద—”

మానవ జాతిని గొర్రెలమంద అనటం బాగులేదను కున్నాను.

“నేనన్నది అబద్ధం కాదు. యుద్ధ సమయంలో చూడరాదూ?”

“ఏమిటి?”

“ఇంతవరకూ జరిగిన యుద్ధాల్లో న్యాయాకోసం ఎవడూ యుద్ధం ప్రారంభించలేదు. మరొక పదిలక్షల ఏళ్లు గడిచినా న్యాయయుద్ధం అంటూ ఉండదని హామీ యివ్వగలను. నోరుగల అల్ప సంఖ్యాకులే ఎప్పుడూ “యుద్ధం, యుద్ధం” అని అరుస్తారు. చర్చి అధికారులు ముందు కొంచెం సందేహిస్తూ “యుద్ధం ఏమంత మంచిది కాదు,” అని ననుగుతారు. అసంఖ్యాక ప్రజలు నిద్రకళ్లు తుడుచుకుంటూ, ఈయుద్ధం ఎందుకో తెలియక ఆలోచిస్తారు; “ఇది అన్యాయం; అపకీర్తి కరం; యుద్ధావసరం లేకేలేదు,” అని వాదిస్తారు. అప్పుడు యుద్ధంకావాలనే అల్ప సంఖ్యాకులు ఇంకా బిగ్గిరిగా అరుస్తారు. అధిక సంఖ్యాకుల్లో కొద్దిమంది ఆలోచించగలిగినవారుంటే, వారు “యుద్ధం వద్దు. యుద్ధాన్ని త్యజించండి,” అని ఉపన్యాసాలిస్తారు; పుస్తకాలు రాస్తారు. వీరిని మొనట్లో అంతా ప్రశంసిస్తారు. కాని యుద్ధకాములు వీరికంటే బిగ్గిరిగా అరిచి వీరి మాట ప్రజలకి వినబడకుండా చేస్తారు. యుద్ధ వ్యతిరేకులు క్రమంగా పల్పబడి పోతారు. వారిమాట ఎవరూ వినిపించుకోరు. మరికొద్దికాలానికి యుద్ధ వ్యతిరేకులను ఇదివరకు పొగడినవారే ఇప్పుడు రాళ్లు రువ్వుతారు; గొంతు నొక్కేస్తారు, లోపల యుద్ధ వద్దనుకుంటున్నవారే ఇదంతా చేసేది. చివరికి వాక్స్వాతంత్ర్యం మచ్చుకైనా పూడదు. ఎవడైనా

నోరు తెరిచినా నోట్లో కత్తులు దూర్చబడతాయి. దేశం దేశమంతా, చర్చితోనహా “యుద్ధం కావాలి” అని అరవటం మొదలెడుతుంది. తరవాత అధ్యక్షులు, ప్రధాన మంత్రులు మొదలైన బిరుదులు తగిలించు కున్న రాజకీయ నేత్రులు కొన్ని అబద్ధాలు కల్పిస్తారు. తాము ఏదేశంమీద యుద్ధం చెయ్యబోతున్నారో ఆదేశంమీద అబద్ధనేరాలు బోలెడు మోపుతారు. ఈ నేరాలు నిజమైన నేనని ప్రజలు నమ్మి “ఆ, మనం తప్పుదారి చెయ్యటం లేదు. తప్పంతా ఆదేశానిదే” అని తప్పు తాము నమ్మించుకుంటారు. కాదని ఎవడన్నా అంటే నోరు నొక్కేస్తారు. ఈవిధంగా ఆత్మవందన చేసుకొని తృప్తిపడి యుద్ధానికి ఆయత్త మవుతారు. ఇదీ మిజాతి గొప్పదనం!”

10

రోజులకి రోజులు గడిచిపోతున్నాయి. కాని సైతాను జాడ ఎక్కడా లేదు. సైతాను సాన్నిధ్యానికి అలవాటయిన తరవాత అతడు లేని క్షణాలు ఎంత నిర్జీవంగా, నిరుత్సాహంగా ఉంటాయో చెప్ప నక్కర లేదు.

జ్యోతిష్కుడు యథా ప్రకారంగా గ్రామంలో విశ్వంఖిల విహారంచేస్తూనే వున్నాడు. అతడు మంత్ర గాడనే అభిప్రాయం ప్రబలి వున్నందున ఎవ్వరూ

అతని చాయలకు పోవటంలేదు. కాని అడపా దడపా ఎవడో ఒకడు భయపడుతూ భయపడుతూ రాయి విసిరి పారిపోవటం కూడా జరుగుతోంది.

సైతాన్ను చూసినప్పటి నుండి మార్గెట్ అతనిమీద భయ పెట్టుకున్న మాట వాస్తవం. అయితే సైతాను ఒకటి రెండుసార్లు కంటే ఎక్కువ ఆమె ఇంటికి వెళ్లలేదు. తనకోసం ఊల్లో పడుచువాళ్లు అంత మోజుపడుతుండగా, సైతాను తన్ను నిశ్చిత్త్యం చేయటం, ఆమెకు ఒకేంత గర్వభంగమే అయింది. ఆ కారణంచేత మార్గెట్ సైతాను మీద మోజు క్రమంగా తగ్గించివేసుకోసాగింది. అటు విహ్వల్తా మీడ్లింగ్ సరిస్థితి కూడా మొదట్లో అలాగే అయింది. తన ప్రేమియురాలు మార్గెట్ సైతాను మీద మరులు కొన్నదని అతడు దిగులు పెట్టుకున్నాడు. విరక్తితో పొద్దస్తమానమూ మద్ద్యం తాగుతూ గడపసాగాడు. రోజు రోజుకీ విహ్వల్తా చెడిపోతున్నాడని వృద్ధదాసి ఉక్కులా మార్గెట్ చెవిలో ఇల్లుకట్టుకుని నూరేది. విహ్వల్తా ఇలా పాడైపోవటానికి తన చపల చిత్తమే కారణం గదా అని మార్గెట్ ఎంతో పశ్చాత్తాపడి ఏడ్చింది. చివరి కొకరోజున అతనికి కబురుచేసింది; తన పినతండ్రి కేసు త్వరలో విచారణకు రాబోతోంది కనుక ఆయన పతన వకాల్తా పుచ్చుకుని వాదించ వలసిందని కోరింది. మార్గెట్ నుంచి ఇన్నాళ్లకు కబురందగానే విహ్వల్తా విరక్తి కటాపంచలై పూర్వపు

ఉత్సాహం తిరిగి వచ్చింది. తాగుడు వదిలి వేశాడు. ఫాదర్ పీటర్ కేనుమీద శ్రద్ధవహించాడు. సన్నా, పెప్పీని చాలాసార్లు తన ఆఫీసుగదిలో కూర్చుండ బెట్టుకుని కేను వివరాలన్నీ మళ్ళీ, మళ్ళీ చెప్పించు కున్నాడు. ఎంత చేసినా అతనికి ఈ కేను గెలుస్తుందనే నమ్మకం ఏర్పడలేదు. ఫాదర్ పీటర్ మీద, మార్గెట్ మీద అభిమానం కొద్దీ సనిచేయ నిశ్చయించు కున్నాడే గాని కేను మాత్రం బహు బలహీనంగా వుందని అతడెరుగును.

“ఇప్పుడు గనక సైతాను వస్తే!” అని నిరంతరమూ అనుకునేవాణ్ణి. ఏదో చేసి కేను గెలిపిస్తాడు. కేను గెలుస్తుందని అతడు చెప్పనే చెప్పాడు. అందుచేత గెలిచే విధానం కూడా అతనికి తెలిసి వుంటుంది.

కాని ఎన్ని రోజులైనా సైతాను రానేలేదు. కేను గెలుస్తుందనీ, ఆ పిమ్మట ఫాదర్ పీటర్ కష్టాలన్నీ తొలగి పోతాయనీ, ఆయనకి మంచి రోజులు వస్తాయనీ, నాకు ఛైర్యం వున్నప్పటికీ, అదెల్లా జరుగుతుందో తెలియనందున, అదేవనిగా తహతహ లాడి పోయాను. నిజానికి ఫాదర్ పీటర్ ఇక ముందైనా సుఖపడితే గాని లాభంలేదు. ఇప్పటివరకూ ఆయనకి కష్టాలమీద కష్టాలే. అందులో జైలు జీవితం మూలం గానూ, అవమాన భారం వల్లనూ ఆయన మరీ క్రుంగి, కృశించి పోయాడని విన్నాను. త్వరలో విడుదల కాకపోతే ఇంకెన్నాళ్లు బతుకుతాడు!

ఎల్లాగైతే నేం విచారణ దినం వచ్చింది. విచారణ చూట్టానికి ఎక్కడెక్కడి జనం వచ్చారు. దూరపు గ్రామాలనుండి కూడా వచ్చారు. కోర్టు మందిరం కిటకిట లాగింది. అందరూ అక్కడ ఉన్నారు గాని నిద్రపోతు మూత్రం లేకు. ఆయన మరీ బల హీనంగా పున్నందున కోర్టులోకి తీసుకు రావటానికి వీలేక పోయింది. మార్గెట్ వచ్చింది. లేని ధైర్యం తెచ్చుకుని ఒక చోట కూర్చుంది. కేసుకు మూల కారణమైన డబ్బు కూడా అక్కడ హాజరుపరచ బడింది. ఒక బల్లమీద నుంచి గుమ్మరించారు. గుప్పిళ్లతో నాణాలు తీసుకుని, దురిదవెట్టే వేళ్లతో ముద్దలాడి, జేబులో వేసుకోవటానికి వీలేనందుకు లోపల్లోపల ఏదో మహద్భాగ్యం కొంతమంది కోర్టు అధికారులకే దక్కింది. మిగతా ప్రేక్షకులంతా అంత డబ్బు చూసి లొట్టలు వెయ్యటం తప్ప ఇంకేం చెయ్యలేక పూరుకున్నారు.

జ్యోతిష్కుడు బోనులో నుంచున్నాడు ఈ సందర్భానికిగాను అతడు తనకున్న దుస్తుల్లోకల్లా మంచి ఖరీదైనవి ధరించి వచ్చాడు.

ప్రశ్న:—ఈ డబ్బు నీదని వాదిస్తున్నావు కమా?

జవాబు:—అవును.

ప్ర:—ఇంత డబ్బు నీకెక్కడిది?

జ:—నేను ఒకసారి పొరుగుూరి నుంచి మన పూరు తిరిగి వస్తుండగా రోడ్డుమీద దొరికింది.

ప్ర:—ఎంతకాల మైంది?

జ:—రెండేళ్లు దాటింది.

ప్ర:—తరవాత ఏం చేశావు?

జ:—ఇంటికీ తీసుకొచ్చి నాగోపురంలో ఒక రహస్య స్థలంలో దాచాను. ఆడబైవరిదో కనుక్కుని వారికి తిరిగి ఇచ్చి వేయాలను కున్నాను.

ప్ర:—మరి కనుక్కున్నావా?

జ:—చాల నెలలపాటు అతి శ్రద్ధగా వాకలు చేశాను. కాని ఆ పోగొట్టుకున్న మనిషివరో తెలియ లేదు.

ప్ర:—తరవాత?

జ:—ఇక వాకలు చెయ్యటం అనవసరమను కున్నాను. మనపూర్లో వున్న అనాథశరణాలయం తాలూకు భవనం పూర్తి చెయ్యటానికి ఈ డబ్బు వినియోగిద్దామను కున్నాను. అప్పుడు రహస్యస్థలం నుంచి డబ్బు ఇవతలకు తీసి అంతా ఉందో లేదో లెక్క పెడుతున్నాను. అప్పుడు—

ప్ర:—చెప్ప. ఆగావే?

జ:—క్షమించాలి, నిజం చెప్పవలసి వస్తున్నం దుకు. డబ్బు లెక్కపెట్టి యధాస్థానంలో దాచి, లేచి నుంచుని చూస్తే నా వెనకాలే ఫాదర్ పీటర్ ఉన్నాడు.

ప్ర:—అప్పుడు నువ్వు కంగారు పడ్డావా?

జ:—ఉహు. అప్పుడు ఆవిషయమై నేనేమీ అనుకోలేదు. అలా అప్పుడప్పుడు ఒకటి అలా అవనమైతే నాదగ్గరికి రావటం ఫాదర్ పీటర్ కి అలవాటే.

ఈమక్క- విని మా గైట్ అవమానంగా భావించింది. తనపినతండ్రి ఎచుడైన జ్యోతిష్కుని వద్దకు వెళ్లి చేబడుల్లు లేచ్చుకుంటాడన్నమాట అబద్ధమని చెప్పేద్దామని లేవబోయింది. కాని మళ్ళీ తనూ యించుకుని ఆగింది.

ప్ర:—ఊ. తరవాత ?

జ:—చివరికి ఆధనం అనాథశరణాలయూని కివ్వటానికి జరిగాను. మరొక ఏడాదిపాటు ఆగి చూద్దామనుకున్నాను. ఫాదర్ పీటర్ కి డబ్బుదొరికిందనే కబురువిని నేనేమీ అనుమానించకపోగా సంతోషించాను. రెండురోజులతరవాత నా వద్ద డబ్బుచూసుకుంటే, లేదు. అప్పుడు కూడా ఫాదర్ పీటర్ మీద అనుమానం కలగలేదు. కాని మూడు కారణాలుబట్టి ఆయనే దొంగిలించి వుంటాడని అభిప్రాయపడ్డాను.

ప్ర:—ఏమిటవి ?

జ:—ఫాదర్ పీటర్ కు కాలిబాటమీద డబ్బుదొరికింది; నాకు రోడ్డుమీద దొరికింది. ఫాదర్ పీటర్ డబ్బు అచ్చగా బంగారపు డకట్ల తప్ప మరొక లోహంకాదు; నాడబ్బు అంతే. ఇకా డకట్ల సంఖ్య

కూడా సరిపోయింది; సరిగా పదకొండువందల ఏడు డకట్లు.

అక్కడితో జ్యోతిష్కుని సాక్ష్యం ముగిసింది. కోర్టువారు, మిగతావారూ కూడా అతని సాక్ష్యం బలంగా ఉందని భావించారు.

విల్హెల్మ్ మిడ్లింగ్ జ్యోతిష్కుణ్ణి కొన్ని ప్రశ్నలడిగాడు. తరవాత మమ్మల్ని పిలిచాడు. మేము బోనుబో కెక్కి మాకథ అంతా చెప్పాము. జనం వేళాకోళంగా నవ్వారు. మేము చాలా సిగ్గుపడ్డాము. విల్హెల్మ్ మిడ్లింగ్ కూడా పైకి నిబ్బరంగా ఉన్నా, లోపల నిరాశచేసుకునే వున్నాడు. జ్యోతిష్కుడు వట్టి నీచుడని ఊళ్లో అందరికీ తెలుసు; అయినా అతడు చెప్పింది అంతా కాకిపోతే కొంతైనా నమ్మటానికి వీలుగా వుంది; ఫాదర్ పీటర్ వైపు సాక్ష్యం బాత్తిగా నమ్మవీలుగాకుండా వుంది.

మా సాక్ష్యం అయిన తరవాత జ్యోతిష్కుని తరపు న్యాయవాది లేచి మమ్మల్ని క్రాసుచీత్త చెయ్యననీ, చేస్తే మమ్మల్ని మరీ అవమానించినట్టవుతుందనీ అన్నాడు. ఈమాటలకి జనం మళ్ళీ నవ్వారు. తరవాత అతడు మా కథమీద వ్యంగ్యంగా, హేళనగా చిన్న ఉపన్యాసం ఇచ్చి ప్రేక్షకులను తిరిగి నవ్వించాడు. నాకూ, సెప్టికి ముఖాలు రామ్ములక్కాయల్లాగ ఎర్రబడిపోయినయ్; కళ్లనీళ్లు పర్యంతం అయింది. మార్గెట్ ఇక ఆపుకోలేక ఒక్కసారిగా

ఏడుపు మొదలెట్టింది. ఆమెను చూస్తే నాకెంతో జాలి వేసింది.

ఇంకాలో నా వొళ్లు గుల్లుమని పులికిరించింది.

వైల్డ్ మీడ్లింగ్ క్లబ్కు న సైతాను నిలుచుని పున్నాడు. సైతానుకూ మీడ్లింగ్ కూ ఎక్కడా పోలికేలేదు. సైతాను తీరిగా, నిర్భయంగా, ప్రకాశవంతంగా ఉన్నాడు. మీడ్లింగ్ నిరుత్సాహంగా నిల్లు కాకుండా ఉన్నాడు. సైతాన్ను చూసేసరికి మాకు ధైర్యం కలిగింది. అతడు నచ్చాడు. నక మానం నెగుతుంది; తెలుపునలుపు, నలుపుతెలుపు అని, లేక అని ఇష్టంవచ్చిన రంగు అని నమ్మించగలడు. సైతాన్ను చూసి జనం ఏమనుకుంటున్నారోనని చుట్టూ చూశాము. కాని ఎవరూ అతనివంక చూడటమేలేదు. అందుచేత అతడు మిగతా వారికి అగోచరుడై పున్నాడని గ్రహించాము.

జ్యోతిష్కుని తరపు న్యాయవాది తన ఉపన్యాసము ముగించబోతున్నాడు. ఆ సమయంలో సైతాను నెమ్మదిగా విల్డెల్డ్లో ఐక్యంకావటం మొదలెట్టాడు. విల్డెల్డ్లో హఠాత్తుగా మార్పువచ్చింది. అతని కళ్లు, ముఖం తేజస్వంతమైనాయి.

న్యాయవాది ఈ విధంగా ముగించాడు.

“అదుగో చూడండి, బంగారం! ఇదే సమస్త పాపాలకు కారణభూతమైనది. ఇదే యుగయుగాల నుంచి మానవమాత్రులను పాపపంకంలోకి ఈడుస్తు

న్నది. ఆఖరికి భగవంతుని అర్చకుడైన ఈ మతగురువును, ముక్కుపచ్చలారని ఈ ఇద్దరు పసిగంటులను కూడా ప్రలోభపరించింది. ఈ బంగారు నాణానికి గనక నోరుంటే తాము ఒక మత గురువును కూడా లొంగదీసుకున్నందుకు గర్విస్తున్నామని తృప్తి చెప్పి గలవు.”

న్యాయవాది కూర్చున్నాడు. విల్లేల్మ లేచాడు.

“ఈ డబ్బు రెండేళ్ల కిందట రోడ్డుమీద తనకు దొరికిందని ఫిర్యాది చెబుతున్నాడు. అంతేకదా?” అని విల్లేల్మ జ్యోతిష్కునికేసి తిరిగి అడిగాడు. జ్యోతిష్కుడు అవునన్నాడు.

“ఆవిధంగా దొరికిన ధనం ఒకానొక ధనం వరకూ అంటే గత డిసెంబరు మాసం ఆఖరు తేదీ వరకూ అనవద్దనే ఉందనికూడా ఫిర్యాది చెప్పాడు. అంతేకదా?” అని మళ్ళీ అడిగాడు జ్యోతిష్కుడు మళ్ళీ తల ఊగించాడు. విల్లేల్మ జడ్జిలకేసి తిరిగి “కోర్టులో హాజరు పరచబడిన ధనమున్నూ, ఫిర్యాదికి దొరికిన ధనమున్నూ ఒకటి కాదని నేను నిరూపిస్తే ఈ ధనం ఫిర్యాది ధనం కాదని ఋజువైనట్లే కదా?” అన్నాడు.

“అవును. కాని అదెలా గుదురుతుంది? మీకు కొత్తసాక్షు లెవరైనావుంటే ముందుగానే మాకు తెలియపరచవలసివుంది,” అని ఒక జడ్జీ అని మిగతా

జడ్జీతో ఏదో సంప్రదించసాగాడు. ఈ లోగా ప్రతి
సత్యపు న్యాయవాది కోరికతెచ్చుకుని లేచి, ఇప్పుడు
కొన్ని సాక్షులను ప్రవేశపెట్టడం అన్యాయమని వాదించాడు.

“ను ప్రవేశపెట్టబోయే కొన్ని సాక్షునికాదు,
పాత సాక్షులే. ఆ సాక్షుని కోర్టువారు కొంతనాకూ
పరీక్షించారు కూడాను,” అన్నాడు క్లెర్క్.

“ఎవరది?”

“ఈ ధనమే.”

“ఈ ధనమా? ఈ ధనం ఏమి చెబుతుంది?”

“ఏమిటేమిటి? ఏమైనా చెబుతుంది. జ్యోతి
ష్యుడికి దొరికిన డబ్బు తెలుకావనీ, జ్యోతిష్యుని
వద్ద నుండి డబ్బుపోయిన తర్వాతే తెలుపుబ్బనం చెబు
తుంది. మూలలో చెప్పలేకపోయినా, తనమీద గల
సంస్కృతి సంస్కృత్యాగా సాక్ష్యం చెప్పగలడు.”

కోర్టులో పెద్ద అంజడి చలరేగింది. ప్రతి సత్య
న్యాయవాది, జడ్జీలు కంగారుపడి గబగబ నాణాలుతీసి
పరిశీలించారు. “అరె! అరె.” అని విస్తుపోయారు.
“నిజమే, నిజమే” నన్నారు. అందరూ క్లెర్క్‌ను
ఒకటే మెచ్చుకోవటం మొదలెట్టారు. అతనికి అంత
మంచి ఆలోచన, ఎవరికీ తట్టనిది తట్టినందుకు ఆశ్చర్య
పడ్డారు. చివరికి న్యాయమూర్తులు ఇలా తీర్పు
ఇచ్చారు.

“ఈ బంగారు నాణాల్లో నాలుగు తప్ప మిగతా వన్నీ కొత్త సంవత్సరంలో ముద్రించబడినవే. కనుక కోర్టువారు, అమాయకుడు, నిర్దోషి అయిన ముద్దాయికి తమ హృదయపూర్వక సానుభూతి తెలుపుతున్నారు. దురదృష్టవశాత్తు జరిగిన పొరపాటువల్ల ఆయనకి కష్టం కలిగించినందుకు విచారిస్తున్నారు. కేసు కొట్టివేయడమైనది.”

జనం అంతా లేచి ఇవతలకొచ్చారు. మార్గెట్ ను అభినందించారు. తరువాత విల్హెల్మ్ ను అభినందించారు. ఈలోగా సైతాను విల్హెల్మ్ లోనుంచి ఇవతలకొచ్చి నుంచున్నాడు. జనం అతనిగుండా నడిచి పోతున్నారు, అక్కడ ఏమీలేనట్టే.

విల్హెల్మ్ తనకు నాణాలమీద ఆంకె సంగతి ఎలా తట్టిందో తనకే తెలియటం లేదన్నాడు. తనకు ఆ నాణాలు ఏ సంవత్సరానివో అదివరకు తెలియక పోయినా, ఆక్షణంలో తెలిసినట్టు అనిపించిందన్నాడు. విల్హెల్మ్ మంచివాడు గనక ఆమాట అన్నాడు. ఇంకో డైరీ తనకు మొదటినుంచీ తెలుసుననీ, గమ్మత్తు చేద్దామని చివరిదాకా బయటపెట్టలేదని కోతలుకోసనాడే.

సైతాను ఇవతలకు రాగానే విల్హెల్మ్ తేజస్సు తరిగి మామూలు మనిషి అయ్యాడు. మార్గెట్ అతన్ని మెచ్చుకుని ‘నిన్ను చూసి గర్విస్తున్నాను,’ అన్నది. ఆముక్క విని మళ్లీ అతనికళ్లలోకి ఇందాకటి తేజస్సు వచ్చింది జ్యోతిష్కుడు నేల మట్టానికి కుంగి

పోయి, తనలో తను తిట్టుకుంటూ వెళ్లిపోయాడు. సాలమన్ ఐజాక్స్ డబ్బు తీసుకుని వెళ్లిపోయాడు. ఇస్పాన్ డబ్బు ఫాదర్ పీటర్ చే ననటంలో సందేహం లేదు.

సైతాను మాయమయ్యాడు. బహుశా ఖైదీకి ఏడుదల వార్త చెప్పటానికి జైలుకి వెళ్లివుంటాడనుకున్నాను. మార్గెట్, మిగతావాళ్లం అందరం కలిసిజైలుకి వెళ్లాము.

ఈలోగా సైతాను అక్కడ చేసింది ఇది; ఫాదర్ పీటర్ కు కనిపించి “విచారణ పూర్తయింది. నువ్వు దొంగవని తీర్పు చెప్పావు,” అన్నాడు. ఇది వినగానే పాపం ఫాదర్ పీటర్ మతి చలించింది. మేము వెళ్లేటప్పటికి పూర్తిగా పిచ్చివాడై పోయాడు. జైలు గదిలోనే అటూఇటూ పచార్లుచేస్తూన్నాడు. తానొక సార్వభౌముడినని భావించుకున్నాడు. కాపలావాణ్ణి ద్వారపాలకుడుగాను, జైలుఅధికారిని మంత్రిగాను, భావించుకుని వారికి ఏవేవో ఆజ్ఞలిస్తున్నాడు. అతని ముఖంలో అదివరకెప్పుడూ కనబడని ఆనందం వెల్లివిరుస్తోంది. భూలోకంలో తనంత గొప్పవాడు, భాగ్యశాలి లేడని గర్వంగా ఉన్నాడు.

మార్గెట్ పిన తండ్రిపై పడి ఏడవ నారంభించింది. ఫాదర్ పీటర్ పరిస్థితి చూస్తే అందరి హృదయాల్నూ ద్రవించాయి. ఆయన మార్గెట్ ను గుర్తుపట్టాడు; కాని ఆమె ఏడవటానికి కారణమేమిటో

తెలియలేదు. బుజంమీద శట్టి అన్నాడు: “ఏడుస్తావేమిటి? యువరాణివై వుండి ఇంకేమంది ముందు ఏడుస్తావా? తప్పుకాదూ? ఛా, ఏడవబోకు. అసలు నీ కష్టమేమిటో చెప్పు. నేను నిమిషంలో తీరుస్తాను. చక్రవర్తివైన నేను చేయలేని దేముంది?” వెనక్కి తిరిగాడు. వృద్ధుని ఉర్బులా కళ్లుతుడుచు కోవటం చూశాడు. “అరెరె! నువ్వు కూడా ఏడుస్తున్నావే? ఎందుకూ?” అన్నాడు.

ఉర్బులా ఏడూస్తూనే “మీరిలా అయిపోయినందుకు” అని సమాధాన మిచ్చింది. ఫాదర్ పీటర్ విల్వెల్మనుమాని “ఓహో! భారతదేశ యువరాజుగారా? మిమ్మల్ని గూర్చే మా యువరాణి విచారిస్తోందనుకుంటాను. ఆమెకు సౌఖ్యం చేకూర్చటం నావిధి. కనుక మీ కిద్దరికీ నే నడ్డంగాను. ఇకమీద ఆమె మీదే. మీకు నారాజ్యం కూడా అప్పగిస్తాను ఏం యువరాణి? నే చెప్పింది బాగుందా? బావుంది కదూ? మరి ఇప్పుడు నవ్వు. ఒక్కసారి నవ్వు.”

మార్గెట్ ను ప్రేమతో నిమిరి ముద్దు పెట్టుకున్నాడు. ఫాదర్ పీటర్ అమిత సంతోషంగా ఉన్నాడు. ఆయన మనస్సులో ఏ విధమైన చీకూ, చింతా, అసంతృప్తి లేవు. మమ్మందరినీ చూస్తుంటే ఆయనకు ఊరికే ప్రేమ పుట్టుకొస్తున్నట్లుంది. కనిపించిన ప్రతివాడికీ ఒక రాజ్యమో, పరగణాయో ఏదో ఒకటి బహుకరించటం మొదలెట్టాడు. మార్గెట్ ‘ఇక ఇంటికి

పోదాము' అని ఎంతోసేపు బ్రతిమలాడిన పిదప ఆయన ఇంటికి రాజుగారిలాగ బయలుదేరాడు. దోవ పొడుగునా జనం ఆయన్ను చూసి పిడుదల అయినందుకు మార్వభావాలు చేశారు. అవన్నీ తను చక్రవర్తి అయినందుకు ప్రజలు చేసే జయజయ శబ్దాలుగా భావించి ఆయన తలవంచి కృతజ్ఞత తెలిపాడు. ఆదృశ్యం హృదయ విదారకంగా వుంది.

దోవలో నాకు సైతాను కనిపించాడు. “నాతో దొంగమాట లెందకు చెప్పానని” అడిగాను. అతడు చలించలేదు. ఇలా అన్నాడు:

“నువ్వు పొరపడ్డావు మిత్రమా! నేను చెప్పింది అబద్ధం కాదు; అక్షరాలా నిజం. జీవితాంతం వరకూ ఫాదర్ పీటర్ ఆనందంలో మునిగి తేలుతూ వుంటాడని చెప్పాను. అలాగే వుంటాడు కూడాను. ఎందుకంటే తను చక్రవర్తిననే నిత్యమూ భావిస్తూ వుంటాడు. ఈభావం జీవితాంతంవరకూ ఉంటుంది. అందుచేత అతని కంటే గొప్ప సంతోషవంతుడు ఈదేశంలో మరొక డుండడు.”

“అతనికి సంతోషం ఉన్నమాట నిజమే, కాని ఆసంతోషం ఉన్నాడనవల్ల వచ్చినది. ఉన్నాడంతో తప్ప మరొక విధంగా ఆయనకు సంతోషం కలిగించలేవా?” అని అడిగాను.

సాధారణంగా సైతానుకు చిరాకు పుట్టించటం కష్టం. కాని నాశ్రమంలో అతనికి కొంచెం చిరాకు కలిగింది.

“వాజమ్మ లాగా మాట్లాడబోకు. సీకింత మాత్రం తెలియదూ? మతి సరిగ్గా వున్నవాడెవడూ సంతోషంగా ఉండలేడు మనికీ సంకోమానికి విరోధం. ఎందుకంటే మతి వున్నవాడు జీవిత యధార్థస్వరూపం చూడగలడు; చూసి, జీవితం ఎంత భయంకరమైనదో గ్రహించగలడు. పిచ్చివాళ్లు మాత్రమే సంతోషం పొందగలరు అదైనా, అందుకు పిచ్చివాళ్లూ కాదు; రాజులమనో, దేవతలమనో ఊహించుకునే కొద్దమంది పిచ్చివాళ్లు మాత్రమే సంతోషంగా వుంటారు. మిగతా పిచ్చివాళ్లు మంచివాళ్ల మాదిరిగానే బాధ లనుభవిస్తారు. అంటే, మంచివాళ్లనంటే వాళ్లకి ఎప్పుడూ పూర్తి మతి ఉంటుందని కాదు నేననేడు. అయితే వాగు పిచ్చివాళ్ళంత అన్యాయంకాదు గనక మంచి వాళ్లంటున్నాను.

మానవజాతి ‘మనస్సు’ అని గొప్పగా చెప్పుకునే ఆ సదాధాన్ని ఫాదర్ పీటర్ నుండి లాగేసుకున్నాను. దాని ఫలితం చూసి నవ్వు విమర్శిస్తున్నావు. అతనికి ఎడతెగని సంతోషం ఇస్తానని అన్నాను. అట్లాగే ఇచ్చాను. మీజాతికి సంతోషం కలిగించేందు కొకటే విధానం ఉంది; ఆ విధానంతోనే

అతనికి సంతోషం కలిగించాను. అయినా నువ్వు విమర్శిస్తున్నావు.”

సైతాను కొంచెం ఆగి నిస్పృహగా నిట్టూర్పు విడిచి “ఈజాతిని తృప్తిపరచడమొక కష్టం మరోటి లేదు,” అన్నాడు.

మానవజాతి దుర్లక్షణ లన్నిటిలోకీ ముఖ్యమైనది ఆత్మవంచన అని సైతాను చెప్పాడు: “శైశవం నుంచి వృద్ధాప్యంవరకూ మానవుడు తన్ను తను మోసం చేసుకుంటూ తాను నిజమైన కీచితము గడుపు తున్నాననుకుంటాడు. తనకు ఉన్నాయని మానవుడూ హించుకునే మంచి గుణాల్లో ఒక్కటి అతనికి లేదు. తను బంగారమని అనుకుంటాడు గాని అతడు వట్టి ఇత్తడి సరుకు. ఉదాహరణకి హాస్యం తీసుకో—”

“ఆ, అది మాకున్నది. మా తత్వంలోనే హాస్యం ఉన్నది—” అన్నాను నేను.

“ఆమాట అంటావో అనవో నని చూస్తున్నాను. అనేశావు. తనకులేని ప్రతి సద్గుణమూ తనకున్నదని భావిస్తాడు మానవుడు. మీకు హాస్యం ఉన్నదంటావా? లేదు. మీకు ఉన్న ఆకొద్ది హాస్యమూ చాలా తక్కువ తరగతికి చెందినది. నేను చెప్పేది ఉత్తమమైన, ఉదాత్తమైన హాస్యం.”

మేము ఆ సమయంలో ఆకాశంలో ప్రయాణం చేస్తున్నాము. ఇండియాలో ఒక చిన్న పట్టణం వద్ద ఆగాము. గారడీవాడొకడు తన విద్య ప్రదర్శిస్తు

న్నాడు. చాలమంది జనులు అతని చుట్టూ మూగి గారడీ చూస్తున్నారు. గారడీ చాల బాగుంది. కాని సైతాను ఇంకకంటే అద్భుతమైన జనులు చెక్కు గల డని నాకు తెలుసు. కొన్నితమామాయి చేసి ఈ జనునికి చూపించమని అడిగాను. సైతాను చేస్తానన్నాడు. భారతీయుడుగా మారిపోయాడు. పంచ, తలపాగా ధరించాడు. నాకు కూడా తాత్కాలికంగా భారతీయుల భాష తెలిసేటట్లు చేశాడు.

గారడీ వాడు ప్రేక్షకులకు ఒకప్పుడు చూపించాడు నిండా మట్టిగని ఒక కుండీలో దాన్ని పాతి పెట్టాడు కుండీమీద గుడ్డ కప్పాడు. ఒక నిమిషం అయిన తర్వాత గుడ్డ మెల్లిగా లేచి నారంభించింది. పది నిమిషాల్లో ఒక అడుగుతున్న లేచింది. తరువాత గారడీ వాడు గుడ్డ తీసివేసి ఒక చిన్న చెట్టు, ఆకులు, ఒకపండు స్రవర్ణించాడు. మేము పండు తిన్నాము. తియ్యగావుంది. సైతాను గారడీవాణ్ణి అడిగాడు:

“కుండీమీద గుడ్డ కప్పతా వెదుకు? అది లేకుండా చెట్టు మొలిపించ లేవా?”

“ఉహు” అన్నాడు గారడీ నాడు. “ఎవ్వడూ చెయ్యలేడది.”

“అబ్బే, నీకేమీ తెలియదు. నువ్వు నేర్చుకోవలసింది చాలా వుంది. ఆవిత్తు ఇలాగియ్యి. నేను చూపిస్తాను,” అని విత్తు తీసుకున్నాడు. “ఈవిత్తు లోంచి ఏం మొలిపించ మంటావు?”

“అది మామిడి విస్తనం. అందులోంచి మామిడి మొక్కగాక ఇంకేమి మొలుస్తుంది?”

“అబ్బే. అది ఎవడుపడితే వాడే చెయ్యగలడు. ఈవిత్తులోంచి నారింజచెట్టు మొలిపించనా?”

“మొలిపించు చూద్దాం,” అని గారడీ వాడు నవ్వాడు.

“దానికి నారింజ పళ్లె కాక ఇతరచెట్ల పళ్లు కూడా కాయించనా?”

“ఆ, ఆ, అలాగే, దేవుడి దయవల్ల—” అని అంతా నవ్వారు.

సైతాను విత్తు నేలలో పాతిపెట్టి చెయ్యెత్తి “లే!” అన్నాడు.

ఒక చిన్న మొలక భూమిలోంచి తొంగి చూసింది. మెల్లిగా పాము పాకినట్టు ఆకాశంలోకి పాకుతూ పెరిగి పోసాగింది. అయిదు నిమిషాల్లో అదొక మహా వృక్షమైంది. మేమంతా దాని నీడలో ఉన్నాం. “అద్భుతం, పరమాద్భుతం,” అని గుసగుసలు బయల్దేరాయి. జనం తలలు పైకెత్తి చూశారు. నారింజ చెట్టుకు రకరకాల, రంగు రంగుల పళ్లు—నారింజ, ద్రాక్ష, అరటి, మామిడి, పనస, మొదలైనపళ్లు కాశాయి. చేతుల్లో తట్టలు ఉన్నవారు తట్టల్లోకి పళ్లు దింపుకున్నారు. అంతా సైతానుకు దండాలు పెడుతూ మహేంద్ర జాలికుడని పొగుడుతున్నారు. ఈవిచిత్ర వార్త ఊరంతటా నిమిషంలో

వ్యాపించింది. గ్రామస్థులు తండోప తండలుగా ఈ అద్భుతచర్య చూడటానికి రాసాగారు. వట్టి చేతుల్లో రాకుండా బుట్టలు, తట్టలు వెంటపట్టకు మరీ వచ్చారు. కొద్ది నిమిషాల్లో బుట్టలు, తట్టలు నిండిపోయాయి. కాని చెట్టుమీద ఒక్క పండు కూడా తరగలేదు. కోసిన కొద్దీ ఎక్కువగా పెరుగుతున్నాయి పళ్లు. చివరికొక తెల్లజాతివాడు యూరపియన్ దుస్తుల్లో వచ్చాడు.

“పొండి, పొండి, కుక్కల్లారా! ఈస్థలం నాది. ఈచెట్టు నాది. చెట్టు ముట్టకున్నారంటే చంపేస్తాను” అని గర్జించాడు.

భారతీయులు తట్టలు కిందపెట్టి నమస్కారం చేశారు. సైతాను కూడా భారతీయుల పద్ధతిలోనే దణ్ణంపెట్టి ఇలా అన్నాడు:

“అయ్యా! పాపం ఈబీద వారిని పళ్లు తీసుకో నివ్వండి. ఒక గంటసేపు వారిని తీసుకో నివ్వండి. ఆతరవాత, మీరూ మీ దేశంవారు ఒక పడదిలో తినగలిగి సన్ని పళ్లకంటే ఎక్కువే మిగుల్తాయి చెట్టుమీద.”

విదేశీయుడు మండి పడ్డాడు: “నువ్వెవడివిరా, పచ్చెటానికి? దొంగ వెధవ!” అని చేతి బెత్తంతో సైతాన్ను కొట్టాడు. అక్కడితో ఆగక తన్నాడు వెంటనే చెట్టుమీద పళ్లు చెట్టుమీదే కుల్లి పోయాయి. ఆకులు రాలి పోయాయి. విదేశీయుడు

మాడుచెట్టు చూసి ఆశ్చర్య చకితుడయ్యాడు.
సైతాను విదేశీయునితో ఇలా గన్నాడు:

“ఈచెట్టును జగ్రత్తగా పోషించు. ఎందుకంటే
నీ ఆరోగ్యానికి ఈచెట్టు ఆరోగ్యానికి అవినాభావ
సంబంధం వుంది. ఈచెట్టు ఇక పట్లకాయదు. కాని
నువ్వు జగ్రత్తగా నీళ్లు పోస్తూంటే చాల కాలం
బతుకుతుంది. ప్రతిరాత్రి గంటకొకసారి ఈచెట్టు
మొదట్లో నీళ్లు పోస్తూండాలి. నువ్వే పోయ్యాలి;
నేనకులచేత పోయిస్తే లాభంలేదు. రాత్రిళ్లేపోయ్యాలి;
పగలు పోస్తే లాభంలేదు. ఏరాత్రైనా, ఏగంట
అయినా పోయ్యకుండా మానేశావా, చెట్టు చచ్చి
పోతుంది; నువ్వు కూడా వెంటనే చచ్చిపోతావు. మీ
దేశానికి తిరిగి వెడదామని అనుకుంటున్నావేమో.
ఆ ఆలోచన విరమించు. నువ్వక్కడికి వెళ్లకముందే
ఈచెట్టు చచ్చిపోతుంది; నువ్వు చచ్చిపోతావు!
రాత్రిళ్లు విలాసంగా గడపటం నీకు అలవాటుండేమో.
లాభంలేదు, మానెయ్. విలాసాల్లో పడితే నీళ్లు
పోయ్యటానికి వీలుండదు; నిష్కారణంగా చచ్చి
పోతావు. ఈస్థలం అమ్మేద్దామను కుంటావేమో.
అలాంటి పిచ్చిపని చెయ్యకు; చచ్చిపోతావు.”

ఈ శాపం వింటూ విదేశీయుడు ఇంకా గర్వం
గానే నిలబడ్డాడు. కాళ్లమీద పడి ప్రాధేయపడదామా
అని భావిస్తున్నట్టు కనిపించాడు. ఇంతలో మేము

వ్యాపించింది. గ్రామస్థులు తండ్రితోపాటు తండ్రిలుగా ఈ అద్భుతచరిత్ర చూడటానికి రాసాగారు. వట్టి చేతుల్లో రాకుండా బట్టలు, శెట్టలు వెంటపట్టకు మరీ వచ్చారు. కొద్ది నిమిషాల్లో బట్టలు, శెట్టలు నిండిపోయాయి. కాని చెట్టుమీద ఒక్క పండు కూడా తరగలేదు. కోసిన కొద్ది ఎక్కువగా పెరుగుతున్నాయి పళ్లు. చివరికొక చెట్లజాతివాడు యూరపియన్ దస్తుల్లో వచ్చాడు.

“పొండి, పొండి, కుక్కల్లారా! ఈస్థలం నాది. ఈచెట్టు నాది. చెట్టు ముట్టకున్నారంటే చంపేస్తాను” అని గర్జించాడు.

భారతీయులు శెట్టలు కిందపెట్టి నమస్కారం చేశారు. సైతాను కూడా భారతీయుల పద్ధతిలోనే దణ్ణంపెట్టి ఇలా అన్నాడు:

“అయ్యా! వానం ఈచీద వారిని పళ్లు తీసుకో నివ్వండి. ఒక గంటసేపు వారిని తీసుకో నివ్వండి. ఆతరివాత, మీరూ టు దేశంవారు ఒక ఏడాదిలో తినగలిగి పన్ని పళ్లెకంటే ఎక్కువే మిగుల్తాయి చెట్టుమీద.”

విదేశీయుడు మండి పడ్డాడు: “నువ్వెవడివిరా, పచ్చెటానికి? దొంగ వెధవ!” అని చేతి బెత్తంతో సైతాన్ను కొట్టాడు. అక్కడితో ఆగక తన్నాడు వెంటనే చెట్టుమీద పళ్లు చెట్టుమీదే కుల్లి పోయాయి. ఆకులు రాలి పోయాయి. విదేశీయుడు

మాడుచెట్టు చూసి ఆశ్చర్య చకితుడయ్యాడు. సైతాను విదేశీయునితో ఇలా గన్నాడు:

“ఈచెట్టును జాగ్రత్తగా పోషించు. ఎందుకంటే నీ ఆరోగ్యానికి ఈచెట్టు ఆరోగ్యానికీ అవినాభావ సంబంధం వుంది. ఈచెట్టు ఇక పళ్లుకాయదు. కాని నువ్వు జాగ్రత్తగా నీళ్లు పోస్తూంటే చాల కాలం బతుకుతుంది. ప్రతిరాత్రి గంటకొకసారి ఈచెట్టు మొదట్లో నీళ్లు పోస్తూండాలి. నువ్వే పోయ్యాలి; నేనకులచేత పోయిస్తే లాభంలేదు. రాత్రిళ్లేపోయ్యాలి; పగలు పోస్తే లాభంలేదు. ఏరాత్రినా, ఏగంట అయినా పోయ్యకుండా మానేశావా, చెట్టు చచ్చి పోతుంది; నువ్వు కూడా వెంటనే చచ్చిపోతావు. మీ దేశానికి తిరిగి వెడదామని అనుకుంటున్నావేమో. ఆ ఆలోచన విరమించు. నువ్వక్కడికి వెళ్లకముందే ఈచెట్టు చచ్చిపోతుంది; నువ్వు చచ్చిపోతావు! రాత్రిళ్లు విలాసంగా గడపటం నీకు అలవాటుండేమో. లాభంలేదు, మానెయ్. విలాసాల్లో పడితే నీళ్లు పోయ్యటానికి వీలుండదు; నిష్కారణంగా చచ్చి పోతావు. ఈస్థలం అమ్మేద్దామను కుంటావేమో. అలాంటి పిచ్చిపని చెయ్యకు; చచ్చిపోతావు.”

ఈ శాపం వింటూ విదేశీయుడు ఇంకా గర్వంగానే నిలబడ్డాడు. కాళ్లమీద పడి ప్రాధేయపడదామా అని భావిస్తున్నట్టు కనిపించాడు. ఇంతలో మేము

క్రమంగా అంశస్థితులమై పోయి సింహళ దేశంలో
తేలాము.

ఆ విదేశీయునిపై నాకు జాలి కలిగింది. సైతాను
ఇంత క్రూరమైన శాపం ఇచ్చినందుకు, మామూలుగా
చేసినట్లు చంపెయ్యటమో, పిచ్చివాడుగా మార్చ
టమో చెయ్యనందుకు విచారం కలిగింది. నా ఆలో
చన సైతాను విన్నాడు. విని అన్నాడు:

“చంపేసే వాణ్ణేగాని అతని భార్యమీద దయ
తలచి ఊరుకున్నాను. ఆమె ఇప్పుడు వాళ్ల స్వదేశ
మైన పోర్చుగల్ నుంచి బయలుదేరి వస్తోంది. ఆమె
నాకేమీ అనమానం చెయ్యలేదు కనుక ఆమెకు నేను
బాధకలిగించను. ఆమె ఇప్పుడు ఆరోగ్యంగానే వుండి
గాని త్వరలో మరణించబోతున్నది. భర్తను చూసి
చాలా ఏళ్లయినందున ఎంతో ఆత్మంగా ఆమె వస్తు
న్నది. వచ్చేవడు పోర్చుగల్ వెళ్లిపోదామని ఆమె
ఇతన్ని బలవంతం చేస్తుంది. భర్త ఇక్కణ్ణించి కదల
టానికి వీలేదని తెలియకుండానే ఆమె చనిపోతుంది.”

“ఇతడు భార్యతో ఈ విషయం చెప్పడా?”

“ఉహు. చెప్పడు. ఇదంతా రహస్యంగా
ఉంచుతాడు. భార్యకు కూడా చెప్పటానికి జడుస్తాడు”

“ఈ భారతీయులెవరికీ నీ శాప వాక్కులు
అర్థం కాలేదా?”

“ఉహు. ఎవరికీ అర్థంకాలేదు. కాని కొందరికి
అర్థమైందని అతడు అనుమానిస్తాడు. ఆ అనుమానం



అశన్ని నిరంతరం వీక్కు తింటుంది. ఎందుకంటే అతనికి భారతీయుని పట్ల కూరగా ప్రవర్తించే అలవాటున్నది. అందుకు ప్రతిక్రియగా వాళ్లు ఈ చెట్టు నరికి పోస్తున్నట్లు అతడు కంటి కంటాడు. ఈ కలలతో అతని పగటిని శ్వేత మవుతుంది; మనశ్శాంతి ఉండదు. రాత్రిళ్లు శాంతిలేకుండా నేను ఏర్పాటు చెయ్యనే చేశాను గదా.”

పోర్చుగీసు వాణ్ణి హి.సింబి సైతాను ఆనందం పొందుతున్నందుకు నాకు విచారం కలిగింది.

“సైతాన్! నువ్వు చెప్పింది అతడు నమ్ముతాడా?”

“నమ్మగూడదని మొదట అనుకున్నాడు గాని మనం అంతర్ధానుకం కావటంతో నమ్మక తప్పలేదు. అన్యాయ అడుగులకు ఏమీలేనిదోట చెట్టు మొలవటం, దానికి వివిధ ప్లాలు కాయటం, తరివాత చెట్టు మోస్తాపోవటం, ఇవన్నీ చూసి నమ్మక తప్పలేదు. నమ్మని, నమ్మకపోనీ, అతడు ప్రతిరాత్రీ విధిగా చెట్టుకు నీళ్లుపోసి కీరుతాడు. అంతేగాదు, అతడు నీళ్లుపోసే కార్యక్రమం ప్రారంభించబోయే ముందు మరొక చిన్న పని కూడా చేస్తాడు.”

“ఏమిటది?”

“ఒక మతగురువును పిలిపించి చెట్టును పవిత్రం చెయ్యమని కోరుతాడు.”

“మతగురువుకు మరి ఈ రహస్యం చెబుతాడా?”

“ఉహూ. చెప్పడు. బూబాయి నుంచి ఒక గారడీ వాడొచ్చి ఈ చెట్టు మొలిపించాడనీ, ఆ గారడీ వాడు ఈ చెట్టులో ఒక పిశాచాన్ని ప్రవేశ పెట్టాడనీ, ఆ పిశాచాన్ని పోగొడితే చెట్టు తిరిగి కాయలూ, పళ్లూ కాస్తుందనీ అబద్ధం అడతాడు. మతగురువు పిశాచాన్ని వెళ్లగొట్టటానికి ప్రయత్నించి విఫలమవుతాడు. అప్పుడు పోర్చుగీసు వాడు సీల్ల బిందె పుచ్చుకుని తయారవుతాడు.”

“కాని మతగురువు ఊరుకుంటాడా? చెట్టును కాల్చి వేయించడా?”

“అవును. యూరప్ లో అయితే చెప్పినే కాక ఆమనిషిని కూడా కాల్చి వేస్తారు. కాని ఇండియాలో ప్రజలు నాగరికులు. అందుచేత యూరప్ లో జరిగే దారుణాలు ఇక్కడ జరగవు. పోర్చుగీసు దొర మత గురువును పొమ్మని చెట్టును ప్రాణ సమానంగా కాపాడు కుంటాడు.”

కొంతసేపు మానంగా ఉన్నాము. “సైతాన్! పాపం అతని జీవితం చాలా కఠినం చేశావు,” అన్నాను.

“అవును కొంచెం కఠినమే. జీవితం అంటే అటు విడుపులాటిది కాదు.”

మేము ప్రపంచంలో ఇంకా అనేక చిత్ర విచి

త్రాలు దర్శించాము. సైతాను ఎన్నో వింతలు
చూపించాడు. ఏవింత చూపించినా ప్రతిదీ మానవ
జాతి దౌర్బల్యాలను ఎత్తిచూపేదిగానే వుంది

11

సైతాను మరొక సంవత్సరం పాటు ఇలాగే అప్పు
డప్పుడు నన్ను చూట్టానికి వచ్చేవాడు. నెమ్మది
నెమ్మదిగా రావటం తగ్గించాడు. తరవాత ఒకసారి
చాలాకాలం వరకూ రానేలేదు. అతడు రానప్పుడు
ఏమీతోచక దిగులు పెట్టుకునే వాణ్ణి. విశాల పశ్చం
ఎరిగిన సైతానుకు భూలోకం సైకత రేణువు లాంటివి.
అందుచేత నామీద అతనికి క్రమంగా కౌతుకం తగ్గి
పోయిందేమో నని అనుమానించాను. చివరి కొక
రోజున అతడు ప్రత్యక్షమయ్యాడు. సంతోషంతో
పరివశించి పోయాను. కాని ఆ సంతోషం క్షణ
భంగురిం లాగా మరుక్షణంలోనే మాయమైంది.
శాశ్వతంగా వీడుకోలివ్వటానికి వచ్చాడు. తనకు
ఖగోళంలోని ఇతర ప్రాంతాల్లో పరిశోధనలు సాగించ
వలసిన పని వున్నదనీ, ఆ పరిశోధనలు నేను వేచి
వుండగల కాలంకంటే ఎక్కువకాలమే పడతాయనీ,
అందుచేత తుది వీడ్కోలిస్తున్నాననీ సైతాను చెప్పాడు.

“మల్లీ ఎన్నటికీరావా? అనిగద్గదంగా అడిగాను.

“రాను,” అన్నాడు. “మనం చాలరోజులు స్నేహం చేశాము. ఈ స్నేహం ఉభయులకూ సంతోష ప్రదమే అయిసప్రటికి నేను వెళ్లక తప్పదు.”

“ఈజీవితంలో కాకపోయినా మరొక జీవితంలో నైనా నిన్ను చూడలేనా?”

నాశ్రశ్నకు సైతాను మేఘ గంభీర స్వరంతో సమాధాన మిచ్చాడు: “ఉన్నది ఈ ఒక్క జీవితమే. మరొక జీవితంలేదు.”

విద్యుత్తరంగం సోకినట్టయి క్షణంసేపు స్తంభించాను. నెమ్మదిగా అవ్యక్తమైన, ఆనంద తరళితమైన ఆశా తేజస్సు మనస్సులో విస్తరించుకో సాగింది. సైతాను వాక్కులు నిజం కావచ్చుననీ, నిజమే నేమోననీ అనిపించింది.

“థియోడోర్! అలా ఆశ్చర్యపడతా వేం? ఈసంగతి నీకిదివరకు తెలియదా?”

“నాకా? ఎలా తెలుస్తుంది? అదే నిజమైతే—”

“ముమ్మాటికీ నిజం నేను చెప్పింది.”

ఒక్కసారిగా ఇంత మనశ్శాంతి ప్రసాదించి నందుకు సైతానుపట్ల కృతజ్ఞతా భావంతో నిండి పోయాను. కాని ఎక్కడో ఒకమూల సందేహ రేఖ తోచింది. “కాని—కాని—నువ్వే ఒకసారి చూపించావు గదా అనంతర జీవితక్రమం? అది యథార్థం కాదా?”

“కాదు. అది కేవలం మాయ. దానికి అస్తిత్వం లేదు,” అన్నాడు సైతాను.

“మాయ—మాయ—మా—” చంద్ర దర్శనంతో ఉప్పొంగిన సముద్రంవలె ఉప్పెత్తున లేచి ఉక్కిరి బిక్కిరైంది నాహృదయం.

“అవును. జీవితం మాయ. స్వప్నాలవల.”

అ! జ్ఞాపకం వచ్చింది. ఇదే భావం ఎన్నివేల సార్లు నామానసిక పథంలో తొంగిచూసి తొలగి పోయింది!

“ఏదీలేదు. అంతా మాయ. రంగు రంగుల కలలవల. ఏదీలేదు. దేవుడు—మానవుడు—భూమి—సూర్యుడు—చంద్రుడు—నక్షత్రాలు—ఆకాశం—అన్నీ, అంతా మాయ, భ్రాంతి; నువ్వు, నీచుట్టూరినా వరించుకుని, అగాధం, అసంతం, అమేయం అయిన ఈమహా శూన్యమూ తప్ప మిగతాదంతా అస్తిత్వ రహితం.”

“నేనా? నేను ఉన్నానా?”

“అవును. నువ్వంటే నువ్వుకాదు. నీకు శరీరం లేదు, రక్తంలేదు, ఎముకలు లేవు—నువ్వు కేవల భావానివి. నాకు కూడా అస్తిత్వంలేదు. నేను స్వప్నాన్ని; నీ స్వప్నాన్ని; నువ్వే నన్ను సృష్టించావు. మరి కాశీలో ఇది నువ్వు గ్రహిస్తావు. గ్రహించి నన్ను నీమనస్సు నుంచి తొలగిస్తావు.

అప్పుడు నేను ఏశూన్యంనుంచి నువ్వు సృష్టించావో ఆశూన్యంలోకి కరిగిపోతాను.....

అప్పుడే కరిగిపోతున్నాను, కలిసిపోతున్నాను... ఇంకా సేపట్లో నువ్వు తీరంలేని శూన్యతా సముద్ర మధ్యంలో స్నేహితులూ, సన్నిహితులూ, నా అనే వారూ లేక, ఏకాకివై సంచరిస్తూ, భావంగా సంభ్రమిస్తూ—ఒక్కడివే, ఒంటరిగా యుగాలదాకా మిగిలి పోతావు. నువ్వు భావానివి. నీకు చావులేదు, తుది లేదు, మొదలులేదు. కాని నేను నీ నేవకుణ్ణి. నిన్ను నీకు తెలియజేశాను; నిన్ను విముక్తుణ్ణి చేశాను. నాపని అయిపోయింది, వెళ్లిపోతున్నాను. మళ్లీ కలలు కను. ఇంతకంటే మంచి కలలు కను.

ఈవిషయం నీకింత కాలంవరకూ తెలియక పోవటం వింతగావుంది. సంవత్సరాలు, శతాబ్దాలు, యుగాలు, కల్పాలు, మహాకల్పాలు నీ కళ్లముందే గడిచిపోయినా ఈవిషయం తెలుసుకోలేక పోయావు. ఈ ప్రపంచం, అందులోని వస్తుకోటి, అన్నీ స్వప్నాలనీ, అబద్ధాలనీ తెలుసుకోలేక పోయావు. ఆ స్వప్నాలైనా అర్థంలేని, ఉన్మాదయుతమైన స్వప్నాలు. దేవుడట దేవుడు! సుజనులను సృష్టించ గలిగివుండి కూడా దుర్జనులను సృష్టించాడు. తన పుత్రులైన మానవుల నందరినీ సౌఖ్యవంతులుగా చేయగలిగి కూడా దుఃఖతులను చేశాడు. ఈదుఃఖ జీవితాన్నే ప్రేమించేట్టు చేసి, మధ్యలోనే దాన్ని

తుంచివేశాడు. దేవతలకు అడక్కుండా ఆనందం ఇచ్చి, తన మిగతా సంతానాన్ని అది కష్టపడి సంపాదించుకోమన్నాడు. దేవతలకు బాధారహిత జీవితం ఇచ్చి, మిగతా సంతానానికి లక్ష మానసిక బాధలు లక్ష శారీరక వ్యాధులు తగిలించాడు. దేవుడట దేవుడు! లక్ష ధర్మపన్నాలు చెబుతూ నరకలోకం సృష్టించాడు. దయగా వుండాలని చెబుతూ నరకలోకం సృష్టించాడు. ఇతరులకు నీతి అవినీతులు అంటగడుతూ తనకేమీ లేకుండా చేసుకున్నాడు. ఇతరులు నేరం చేస్తే శిక్షిస్తూ తను అన్ని నేరాలూ చేశాడు. అడక్కుండా, పెట్టకుండా మనిషిని సృజించి మనిషిచేసే చర్యల బాధ్యత తనపై వేసుకోవలసిందిపోయి, మనిషిపైకే నెట్టివేశాడు. ఇంత అన్యాయంచేసి పైగా దుఃఖ భాజనుడైన మానవుడు తన్ను భక్తితో కీర్తించాలని శాసించాడు. దేవుడట దేవుడు.

చూశావా థియేడోర్! ఈపిచ్చి తనమంతా స్వప్నంలో కాకపోతే వాస్తవంగా జరగటానికి వీలుందంటావా? ఇదంతా పిచ్చితనం కాకపోతే మరేమిటి? ఈపిచ్చి తనం తన్నుతాను తెలుసుకోలేని నీ మనస్సు తప్ప మరెవరు సృష్టిస్తారు? ఒక్కమాటలో చెప్పాలంటే ఇందతా మిథ్య, స్వప్నం. నువ్వే దీనికి కర్త.

నేను చెప్పింది నిజం. దేవుడులేడు, ప్రపంచం లేదు, మానవజాతి లేదు; జీవితంలేదు, స్వర్గంలేదు, నరకంలేదు. ఇదంతా అర్థం పర్థంలేని స్వాప్నికప్రాంతి.

నువ్వుతప్ప మిగతాదంతా అసత్యం. నువ్వెవరివి? భావానివి, ఉపయోగం లేని భావానివి. నిలకడలేని, నిలవనీడలేని భావానివి. శరిధిలేని శూన్యపథంలో, యుగాల రథంలో నిస్సహాయంగా ప్రయాణంచేసే భావానివి.”

ఈమాటలు ముగిస్తూ సైతాను అంతర్ధాను డయ్యాడు. అతడు చెప్పిన ప్రతిముక్కా నిజమనే ప్రబోధంతో అప్రతిభుణ్ణయి నిలిచిపోయాను.

స మా ప్తం



కాంచనద్వీపం

రాబర్ట్ లూయిస్ స్టీవెన్సన్

అనువాదం :

నంధూరి రామమోహనరావు

వెల: రూ. 1-8-0

రాజూ - పేద

మార్క్ ట్వేన్

ఈ కథ 1547 వ సంవత్సరంలో ఇంగ్లండులో జరిగినట్లు వ్రాయబడింది. ఆ రోజుల్లో ఇంగ్లండు దేశంలో ప్రజలు ఎలా జీవించేవారో, వారి ఆచారవ్యవహారాలు, కష్టసుఖాలు ఎలాంటివో ఈ నవలద్వారా బాగా తెలుస్తాయి.

అనువాదం :

నంధూరి రామమోహనరావు

వెల: రెండు రూపాయలు

పోస్టుఖర్చులు ప్రత్యేకం

ఆంధ్రగ్రంథమాల, మద్రాసు-1

దేవతా వ్రాసి

14098